I **PIANO VETROCERAMICA** - Istruzioni per l'uso

D **ELEKTRO-GLASKERAMIKMULDE** - Gebrauchsanweisung

E **PLANO DE VIDRO DE CERAMICA** - Manual de utilización

F **TABLE VITROCERAMIQUE** - Notice d'utilisation

NL **GLASCERAMIEL PLAAT** - Gebruiksaanwijzing

P **PLANOVITRO-CERÂMICO** - Manual do usuário

GB **VITROCERAMIC HOB** - User instructions

CZ **VAŘIE ZE SKLOKERAMIKY** - Návod k pou ití

DK **GLASKERAMISK KOGEPLADE** - Brugervejledning

FIN **LASI-KERAAMINEN KEITTOTASO** - Käyttöohje

GR **ΕΠΙφΑΝΕΙΑ ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ** - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΧΡΗΣΕΗ

H **KERÁMIAÜVEG ASZTAL** - Használati utasítás

N **KERAMISK TOPP** - Bruksanvisning

PL **PŁYTA CERAMICZNA** - Instrukcja obsługi

R **PLACA STICLACERAMICA** - Manual de utilizare

RUS **ПАНЕЛЬ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ** - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

S **KERAMISK GLASHÄLL** - Bruksanvisning

UA **РОБОТА ПОВЕРХНџ** - ІНСТРУКЦІІ ПО ЕКСПЛУАТАЦІІ

SK **SKLOKERAMICKA' VARNA' DOSKA** - NAVOD NA POUZITIE

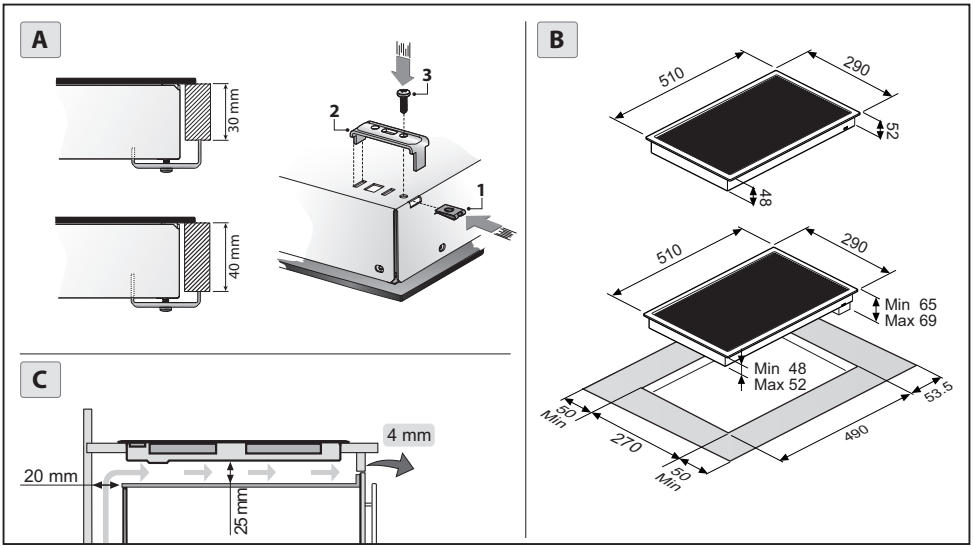

Fig.1

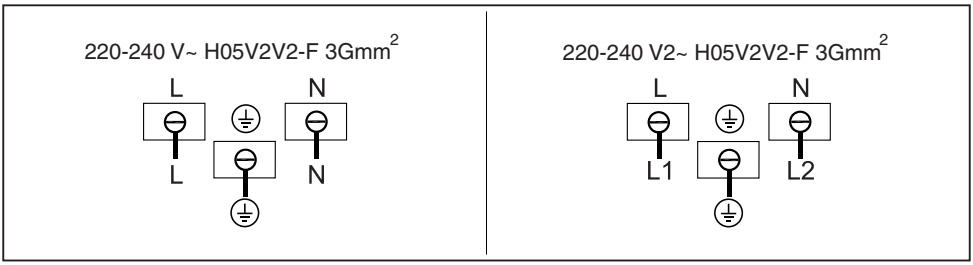

Fig.2

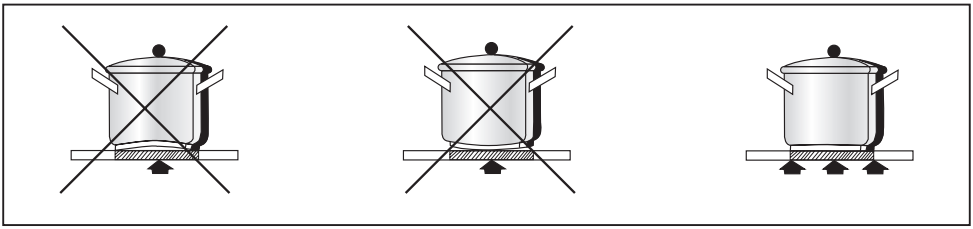

Fig.3

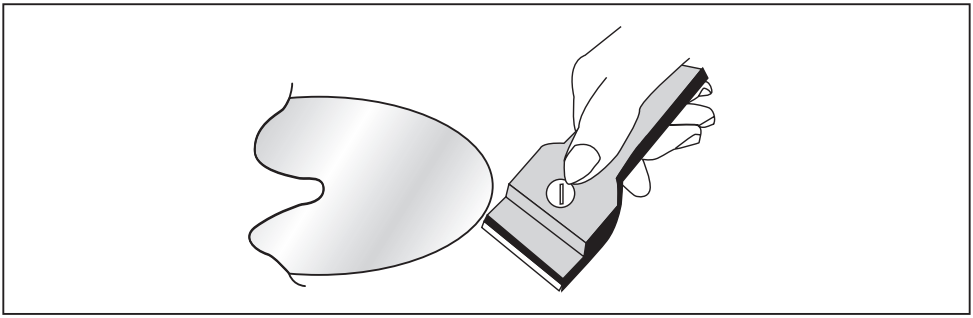

Fig.4

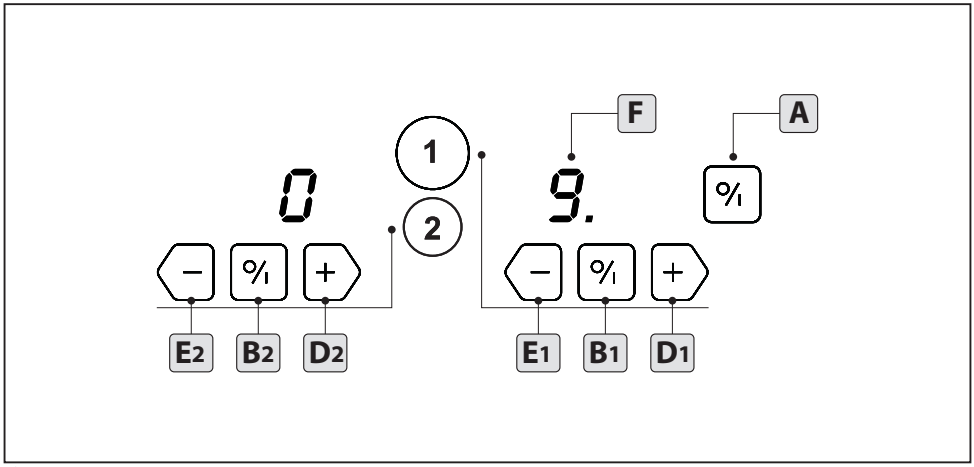

Fig.5

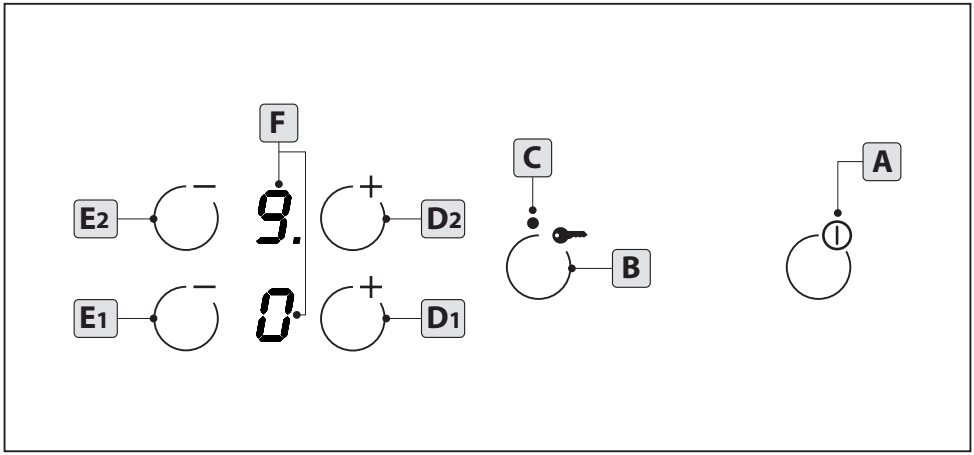

Fig.6

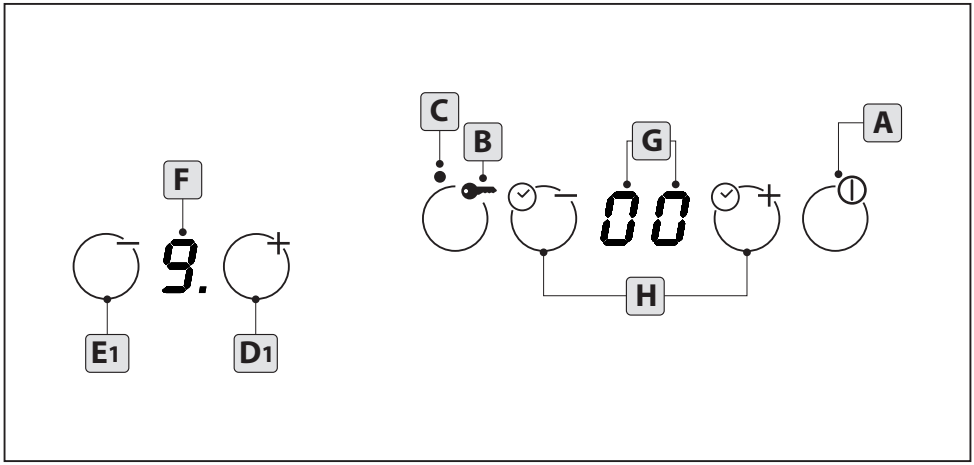

Fig.7

ITALIANO (I)

GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. Tutte le operazioni relative all'installazione/sostituzione (connessioni elettriche) devono essere effettuate da personale specializzato in conformità delle norme vigenti.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Si consigliano recipienti a fondo piatto dal diametro uguale o leggermente superiore a quello dell'area riscaldata. Non utilizzare recipienti con base ruvida, per evitare di graffiare la superficie termica del piano (Fig.2). Questo apparecchio non è adatto per l'uso da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione. Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Importante:
-Evitare le fuoriuscite di liquido, pertanto per bollire o riscaldare liquidi, ridurre l'alimentazione di calore.
-Non lasciare gli elementi riscaldanti accesi con pentole e padelle vuote oppure senza recipienti.
-Una volta terminato di cucinare, spegnere la relativa resistenza tramite il comando indicato in seguito.

Attenzione:
-Non deve essere utilizzato un pulitore a vapore.
-Se la superficie è incrinata, spegnere l'apparecchio per evitare l'eventualità di scosse elettriche.
-Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.
-Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
-L'apparecchio non deve essere messo in funzione mediante l'utilizzo di un temporizzatore esterno o comando a distanza separato.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Le presenti istruzioni sono rivolte ad un installatore specializzato e fungono da guida per l'installazione, la regolazione e la manutenzione in conformità delle leggi e delle norme vigenti.
Se un forno da incasso o qualsiasi altra apparecchiatura che genera calore deve essere montato direttamente sotto il piano di cottura in vetroceramica, È NECESSARIO CHE TALE APPARECCHIATURA (forno) E IL PIANO DI COTTURA IN VETROCERAMICA SIANO ADEGUATAMENTE ISOLATI, in modo tale che il calore generato dal forno, misurato sul lato destro del fondo del piano di cottura, non superi i 60°C. Il mancato rispetto di tale precauzione potrebbe determinare l'errato funzionamento del sistema TOUCHCONTROL.

Posizionamento (Fig.1):
L'elettrodomestico è realizzato per essere incassato in un piano di lavoro, come illustrato nella figura specifica. Predisporre materiale sigillante lungo l'intero perimetro (dimensioni del taglio Fig.1B).
Bloccare l'elettrodomestico sul piano di lavoro mediante i 4 sostegni, tenendo presente lo spessore del piano di lavoro (Fig.1A). Se la parte inferiore dell'apparecchio, dopo l'installazione, è accessibile dalla parte inferiore del mobile è necessario montare un pannello separatore rispettando le distanze indicate (Fig.1C). Se si installa sotto un forno questo non è necessario.

Connessioni elettriche:
Prima di effettuare le connessioni elettriche assicurarsi che:
-il cavo elettrico della terra sia di 2cm più lungo rispetto agli altri cavi;
-le caratteristiche dell'impianto siano tali da soddisfare le indicazioni sulla targhetta identificativa applicata sulla parte inferiore del piano di lavoro;
-l'impianto sia dotato di una messa a terra efficiente conforme alle norme e alle disposizioni di legge in vigore.
La messa a terra è obbligatoria per legge.
Nel caso in cui l'elettrodomestico non sia dotato di cavo, utilizzare il tipo:
"**H05V2V2-F**" per potenza fino a 6400 Watt, la sezione del cavo deve essere minimo 2.5 mm^2, mentre per potenze superiori deve essere 4 mm^2.
In nessun punto il cavo deve raggiungere una temperatura di 50°C superiore alla temperatura ambiente.
L'apparecchio è destinato ad essere connesso permanentemente alla rete elettrica, per questo motivo è necessario interporre un interruttore omnipolare, con un'apertura minima di 3mm fra i contatti, appropriato al carico indicato nella targhetta e conforme alle norme vigenti (il conduttore di terra giallo/verde non deve essere interrotto dal commutatore).
Terminata l'installazione dell'apparecchiatura, l'interruttore omnipolare deve essere facilmente raggiungibile.

USO E MANUTENZIONE

Manutenzione (Fig.3):
Rimuovere eventuali residui di cibo e gocce di unto dalla superficie di cottura utilizzando lo speciale raschietto fornito su richiesta.
Pulire l'area riscaldata nel miglior modo possibile utilizzando SIDOL, STAHLFIX o prodotti simili ed un panno-carta, quindi sciacquare con acqua e asciugare con un panno pulito.
Mediante lo speciale raschietto (optional) rimuovere immediatamente dall'area riscaldata di cottura frammenti di fogli di alluminio e materiale plastico scioltasi inavvertitamente o residui di zucchero o di cibi ad elevato contenuto di zucchero. In questo modo si evita ogni possibile danno alla superficie del piano.
In nessun caso si devono utilizzare spugnette abrasive o detergenti chimici irritanti quali spray per forno o smacchiatori.

Uso:
Utilizzare il sistema touch control relativo alla posizione corrispondente alle esigenze di cottura, tenendo presente che quanto maggiore è il numero, tanto più calore viene emanato.

Funzionamento (Fig.5):
A = Tasto **ON/OFF**
B1 = Tasto **ON/OFF** piastra 1
B2 = Tasto **ON/OFF** piastra 2
D1-D2 = Tasto **+**
E1-E2 = Tasto **-**
F = Display zona cottura

-Per accendere il piano premere il tasto (**A**). I due display visualizzeranno la posizione **0** indicando la possibilità di accendere le zone di cottura. Se, entro 10 secondi non verrà eseguita nessuna operazione,il piano si spegnerà automaticamente.
-Per accendere la zona desiderata, premendo il relativo tasto (**D1** o **D2**) , la zona si accenderà in posizione **9** e contemporaneamente verrà visualizzato il punto decimale (**F**) indicando l'attivazione della funzione di preriscaldamento veloce. Premendo il relativo tasto (**E1** o **E2**) la zona si accenderà in posizione 4.
-Per spegnere una singola zona premere il relativo tasto **B**. Il display segnalerà la posizione 0. Per spegnere il piano premere il tasto (**A**). Se la temperature delle zone è superiore a 50°C i display visualizzeranno la lettera (**H**) sino al completo raffreddamento.
N.B.: il piano di cottura è equipaggiato con dispositivi di sicurezza. Qualora venissero azionati contemporaneamente più tasti, o un tasto venisse azionato casualmente per più di 15 secondi, il piano di cottura si spegne e sui display appare (**F**).

Funzionamento (Fig.6-7):
A = Tasto **ON/OFF**
B = Tasto chiave
C = Spia **ON/OFF** tasto chiave
D1-D2 = Tasto **+**
E1-E2 = Tasto **-**
F = Display zona cottura
G = Display Timer
H = Tasti Timer (**+** / **-**)
I = Funzione Riscaldamento veloce attiva (**Heat up**)

-Alla prima accensione o quando il piano cottura viene disinserito dalla rete elettrica, questo si trova in posizione di sicurezza, cioè la spia **C** è accesa.
Per utilizzare il piano è necessario tenere premuto il tasto **B** per 3 secondi fino quando non si spegne la spia **C**.
Un segnale acustico avvisa che la funzione è stata disattivata.
-Selezionando il tasto **A** si accende il piano; uno zero appare su tutti i display per 10 secondi.
Se non viene effettuata nessuna operazione entro questo tempo il piano si spegne.
-E' possibile accendere una piastra, selezionando i tasti "**+**" **D1**o **D2** oppure "**-**" **E1** o **E2** entro 10 secondi.
Tenendo premuto il tasto "**+**" **D1**o **D2** il display visualizza il livello minimo di potenza **1** se si usa il tasto "**-**" **E1** o **E2** il display visualizza il livello massimo di potenza **9**, con questa operazione si possono scegliere le regolazioni di temperatura della zona/e riscaldante/i.
-La zona di cottura può essere spenta portando il livello di potenza a "**0**" con il tasto **E1** o **E2**, oppure tenendo contemporaneamente premuti i tasti "**+**" (**D1**/**D2**) e "**-**" (**E1/E2**).
-Per spegnere il piano selezionare il tasto **A**.
-Nel caso in cui un oggetto viene posizionato sopra i comandi,il piano di cottura si porterà automaticamente in posizione **OFF**.
-Quando si porta una piastra in posizione **OFF** e la temperatura della superficie del vetro è superiore a 50°circa, il display visulizzerà la lettera "**H**" sulla zona di cottura interessata.
-Il tasto **B** blocca il funzionamento del piano nel momento della selezione.
Per attivarla o disattivarla premere il tasto **B** per circa due secondi. La funzione è attiva quando la spia **C** è accesa.
-Il tasto **A** permette di spegnere il piano cottura senza annullare la chiave.
Per riaccendere il piano cottura disattivare la chiave peremendo il tasto **C**.

Heat up (Riscaldamento veloce):
La funzione **Heat up** permette di avere la zona di cottura al massimo della temperatura per un certo periodo di tempo, dopodichè la temperatura scenderà ad un valore inferiore selezionato.
Per attivare la funzione **Heat up** selezionare la piastra premendo il tasto "**+**" fino a portarla alla posizione 9, premendo ancora il tasto, nel display (accanto al 9) apparirà per 5 sec. un punto decimale "**•**" o la lettera "**A**", ciò significa che la funzione "**Heat up**" è attiva.
Entro i 5 secondi occorre selezionare il livello di potenza desiderato (fra 1 e 8). Se si seleziona la potenza 9, la funzione viene annullata.
Per disattivare la funzione **Heat up** basta selezionare il tasto "**+**" e tenerlo premuto fino a portarlo alla posizione **9** e sul display scompare il punto decimale.
Quando la funzione "**Heat up**" è attiva, è possibile aumentare o diminuire il livello di temperatura precedentemente selezionato premendo il tasto "**+**" o "**-**".
Una volta che la zona di cottura sarà pervenuta alla temperatura selezionata, la funzione "**Heat up**" si disattiva automaticamente, emettendo un **BIP**.
La zona di cottura funzionerà stabilmente al livello di potenza impostato.

Timer:
In base al modello che si possiede il vostro piano potrebbe essere provvisto della funzione TIMER.
Questa funzione permette di stabilire il tempo (da 00 a 99 minuti) per lo spegnimento automatico della zona cottura selezionata.

Funzionamento:
-Premendo il tasto "**+**" o "**-**" della funzione **H** comparirà **00** sul display del timer.
Con il tasto **H** "**+**" o "**-**" settare il tempo desiderato.
-Per attivare il settaggio veloce del timer premere il tasto **H** "**+**" o "**-**" per almeno 2 secondi.
-Selezionare la zona di cottura e impostare la temperatura desiderata da **1** a **9** con i tasti "**+**" (**D1**) o "**-**" (**E1**).
-Durante il funzionamento del Timer sul display della piastra verrà visualizzato il simbolo alternato al livello di potenza impostato Es.4.
Attenzione: se il simbolo rimane fisso, significa che il Timer non è stato attivato, ripetere l'operazione.
-Il livello di potenza della piastra può essere variato anche con la funzione Timer attiva, premendo il taso "**+**" (**D1**) o "**-**" (**E1**).
-Al termine del tempo programmato, la piastra si spegnerà. Ciò verrà indicato dal lampeggiamento del display **G** e da un segnale acustico (BIP) della durata di 2 minuti circa; per disattivarlo premere un qualsiasi tasto di selezione del timer **H** (**+** o **-**) o della piastra **D1** - **E1** (**+** o **-**).
-Se si desidera interrompere la funzione **TIMER** prima del

tempo stabilito premere contemporaneamente i tasti **H** "**+**" e "**-**" per circa 2 secondi.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDDETTE AVVERTENZE.

DEUTSCH (D)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Lesen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung, weil sie wichtige Hinweise über die Installation, den Gebrauch und die Wartung erteilt. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Alle mit der Installation/dem Austausch im Zusammenhang stehende Vorgänge (Stromanschlüsse) sind laut gültiger Vorschriften von Fachpersonal auszuführen.

SICHERHEITSWARNUNGEN

Es werden Behälter mit ebenem Boden mit einem Durchmesser, der gleich dem erhitzten Bereich oder etwas größer ist, empfohlen. Keine Behälter mit rauher Unterseite verwenden, damit die Heizfläche des Kochfelds nicht zerkratzt wird (Abb.2). Dieses Gerät ist nicht für Kinder oder Personen geeignet, die überwacht werden müssen. Darauf achten, daß Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.

Wichtig:
- Vermeiden, daß Flüssigkeit überläuft; deshalb zum Kochen oder Erhitzen von Flüssigkeiten die Hitzezufuhr verringern.
- Die Heizelemente nicht brennen lassen, wenn die Töpfe oder Pfannen leer oder nicht vorhanden sind.
- Wenn das Kochen beendet ist, den zutreffenden Heizkörper anhand der nachstehend angegebenen Bedienung ausschalten.

Achtung:
- Es Darf Kein Dampfreinigungsgerät Benutzt Werden.
- Falls die Oberfläche gesprungen ist, das Gerät ausschalten, um etwaige Stromschläge zu vermeiden.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch unbeaufsichtigte Kinder oder unfähige Personen konzipiert.
- Achten Sie bitte darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht über einen externen Timer oder eine separate Fernsteuerung in Betrieb genommen werden.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.

Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräteteile zugeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Die vorliegenden Anweisungen sind für einen Fachinstallateur gedacht und dienen als Führer für die Installation, Einstellung und Wartung laut geltender Gesetze und Vorschriften.
Falls ein Einbaubackofen oder irgendein anderes, Hitze erzeugendes Gerät direkt unter dem Glasfaserkochfeld angebracht wird, MÜSSEN DIESES GERÄT (Backofen) UND DAS GLASFASERKOCHFELD ZWECKENTSPRECHEND ISOLIERT SEIN, so daß die vom Backofen erzeugte, rechts hinten am Kochfeld gemessene Temperatur nicht mehr als 60°C beträgt. Die mangelnde Einhaltung dieser Vorsichtsmaßnahme könnte zu Fehlfunktionen des TOUCHCONTROL-Systems führen.

Aufstellung (Abb.1):
Das Elektrogerät ist zur Einlassung in ein Arbeitsfeld konzipiert, wie in der zutreffenden Abbildung zu sehen ist. Längs des ganzen Umfangs (Schnittmaße Abb.1B) Isoliermaterial anbringen.
Das Elektrogerät anhand der mitgelieferten 4 Haltebügel am Arbeitsfeld befestigen und dabei die Dicke des Arbeitsfelds berücksichtigen (Abb.1A). Wenn das Unterteil des Geräts nach der Installation vom Unterteil des Schranks aus zugänglich ist, muss eine Trennwand eingebaut werden, unter Einhaltung der vorgeschriebenen Abstände (Abb.1C). Wenn die Installation hingegen über einem Ofen erfolgt, ist dies nicht erforderlich.

Stromanschlüsse:
Vor der Verwirklichung der Stromanschlüsse folgendes sicherstellen:
- daß das Erdungskabel 2cm länger als die anderen Kabel ist;
- die Anlagenmerkmale derartig sind, daß sie den Angaben auf dem Typenschild entsprechen, das an der Unterseite des Arbeitsfeldes angebracht ist;
- die Anlage über eine wirksame, den geltenden Vorschriften und Gesetzesbestimmungen entsprechende Erdung verfügt.

Die Erdung ist laut Gesetz vorgeschrieben.
Sollte das Elektrogerät nicht mit einem Netzkabel ausgerüstet sein, ist ein Kabel folgendes Typs zu verwenden:
"**H05V2V2-F**" für eine Leistung bis zu 6400 Watt. Der Querschnitt des Kabels muss mindestens 2.5 mm^2 betragen, für höhere Leistungen jedoch 4 mm^2.
Das Kabel darf an keiner Stelle eine Temperatur erreichen, die die Raumtemperatur um 50°C übersteigt.
Das Gerät ist dazu bestimmt, permanent an die Netzleitung angeschlossen zu werden. Aus diesem Grunde ist zwischen Stromnetz und Gerät ein allpoliger, der auf dem Typenschild angegebenen Last und den einschlägigen Richtlinien entsprechender Schalter mit einer Mindestöffnung der Kontakte von 3mm zu installieren. (Der gelb/grüne Erdleiter darf durch diesen Schalter nicht unterbrochen werden).Der allpolige Schalter muss nach erfolgter Installation des Gerätes leicht zugänglich sein.

GEBRAUCH UND WARTUNG

Wartung (Abb.3):
Eventuelle Speisereste und Fettspritzer mit dem auf Wunsch gelieferten, speziellen Schaber entfernen.
Den erhitzten Bereich mit Hilfe von SIDOL, STAHLFIX oder anderen ähnlichen Produkten und einem Papiertuch sorgfältig reinigen, dann mit Wasser nachwischen und mit einem trockenen Tuch abtrocknen. Bruchstücke von Aluminiumfolie und aus versehen zerschmolzenes Material

aus Kunststoff oder Rückstände von Zucker oder Speisen mit hohem Zuckergehalt sofort mit Hilfe des auf Wunsch gelieferten Schabers entfernen. Auf diese Weise lassen sich etwaige Beschädigungen der Kochfläche vermeiden. Keinesfalls Scheuerschwämme oder angreifende chemische Backofensprays oder Fleckenentferner verwenden.

Gebrauch:
Das Touch control System ist gemäß der Stellung, die den Kochbedürfnissen entspricht, zu verwenden. Bitte beachten Sie: Je höher die Zahl ist, um so mehr Hitze wird ausgestrahlt.

Betrieb (Abb.5):
A = Taste **ON/OFF**
B1 = Taste **EIN/AUS** Kochzone 1
B2 = Taste **EIN/AUS** Kochzone 2
D1-D2 = Taste **+**
E1-E2 = Taste **-**
F = Display Kochzone

- Um die Kochfläche einzuschalten, die Taste (**A**) drücken Auf den beiden Displayanzeigen erscheint Position 0, um anzuzeigen, dass die Kochzonen eingeschaltet werden können. Wird innerhalb von 10 Sekunden keine Schaltung vorgenommen, schaltet sich die Kochfläche automatisch aus.
- Um die gewünschte Kochzone zu betätigen, schaltet sich mit Druck der entsprechenden Taste (**D1** oder **D2**) die Zone in Position **9** ein und gleichzeitig wird der Dezimalpunkt (**F**) angezeigt, der die Aktivierung der Schnellvorheizfunktion anzeigt. Wird die entsprechende Taste (**E1** oder **E2**) gedrückt, schaltet sich die Kochzone in Position 4 ein.
- Um eine Einzelzone auszuschalten, die entsprechende Taste **B** drücken. Auf dem Display erscheint Position 0. Um die Kochplatte auszuschalten, die Taste (**A**) drücken. Wenn die Temperatur der Kochzonen 50°C übersteigt, erscheint auf dem Display solange der Buchstabe (**H**), bis diese komplett ausgekühlt sind.

Anm.: die Kochfläche ist mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Sobald mehrere Tasten zugleich oder eine Taste versehentlich länger als 15 Sekunden gedrückt werden, schaltet sich die Kochfläche aus und auf den Displayanzeigen erscheint (**F**).

Betrieb (Abb.6-7):
A = Taste **ON/OFF**
B = Taste Schlüssel
C = Kontrollleuchte **ON/OFF** der Schlüssel-Taste
D1-D2 = Taste **+**
E1-E2 = Taste **-**
F = Display Kochzone
G = Display Timer
H = Tasten Timer (+ / -)
I = Funktion Schnellheizen aktiv (**Heat up**)

- Bei der ersten Inbetriebnahme oder wenn das Kochfeld von der Stromversorgung getrennt wird, befindet es sich auf der Sicherheits-Einstellung, d. h. die Kontrollleuchte **C** ist eingeschaltet.

Um das Kochfeld benutzen zu können, muss der Fühler **B** für 3 Sekunden (bis die Leuchte **C** erlischt) gedrückt werden. Ein akustisches Signal zeigt an, dass die Funktion ausgeschaltet wurde.
Durch Drücken der Taste **A** wird das Kochfeld eingeschaltet, auf allen Displays wird für 10 Sekunden eine Nullangezeigt.
Erfolgt innerhalb dieses Zeitraumes keine Eingabe, schaltet sich das Kochfeld aus.
- Eine Kochzone kann über die Tasten "**+**" **D1** oder **D2** oder "**-**" **E1** oder **E2** innerhalb von 10 Sekunden eingeschaltet werden. Wird die Taste "**+**" **D1** oder **D2** gedrückt gehalten, dann zeigt das Display die Mindestleistung **1** an, mit der Taste "**-**" **E1** oder **E2** zeigt das Display die Maximalleistung 9 an; so können die Temperatureinstellungen der Heizzone/n ausgewählt werden.
- Der Kochbereich kann ausgeschaltet werden, in dem die Leistung auf mit der Taste **E1** oder **E2** auf "**0**" gestellt wird, oder indem die Tasten "**+**" (**D1/D2**) und "**-**" (**E1/E2**) gleichzeitig gedrückt werden.
- Zum Abschalten des Kochfelds drücken Sie die Taste **A**.
- Wird ein Gegenstand auf die Steuertasten gestellt, schaltet sich die Kochfläche automatisch auf **OFF**.
- Wird eine Platte auf **OFF** gestellt, deren Oberflächentemperatur ca. 50°übersteigt, erscheint ein Leuchtsignal "**H**" neben der entsprechenden Wahltaste, das bis zur völligen Abkühlung eingeschaltet bleibt.
- Die Funktion **B** blockiert den Kochflächenbetrieb bei der Auswahl.
- Um diese zu aktivieren oder zu deaktivieren, den Finger auf Sensor **B** für ca. 2 Sekunden halten.
- Die Funktion ist aktiv, wenn die Kontrolllampe **C** aufleuchtet.
- Mit der Taste **A** kann das Kochfeld ausgeschaltet werden, ohne den Schlüssel zu löschen.

Drücken Sie die Taste **C**, um das Kochfeld wieder einzuschalten.

Heat up (Schnellheizen):
Mittels der Funktion **Heat up** können Sie die Kochzone über einen bestimmten Zeitraum auf maximaler Temperatur einschalten; im Anschluss daran wird die Temperatur auf einen ausgewählten, niedrigeren Wert gesenkt. Wählen Sie zur Aktivierung der Funktion **Heat up** die Kochzone aus; drücken Sie hierzu die Taste "**+**" solange, bis die Einstellung 9 erreicht ist. Bei nochmaligem Drücken erscheint im Display (neben der 9) für 5 Sekunden ein Dezimalpunkt "**•**" oder der Buchstabe "**A**", was bedeutet, dass die Funktion "**Heat up**" aktiv ist.
Die gewünschte Leistungsstufe ist nun binnen 5 Sekunden einzustellen (von 1 bis 8). Bei Anwahl der Leistungsstufe 9, wird die Funktion annulliert.
Zur Deaktivierung der Funktion Heat up genügt es, die Taste "**+**" zu drücken und diese solange gedrückt zu halten, bis die Einstellung 9 erreicht ist und die Dezimalkommastelle auf dem Display verschwindet.
Ist die Funktion "**Heat up**" aktiv, kann eine zuvor angewählte Temperatur durch Drücken der Taste (+) erhöht werden. Hat die Kochzone die gewählte Temperatur erreicht, schaltet sich die Funktion "**Heat up**" automatisch aus und es ertönt ein **BIP**-Ton. Die Kochzone funktioniert weiter stabil auf der eingestellten Leistungsstufe.

Timer:
Je nach Modell verfügt das Gerät über die Funktion TIMER. Diese Funktion erlaubt es, die Zeit (von 00 bis 99 Minuten) für das automatische Ausschalten der gewählten Kochzone einzustellen.

Betrieb:
- Drücken Sie die Taste "**+**" oder "**-**" der Funktion **H**; auf dem Timer-Display erscheint die Anzeige **00**.

Mit der Taste **H** "**+**" oder "**-**" wird die gewünschte Zeit eingestellt.
- Für die Schnelleinstellung des Timers drücken Sie die Taste **H** "**+**" oder "**-**" für mindestens 2 Sekunden.

Wählen Sie die Kochzone aus und stellen Sie die gewünschte Temperatur von 1 bis 9 mit den Tasten ein "**+**" (**D1**) oder "**-**" (**E1**) ein.
- Während der Funktion des Timers erscheint auf dem Display der Kochzone das Symbol im Wechsel mit der eingestellten

Leistung. Beisp. 4.
Achtung: wird das Symbol ⏲ fest angezeigt, dann wurde der Timer nicht aktiviert. Wiederholen Sie den Vorgang.
-Die Leistung der Kochzone kann auch mit aktiver Timerfunktion geändert werden; drücken Sie hierzu die Tasten "**+**" (**D1**) oder "**-**" (**E1**).
-Nach Ablauf der programmierten Zeit schaltet sich die Kochzone ab. Dieser Zustand wird durch das Blinken des Display **G** und durch ein akustisches Signal (BIP) über eine Dauer von etwa 2 Minuten angezeigt; um das Signal abzuschalten, drücken Sie irgendeine Taste des Timers **H** ("**+**" oder "**-**") oder der Kochzone **D1** - **E1** (**+** oder **-**).
Die Funktion **TIMER** kann durch gleichzeitiges Drücken der Tasten **H** "**+**" und "**-**" vorzeitig unterbrochen werden.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURUCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

ESPAÑOL (E)

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente manual porque brinda importantes indicaciones sobre la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Conserve el manual para una futura consulta. Todas las operaciones correspondientes a la instalación o a una sustitución (conexiones eléctricas) deben ser realizadas por personal especializado y según las normas vigentes.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD

Se aconsejan recipientes de fondo plano, de diametro igual o ligeramente superior a la del área de calentamiento. No utilice recipientes de base rugosa que puedan rayar la superifice vitrocerámica (Fig.2). Este aparato no es apto para ser usado por niños ó personas que precisen de supervisión. Estar atentos a que los niños no jueguen en el área del aparato.

Importante:
- Evite el derramamiento de liquidos, por tanto para hervir o calentar liquidos, reduzca la alimentación del calor al punto necesario.
- No deje sobre los elementos calefactores cazuelas o sartenes vacías, ni tampoco elementos encendidos sin recipientes.
- Una vez terminado de cocinar, apague el elemento calefactor mediante el mando correspondiente.

Atencion:
- No se debe utilizar un aparato de limpieza a vapor.
- Si observa que la superficie está resquebrajada, apague inmediatamente el aparato, desconectelo de la red, y avise inmediatamente al Servicio de Asistencia Técnica.
- El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por niños o personas incapaces sin vigilancia.
- Controle que los niños no jueguen con el aparato.
- El aparato no se debe poner en funcionamiento utilizando un temporizador exterior o mando a distancia separado.

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias negativas para el ambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

Las presentes instrucciones están dirigidas a un instalador especializado y sirven de guía para una correcta instalación, regulación y mantenimeinto en conformidad con las leyes y normas vigentes.
Si un horno de encastrar o cualquier otro aparato que genera calor debe ser montado directamente debajo de la Vitrocerámica, ES NECESARIO QUE TAL APARATO (Horno) Y LA VITRO QUEDEN ADECUADAMENTE AISLADOS, de modo que el calor generado por el horno (medido en la parte derecha-frontal del fondo de la Vitro), no supere los 60º C. La falta de tal precaución podría producir un mal funcionamiento del sistema TOUCHCONTROL.

Posicionamiento (Fig.1):
Este electrodomestico ha sido realizado para ser encastrado en una encimera, tal y como ilustra la figura específica. Instalar el material aislante de la dotación a lo largo de todo el perímetro del orificio practicado para acoger la Placa (Fig.1B). Fijar el aparato a la encimera mediante las 4 grapas, teniendo en cuenta el espesor de la encimera (Fig.1A). Si despues de la instalación se puede acceder a la parte inferior del aparato desde la parte inferior del mueble es necesario montar un panel separador respetando las distancias indicadas (Fig 1C). Si se instala debajo de un horno, esto no es necesario.

Conexión electrica:
Antes de efectuar la conexión eléctrica, asegurese que:
- el cable eléctrico correspondiente a la toma a tierra sea 2cm más largo que los otros dos.
- Las características de la acometida y tendido se puedan corresponder con las necesidades indicadas en la placa de características del aparato.
- La instalación esté dotadas de la correspondiente toma a tierra, según normas y leyes vigentes.
La toma a tierra es obligatoria por ley.
Si el electrodoméstico no tuviera cable, utilice uno del tipo: **"H05V2V2-F"** si la potencia no supera los 6400 vatios; la sección mínima del cable debe ser de 2.5 mm^2, mientras que para potencias superiores debe ser de 4 mm^2.
En ningún punto el cable debe alcanzar una temperatura 50ºC mayor que la temperatura ambiente.
El aparato está destinado a ser conectado en forma permanente a la red eléctrica, por ello, es necesario interponer un interruptor omnipolar, con una apertura mínima entre los contactos de 3mm., apropiado para la carga indicada en la placa y conforme con las normas vigentes (el cable a tierra amarillo/verde no debe ser interrumpido por el conmutador). Una vez finalizada la instalación del aparato, el interruptor omnipolar debe ser fácilmente accesible.

USO Y MANTENIMIENTO

Mantenimiento (Fig.3):
Limpie de eventuales residuos la superficie utilizando una rasqueta con hoja de afeitar.
Limpie las zonas de calentamiento, usando productos comerciales (Sidol, Stahlfix, etc…) y un paño-papel de cocina, y enjuegue y seque con un paño limpio.
Los eventuales fragmentos de papel-aluminio o material plástico deben ser inmediatamente rascados y limpiados. Esto es tambien válido para restos de azucar o pasteles y otros con alto contenido de él.
Así evitará posibles daños a la superficie vitrocerámica.
En ningun caso se deben usar estropajos abrasivos o detergentes químicos irritantes, como sprays para horno o quitamanchas.

Uso:
Utilice el sistema TouchControl en el grado de escala de calentamiento según necesidad de la cocción, teniendo presente que cuanto mayor es el grado, más calor viene emanado por el elemento calefactor correspondiente.

Funcionamiento (Fig.5):
A =Botón ENCENDIDO/APAGADO (**ON/OFF**)
B1= Botón **ON/OFF** placa 1
B2= Botón **ON/OFF** placa 2
D1-D2= Botón **+**
E1-E2 = Botón **-**
F = Pantalla de zona de cocción

-Para encender la placa pulsar el botón (**A**). Los dos displays visualizarán la posición **0** indicando la posibilidad de encender las zonas de cocción. Si, dentro de los 10 segundos no se ejecuta ninguna operación, la placa se apagará automáticamente.
-Para encender la zona deseada, pulsando el respectivo botón (**D1** o **D2**), la zona se encenderá en la posición 9 y se visualizará contemporáneamente el punto decimal (**F**) indicando la activación de la función de precalentamiento rápido. Pulsando el respectivo botón (**E1** o **E2**) la zona se encenderá en la posición 4.
-Para apagar únicamente una zona pulsar el botón **B**. El display señalará la posición 0. Para apagar la placa pulsar el botón (**A**). Si la temperatura de las zonas es superior a los 50°C los displays visualizarán la letra (**H**) hasta que éstas se hayan enfriado totalmente.
N.B.: la placa de cocción está equipada con dispositivos de seguridad. En el caso que se accionase contemporáneamente mas de un botón, o si se accionase casualmente un botón por mas de 15 segundos, la placa de cocción se apagará y en los displays aparecerá (**F**).

Funcionamiento (Fig.6-7):
A =Botón ENCENDIDO/APAGADO (**ON/OFF**)
B = Botón llave
C = Piloto **ON/OFF** botón llave
D1-D2= Botón **+**
E1-E2 = Botón **-**
F = Pantalla de zona de cocción
G = Pantalla del Temporizador
H = Botones Temporizador (+ / -)
I = Función de Calentamiento veloz activada (**Heat up**)

-Cuando la encimera se enciende por primera vez o cuando se ha desconectado de la red eléctrica, se encuentra en posición de seguridad, o sea, el piloto **C** está encendido.
Para utilizar la encimera es necesario mantener presionado el botón **B** durante 3 segundos hasta que se apague el piloto **C**. Una señal sonora avisa que se ha desactivado la función.
-Presionando el botón **A** se enciende la encimera y aparece un cero en todas las pantallas durante 10 segundos.
Si no se realiza ninguna operación dentro de este tiempo, la encimera se apagará.
-Es posible encender una placa utilizando los botones "**+**" **D1** o **D2** o "**-**" **E1** o **E2** antes de los 10 segundos.
Manteniendo presionado el botón "**+**" **D1** o **D2**, la pantalla visualiza el nivel mínimo de potencia **1**, si se usa el botón "**-**" **E1** o **E2** la pantalla visualiza el nivel máximo de potencia **9**, con esta operación se pueden realizar las regulaciones de temperatura de la/s zona/s que produce/n calor.
-La zona de cocción se puede apagar llevando el nivel de potencia a "**0**" con el botón **E1** o **E2**, o manteniendo presionados simultáneamente los botones "**+**" (**D1**/**D2**) y "**-**" (**E1**/**E2**).
-Para apagar la encimera presione el botón **A**.
-Cuando una placa se encuentre en la posición **OFF** y la temperatura de la superficie de la placa es superior a los 50° aparecerá una señal luminosa "**H**" al lado del respectivo botón de selección que permanecerá encendida hasta que ésta se haya enfriado totalmente.
-La función **B** bloquea el funcionamiento de la placa al momento de realizarse la selección.
-Para activarla o para desactivarla es necesario poner el dedo sobre el sensor **B** durante aproximadamente dos segundos.
-La función está activa cuando el indicador luminoso **C** esté encendido.
-El botón **A** permite apagar la encimera sin anular la llave.
Para volver a encender la encimera desactive la llave presionando el botón **C**.

Heat up (Calentamiento veloz):
La función **Heat up** permite tener la zona de cocción al máximo de la temperatura durante un cierto período de tiempo, luego la temperatura descenderá hasta un valor inferior, ya fijado.
Para activar la función **Heat up** seleccione la placa presionando el botón "**+**" hasta llevarla a la posición 9, presionando una vez más el botón, en la pantalla (al lado del 9) aparecerá un punto decimal "•" o la letra "**A**" durante 5 segundos, esto significa que se ha activado la función "**Heat up**".
Antes de los 5 segundos, se debe seleccionar el nivel de potencia deseado (entre 1 y 8).
Si se selecciona una potencia 9, la función se anulará.
Para desactivar la función **Heat u**p basta mantener presionado el botón "**-**" hasta llevarlo a 9, en la pantalla desaparecerá el punto decimal.
Cuando la función "**Heat up**" está activada, es posible aumentar el nivel de temperatura precedentemente seleccionado presionando el botón (**+**).
Una vez que la zona de cocción ha llegado a la temperatura seleccionada, la función "**Heat up**" se desactivará automáticamente emitiendo un sonido. La zona de cocción funcionará de forma estable al nivel de potencia seleccionado.

Temporizador:
Según el modelo que Ud. posea, su encimera podría poseer la función TEMPORIZADOR.
Esta función permite establecer el tiempo que debe transcurrir (de 00 a 99 minutos) hasta que se apague automáticamente la zona de cocción seleccionada.

Funcionamiento:
-Presionando el botón "**+**" o "**-**" de la función **H** aparecerá **00**

en la pantalla del temporizador.
Con el botón **H** "**+**" o "**-**" fije el tiempo deseado.
- Para activar la modificación veloz del temporizador presione el botón **H** "**+**" o "**-**" durante 2 segundos, como mínimo.
- Seleccione la zona de cocción y fije la temperatura deseada de **1** a **9** con los botones "**+**" (**D1**) o "**-**" (**E1**).
- Durante el funcionamiento del Temporizador, en la pantalla de la placa se visualizará el símbolo alternado con el nivel de potencia fijado, por ej. 4.

Atención: si el símbolo permanece fijo, significa que el Temporizador no se ha activado, repita la operación.
- El nivel de potencia de la placa también se puede modificar, con la función Temporizador activa, presionando el botón "**+**" (**D1**) o "**-**" (**E1**).
- Al finalizar el tiempo programado, la placa se apagará. Para indicarlo centelleará la pantalla **G** y se escuchará una señal sonora de 2 minutos de duración aproximadamente; para desactivarla presione cualquier botón de selección del temporizador **H** (**+** o **-**) o de la placa **D1** - **E1** (**+** o **-**).
- Si se desea interrumpir la función **TEMPORIZADOR** antes de que se cumpla el tiempo establecido, presione simultáneamente los botones **H** "**+**" y "**-**" durante 2 segundos aproximadamente.

SE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR EVENTUALE DAÑOS PROVOCADOS POR LA INOBSERVANCIA DE LAS ANTERIORES ADVERTENCIAS.

FRANÇAIS F

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Lire attentivement le contenu du présent livret, étant donné qu'il fournit d'importantes indications concernant la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien. Conserver le livret pour toute consultation ultérieure. Toutes les opérations concernant l'installation/remplacement (connexions électriques) doivent être effectuées par un personnel spécialisé en conformité avec les normes en vigueur.

CONSIGNES POUR LA SÉCURITÉ

Il est préférable d'utiliser des récipients au fond plat ayant un diamètre égal ou légèrement supérieur à celui de la surface chauffée. Il ne faut pas avoir recours à des récipients ayant une base rugueuse, afin d'éviter d'érafler la surface thermique du plan (Fig.2). Cet appareil n'est pas prévu pour que les enfants s'en servent de même que pour les personnes qui nécessitent d'un supervision. Faire attention à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Important:
- Éviter les sorties de liquide, dans ce but, si on veut faire bouillir ou chauffer des liquides, réduire l'alimentation de chaleur.
- Ne pas laisser les éléments chauffants mis sous tension avec des casseroles et poêles vides ou bien sans récipients.
- Une fois que l'on a terminé de cuisiner, éteindre la résistance relative au moyen de la commande indiquée ci-après.

Attention:
- Ne pas utiliser un nottoyeur a vapeur.
- Si la surface est fêlée, éteindre l'appareil, afin d'éviter l'éventualité de décharges électriques.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants ou par des personnes inaptes sans surveillance.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être mis en marche à l'aide d'un temporisateur externe ni d'une commande à distance indépendante.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebus selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.

Le symbole tappliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Les présentes instructions s'adressent à un installateur spécialisé et servent de guide pour l'installation, le réglage et l'entretien en conformité avec les lois et les normes en vigueur. Si un four à encastrer ou n'importe quel autre appareillage produisant de la chaleur doit être directement monté au-dessous du plan de cuisson en vitrocéramique, IL EST NÉCESSAIRE QUE CET APPAREILLAGE (four) ET LE PLAN DE CUISSON EN VITROCÉRAMIQUE SOIENT CONVENABLEMENT ISOLÉS, de manière à ce que la chaleur produite par le four, mesurée sur le côté droit du fond du plan de cuisson, ne dépasse pas 60°C. Le manque de respect de cette précaution pourrait déterminer le fonctionnement erroné du système TOUCHCONTROL.

Positionnement (Fig.1):
L'appareil électroménager est réalisé pour être encastré dans un plan de travail, suivant l'illustration sur la figure spécifique. Préparer la colle pour sceller le périmètre dans le sens de toute sa longueur (dimensions de la coupe Fig.1B). Bloquer l'appareil électroménager sur le plan de travail au moyen des 4 brides fournies, compte tenu de l'épaisseur du plan de travail (Fig.1A). Si la partie inférieure de l'appareil, après l'installation, est accessible par la partie inférieure du meuble, il faut monter un panneau de séparation en respectant les distances indiquées (Fig.1C). Ceci n'est pas nécessaire si l'installation se fait sous un four.

Connexions électriques:
Avant d'effectuer les connexions électriques, s'assurer que:
- le câble électrique de la terre est bien de 2cm plus long que les autres câbles;
- les caractéristiques de l'installation sont conformes aux indications sur la plaquette d'identification appliquée sur la partie inférieure du plan de travail;
- l'installation est dotée d'une mise à la terre efficace conforme aux normes et aux dispositions de la loi en vigueur.

La mise à la terre est obligatoire aux termes de la loi.
Si l'appareil n'est pas équipé d'un câble, utilisez-en un de type: "**H05V2V2-F**" pour des puissances jusqu'à 6400 Watt. La

section de ce câble doit être d'au moins 2,5 mm^2, ou 4 mm^2 en cas de puissances supérieures.
Le câble ne doit atteindre en aucun point une température supérieure de 50°C par rapport à la température ambiante.
L'appareil est conçu pour être raccordé de manière permanente au secteur électrique, voilà pourquoi il est nécessaire de prévoir un interrupteur omnipolaire, avec une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3mm, approprié à la charge indiquée dans la plaquette conformément aux normes en vigueur (le conducteur de mise à la terre jaune/vert ne doit pas être interrompu par l'interrupteur).
Une fois l'installation terminée, l'interrupteur omnipolaire doit être facilement accessible.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Entretien (Fig.3):
Éliminer tous résidus de nourriture éventuels ainsi que les gouttes de graisse de la surface de cuisson à l'aide du racloir spécial fourni sur demande.
Nettoyer le mieux possible l'emplacement chauffé en ayant recours à du SIDOL, STAHLFIX ou à d'autres produits similaires et à un chiffon-papier, ensuite rincer à l'eau et sécher avec un chiffon bien propre.
Au moyen du racloir spécial (en option) éliminer immédiatement de l'emplacement chauffé de cuisson les fragments de feuilles d'aluminium et la matière plastique qui ont fondu par mégarde ou les résidus de sucre ou d'aliments ayant un contenu de sucre élevé. De cette façon, tout dommage possible à la surface du plan est évité.
En aucun cas il faut se servir d'éponges abrasives ou de détergents chimiques irritants tels que spray pour le four ou dégraisseurs.

Utilisation:
Avoir recours au système touch control concernant la position correspondant aux exigences de cuisson, en tenant compte que plus grand est le numéro et plus importante sera la chaleur dégagée.

Fonctionnement (Fig.5):
A = Touche **ON/OFF**
B1 = Touche **ON/OFF** plaque 1
B2 = Touche **ON/OFF** plaque 2
D1-D2 = Touche **+**
E1-E2 = Touche **-**
F = Afficheur foyer

-Pour allumer le plan presser la touche (**A**). Les deux écrans visualiseront la position 0 indiquant la possibilité d'allumer les zones de cuisson. Si, après 10 secondes aucune opération n'est exécutée, le plan s'éteindra automatiquement.
-Pour allumer la zone désirée, en pressant la touche correspondante (**D1** ou **D2**), la zone s'allumera en position **9** et au même moment on visualisera le point décimal (**F**) indiquant l'activation de la fonction de préchauffage rapide. En pressant la touche correspondante (**E1** ou **E2**) la zone s'allumera en position 4.
-Pour éteindre une seule zone presser la touche correspondante **B**. L'écran signalera la position 0. Pour éteindre le plan presser la touche (**A**). Si la température des zones est supérieure à 50°C les écrans visualiseront la lettre (**H**) jusqu'au complet refroidissement.
N.B.: le plan de cuisson est équipé de dispositifs de sécurité. Si l'on actionne plusieurs touches en même temps, ou une seule touche est actionnée par hasard pendant plus de 15 secondes, le plan de cuisson s'éteint et (**F**) s'affiche sur les écrans.

Fonctionnement (Fig.6-7):
A = Touche **ON/OFF**
B = Touche clé
C = Témoin **ON/OFF** touche clé
D1-D2 = Touche **+**
E1-E2 = Touche **-**
F = Afficheur foyer
G = Afficheur Minuterie
H = Touches Minuterie (**+** / **-**)
I = Fonction Montée en température rapide (**Heat up**)

-A sa première mise sous tension ou à son débranchement du secteur, la table se trouve en position de verrouillage de sécurité, le voyant **C** est allumé.
Pour utiliser la table, il faut appuyer 3 secondes de suite sur la touche **B** jusqu'à ce que le voyant **C** s'éteigne.
Un bip signale que la fonction est désactivée.
-Sélectionner la touche **A**, le plan de cuisson s'allume. Tous les afficheurs affichent zéro pendant 10 secondes.
Si aucune opération n'est exécutée dans ce laps de temps, la table de cuisson s'éteint.
-Possibilité d'activation d'un foyer à l'aide des touches "**+**" **D1**ou **D2** ou bien "**-**" **E1** ou **E2** dans les 10 secondes.
En cas de pression prolongée sur la touche "**+**" **D1** ou **D2**, l'écran affiche le niveau de puissance minimum **1**, en cas d'utilisation de la touche "**-**" **E1** ou **E2** l'écran affiche le niveau de puissance maximum 9, cette opération permet de choisir les réglages de température du (des) foyer(s).
-Pour éteindre le foyer, amener le niveau de puissance sur "**0**" à l'aide de la touche **E1** ou **E2**, ou bien appuyer en même temps sur les touches "**+**" (**D1/D2**) et "**-**" (**E1/E2**).
-Pour mettre la table hors tension, sélectionner la touche **A**.
-Si l'on place un objet sur les commandes, le plan de cuisson se portera automatiquement en position **OFF**.
-Quand on met une plaque en position **OFF** et la température de la surface du plan est supérieure à 50° environ la signalisation lumineuse "**H**" près de la touche de sélection respective restera allumée jusqu'au qu'il soit complètement refroidie.
-La fonction **B** bloque le fonctionnement du plan au moment de la sélection.
-Pour l'activer ou la désactiver, il faut tenir le doigt sur le capteur **B** pendant deux secondes environ.
-La fonction est active quand le voyant **C** est allumé.
-La touche **A** permet d'éteindre la table de cuisson sans désactiver la clé.
Pour remettre la table sous tension, appuyer sur la touche **C** pour désactiver la clé.

Heat up (Echauffement rapide):
La fonction **Heat up** permet de garder le foyer à sa température maximale pendant un certain laps de temps, après quoi la température redescendra à une valeur inférieure sélectionnée.
Pour activer la fonction **Heat up** sélectionner la plaque en appuyant sur la touche "**+**" jusqu'à la position 9, une autre pression de la touche fait apparaître pendant 5 secondes sur l'afficheur (à côté du 9) un point décimal "**•**" ou la lettre "**A**", pour indiquer que la fonction "**Heat up**" est activée.
Il faut sélectionner dans les 5 secondes qui suivent le niveau de puissance souhaité (entre 1 et 8).
La sélection de la puissance 9 annule la fonction.
Pour désactiver la fonction **Heat up**, appuyer sur la touche "**+**" jusqu'à atteindre la position 9, le point décimal disparaît alors de l'afficheur.
Quand la fonction "**Heat up**" est activée, il est possible d'augmenter le niveau de température précédemment

sélectionné à l'aide de la touche (+).
Une fois que le foyer a atteint la température sélectionnée, la fonction "**Heat up**" se désactive automatiquement et un **BIP** retentit. Le foyer fonctionnera alors de façon stable au niveau de puissance sélectionné.

Minuterie:
Selon le modèle, la table peut être équipée de la fonction MINUTERIE.
Cette fonction permet de fixer une durée (de 00 à 99 minutes) au bout de laquelle le foyer sélectionné s'éteint automatiquement.

Fonctionnement:
-Une pression de la touche "**+**" ou "**-**" de la fonction **H** fait apparaître **00** sur l'écran de la minuterie.
Programmer la durée souhaitée à l'aide de la touche **H** "**+**" ou "**-**".
-Pour activer la programmation rapide de la minuterie, appuyer au moins 2 secondes de suite sur la touche **H** "**+**" ou "**-**".
-Sélectionner le foyer et programmer la température souhaitée de 1 à 9 à l'aide des touches "**+**" (**D1**) ou "**-**" (**E1**).
-Pendant le fonctionnement de la minuterie, l'afficheur de la plaque affichera à tour de rôle le symbole ⏲ et le niveau de puissance sélectionné Ex.4.
Attention: si le symbole ⏲ reste allumé au fixe, c'est que la minuterie n'a pas été activée, il faut alors refaire l'opération.
-Le niveau de puissance de la plaque peut être modifié même si la fonction Minuterie est activée, il suffit d'appuyer sur la touche "**+**" (**D1**) ou "**-**" (**E1**).
-Dès expiration du temps programmé, la plaque s'éteint. Ceci sera signalé par le clignotement de l'écran **G** et par un signal sonore (bip) de 2 minutes environ. Pour désactiver ce dernier, appuyer sur une touche de sélection quelconque de la Minuterie (Timer) **H** (**+** ou **-**) ou de la plaque **D1** - **E1** (**+** ou **-**).
-Pour stopper la fonction **MINUTERIE** (TIMER) avant expiration de la durée sélectionnée, appuyer simultanément sur les touches **H** "**+**" et "**-**" pendant 2 secondes environ.

NOUS DECLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSERVATION DES SUSDITES INSTRUCTIONS.

ENGLISH GB

GENERAL

Carefully read the contents of this leaflet since it provides important instructions regarding safety of installation, use and maintenance.
Keep the leaflet for possible future consultation. All the operations relating to installation/replacement (electrical connections) must be carried out by specialised personnel in conformity with the regulations in force.

SAFETY WARNINGS

It is recommended to use flat-bottom pans with a diameter equal to or slightly larger than that of the heated area. Do not use pans with a rough base to prevent scratching the heat surface of the cooktop (Fig.2).
This appliance is not suitable for use by children or persons requiring supervision. Do not let children play with the appliance.

Important:
- Avoid spilling liquid, therefore to boil or heat liquids, reduce the heat.
- Do not leave the heating elements on with empty pots and pans or without receptacles.
- When you have finished cooking, switch off the relevant heating element with the control indicated below.

Attention:
- Steam cleaners must not be used.
- If the surface is cracked, switch off the appliance to prevent electric shock.
- This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separated remote-control system.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

These instructions address specialised installers and serve as a guide for installation, adjustment and maintenance in conformity with the laws and regulations in force. If a built-in oven or any other appliance that generates heat must be fitted directly under the glass-ceramic cooktop, THIS APPLIANCE (oven) AND THE GLASS-CERAMIC COOKTOP MUST BE SUITABLY INSULATED in such a way that the heat generated by the oven, measured on the bottom right of the cooktop, does not exceed 60°C. Failure to respect this precaution may determine improper functioning of the TOUCHCONTROL system.

Positioning (Fig.1):
The domestic appliance is designed to be built into a worktop as illustrated in the specific figure. Apply sealant around the entire perimeter (cut-out dimensions Fig.1B). Fix the domestic appliance on the worktop by means of the 4 brackets provided, taking the thickness of the worktop into account (Fig.1A). If the lower part of the appliance, after installation, is accessible via the lower part of the cabinet then it is necessary to mount a separator panel respecting the distances indicated (Fig.1C). If the appliance is installed with an oven underneath then the separator is not necessary.

Electrical connections:
Before making the electrical connections, check that:
- the ground cable is 2cm longer than the other cables;
- the system ratings meet the ratings indicated on the

identification plate fixed on the lower part of the worktop;
- the system is fitted with efficient earthing compliant to the laws and regulations in force.
Earthing is obligatory by law.
If the appliance is not fitted with a cable, use type:
"**H05V2V2-F**" for a power level of up to 6400 Watts. The cross-section of the cable should be at least 2.5 mm^2, or 4 mm^2 for greater power levels.
The cable should never reach a temperature which is 50°C above the temperature of the room in which it is installed.
The appliance is designed for permanent connection to the electricity supply and should therefore be fitted with an omnipolar switch which has a minimum opening of 3mm between contacts. The switch should be suitable for the charge indicated on the appliance data plate and must conform to all current legislation (the yellow/green earth wire must not be interrupted by the switch).
The omnipolar switch must be easy to reach once the installation process has been completed.

USE AND MAINTENANCE

Maintenance (Fig.3):
Remove any residues of food and drops of grease from the cooking surface using the special scraper supplied on request. Clean the heated area as thoroughly as possible using SIDOL, STAHLFIX or similar products and a cloth/paper, then rinse with water and dry with a clean cloth.
Using the special scraper (optional) immediately remove any fragments of aluminium and plastic material that have unintentionally melted on the heated cooking area or residues of sugar or food with a high sugar content. In this way, any damage to the cooktop surface is prevented.
Under no circumstances use abrasive sponges or irritating chemical detergents such as oven sprays or stain removers.

Use:
Use the touch control system in the corresponding position relative to the individual cooking needs. Keep in mind that the higher the number, the more heat that it is produced.

Operation (Fig.5):
A = ON/OFF button
B1 = ON/OFF button hotplate 1
B2 = ON/OFF button hotplate 1
D1-D2 = + button
E1-E2 = - button
F = Cooking zone display

- The stove top is switched on via the (**A**) button. The two displays will indicate a **0** position, indicating that the cooking area may be switched on. If no other operation is carried out within 10 seconds from this moment, the stove top will turn off automatically.
- To switch the appropriate area on, press the relevant button (**D1** or **D2**). Said area will turn on in the **9** position and at the same time a decimal value will be displayed (**F**) indicating that the rapid pre-heating function has been activated. By pressing the required button (**E1** or **E2**) the area will turn on in the 4 position.
- To turn off any single area press the related **B** button. The display will indicate a 0 position. To switch off the stove top press the (**A**) button. If, however, the temperature of the area to be turned off exceeds 50°C, the letter (**H**) will be displayed until the cooling down process has been completed.
N.B.: the stove top is equipped with safety devices. When more than one button is activated contemporarily, or when one button is activated erroneously for a period longer than 15 seconds, the stove top will automatically turn off and the letter (**F**) will be displayed.

Operation (Fig.6-7):
A = ON/OFF button
B = Lock button
C = ON/OFF indicator light lock button
D1-D2 = + button
E1-E2 = - button
F = Cooking zone display
G = Timer Display
H = Timer buttons (**+** / **-**)
I = Rapid heating function (**Heat up**) active

On first switching on, or if the hob is disconnected from the mains, it is in safety mode, i.e. indicator light **C** is on.
To use the hob, press and hold button **B** for 3 seconds, until indicator light **C** goes out.
A beep indicates that the function has been deactivated.
- If button **A** is selected, the hob switches on. A zero appears on all the displays for 10 seconds.
If no further action is taken within this space of time, the hob switches off again.
A hotplate may be switched on by selecting "**+**" buttons **D1** or **D2** or "**-**" buttons **E1** or **E2** within 10 seconds.
If "**+**" button **D1** or **D2** is pressed and held, the display shows minimum power level **1**. If "**-**" button **E1** or **E2** is used, the display shows maximum power level **9**. This process can be used to select the temperature adjustment of the heating zone(s).
A cooking zone can be switched off by bringing the power level to "**0**" with button **E1** or **E2**, or by pressing and holding the "**+**" button (**D1**/**D2**) and the "**-**" button (**E1**/**E2**) simultaneously.
- To switch the hob off, press button **A**.
- When an object is placed on the controls, the stove top will automatically switch to the **OFF** position.
- When a hotplate is switched to the **OFF** position and the surface temperature exceeds 50°C, a luminous "**H**" indication light will switch on, visible on the display beside the selection button This will remain lit until the cooling process is complete.
- The **B** function blocks the stove top from the moment of selection.
- To activate or deactivate this, hold a finger over the **B** sensor for approximately two seconds.
- Operating mode is activated when the **C** indicating light is lit.
- Pressing the button **A** the hob will be switched off withaut switching off the safety lock.
For switching on again the hob, deactivate the safety lock pressing the button **C**.

Heat up (Rapid heating):
The **Heat up** function can be used to set the cooking zone to its maximum temperature for a specified period of time, after which the temperature will return to a lower value selected previously.
To activate the **Heat up** function, select the hotplate by pressing the "**+**" button until setting 9 is displayed; if the button is pressed again a decimal point "**•**" or the letter "**A**" will appear on the display (next to the digit 9) for 5 seconds. This means the **Heat up** function is active.
The desired power level (between 1 and 8) should be selected within 5 seconds. If power level 9 is selected, the function is disabled. To deactivate the **Heat up** function, simply select the "**+**" button and hold it down until setting 9 is reached and the decimal point disappears from the display. When the "**Heat**

up" function is active, the previously selected temperature level may be increased by pressing the (+) button. Once the cooking zone has reached the selected temperature, the "**Heat up**" function is automatically deactivated and the hob emits a **BEEP**. The cooking zone will operate in a constant manner, at the set power level.

Timer:
Depending on the model of the hob, it may be equipped with a TIMER function.
This function can be used to set an amount of time (between 00 and 99 minutes) after which the selected cooking zone will switch off automatically.

Operation:
- Press the "**+**" or "**-**" button corresponding to function **H**. **00** will appear on the timer display.
Use the **H** "**+**" and "**-**" buttons to set the desired timer period.
- To activate the timer rapid setting mode, press button **H** "**+**" or "**-**" for at least 2 seconds.
- Select a cooking zone and set the desired temperature level (between **1** and **9**) using the "**+**" button **(D1)** or "**-**" button (**E1**).
- While the timer is in operation, the hotplate display shows the symbol flashing at the power level which has been set (e.g. 4).
Warning: if the symbol remains constant, it means that the timer has not been activated. Repeat the operation.
- The power level of the plate can be altered even with the timer function active, by pressing the "**+**" button (**D1**) or the "**-**" button (**E1**).
- At the end of the programmed time, the hotplate will switch off. This will be indicated by indicator light **G** on the display flashing and by a beep lasting for about 2 minutes. To stop the beep, press either of the setting buttons (**+** or **-**) for the timer **H** or the hotplate **D1** or **E1**.
- If you wish to stop the **TIMER** function before the set time has elapsed, press the "**+**" and "**-**" (**H**) buttons simultaneously for at least 2 seconds.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

NEDERLANDS NL

ALGEMENE INFORMATIE

Lees de inhoud van dit boekje aandachtig door, want het verstrekt belangrijke aanwijzingen over de veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar het boekje om het later nog eens te kunnen raadplegen. Alle installatiewerkzaamheden/ vervanging (elektrische aansluitingen) dienen te worden verricht door gespecialiseerd personeel, in overeenstemming met de geldende voorschriften.

WAARSCHUWINGEN MET BETREKKING TOT DE VEILIGHEID

Het wordt geadviseerd pannen te gebruiken met een vlakke bodem en met een diameter die gelijk is aan, of iets groter dan die van de verwarmingszone. Gebruik geen pannen met een ruwe bodem, om te voorkomen dat er krassen ontstaan op het thermische oppervlak van de plaat (Afb.2).Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of volwassenen die toezicht nodig hebben. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen.

Belangrijk:
- Voorkom overkoken, pas daarom de warmtetoevoer aan bij het koken of verwarmen van vloeistoffen.
- Laat geen verwarmingselementen ingeschakeld met een lege pan of koekenpan, of zonder pan erop.
- Na het koken moet het desbetreffende verwarmingselement worden uitgeschakeld met het hieronder aangegeven bedieningselement.

Let Op:
- Er mag geen stoomreiniger gebruikt worden.
- Als het oppervlak gebarsten is, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld, om elektrische schokken te vermijden.
- Het apparaat is niet geschikt om zonder toezicht te worden gebruikt door kinderen of door onkundige personen.
- Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet in werking worden gesteld met behulp van een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.

Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de locale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE

Deze instructies zijn gericht aan een gespecialiseerd installateur en dienen als richtlijn bij de installatie, de regeling en het onderhoud in overeenstemming met de geldende wetsvoorschriften en normen.
Als een inbouwoven of een ander apparaat dat warmte afgeeft vlak onder de glaskeramieken kookplaat gemonteerd moet worden, MOETEN DIT APPARAAT (oven) EN DE GLASKERAMIEKEN KOOKPLAAT VOLDOENDE WORDEN GEÏSOLEERD, zodat de warmte die veroorzaakt wordt door de oven, gemeten rechts op de onderkant van de kookplaat, een temperatuur heeft van maximaal 60° C. Veronachtzaming van dit voorschrift zou foutieve werking van het TOUCHCONTROL-systeem tot gevolg kunnen hebben.

Plaatsing (Afb.1):
Het elektrische huishoudelijke apparaat is bestemd voor inbouw in een werkblad, zoals wordt geïllustreerd op de specifieke afbeelding. Breng afdichtmateriaal aan over de hele omtrek (afmetingen van de uitsparing Afb.1B).
Zet het elektrische apparaat vast op het werkblad met de 4 bijgeleverde beugels, hierbij rekening houdend met de dikte van het werkblad (Afb.1A). Als de onderzijde van het apparaat,

na de installatie, vanuit de onderkant van de kast bereikbaar is moet een scheidingsvlak gemonteerd worden door de aangegeven afstanden in acht te nemen (Afb.1C). Indien het onder een oven geïnstalleerd wordt is dat niet nodig.

Elektrische aansluitingen:
Vergewis u ervan, voordat de elektrische aansluitingen tot stand worden gebracht of:
- de elektrische aardkabel minstens 2cm langer is dan de overige kabels;
- de installatie zodanig eigenschappen heeft dat wordt voldaan aan de gegevens die vermeld staan op de typeplaat op de onderkant van het werkblad;
- de installatie naar behoren geaard is, in overeenstemming met de geldende normen en wetsvoorschriften.

Aarding van het apparaat is bij de wet verplicht.
- In het geval het apparaat niet beschikt over een elektrische kabel kunt u er een gebruiken van het type:
"**H05V2V2-F**" voor een vermogen tot aan 6400 Watt. De doorsnede van de kabel moet minstens 2,5 mm^2 zijn. Voor een groter vermogen moet de doorsnede 4 mm^2 zijn. De kabel mag in geen enkel punt een temperatuur bereiken die 50°C boven de kamertemperatuur is.
Het apparaat moet vast op het elektrische net worden aangesloten. Om deze reden is het noodzakelijk een meerpolige schakelaar aan te brengen met een minimale opening van 3mm tussen de contacten, aangepast aan de lading aangegeven op het typeplaatje en in overeenkomst met de geldende normen (de groengele aardgeleider mag niet door de commutator worden onderbroken). Na het installeren van de apparatuur moet de meerpolige schakelaar makkelijk te bereiken zijn.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Onderhoud (Afb.3):
Verwijder eventuele voedselresten en vetspatten van de kookvlakken met de speciale schraper die op bestelling geleverd wordt.
Maak het verwarmde gebied zo goed mogelijk schoon met behulp van SIDOL, STAHLFIX of soortgelijke producten en een doek of papier, spoel vervolgens na met water en maak de plaat droog met een schone doek.
Verwijder fragmenten aluminiumfolie, gesmolten plastic, suiker of voedselresten met een hoog suikergehalte onmiddellijk van het verwarmde gebied met behulp van de speciale schraper (optie). Zodoende wordt elke mogelijk schade aan het oppervlak van de plaat voorkomen.
Gebruik in geen geval schuursponsjes of agressieve chemische reinigingsmiddelen zoals ovensprays of vlekkenmiddelen.

Gebruik:
Gebruik het touch control systeem voor de positie waarop u wilt koken, hierbij bedenkend dat er meer warmte wordt afgegeven naarmate het cijfer hoger is.

Werking (Afb.5):
A = Toets **ON/OFF**
B1 = Toets on/off plaat 1
B2 = Toets **ON/OFF** plaat 2
D1-D2 = Toets **+**
E1-E2 = Toets **-**
F = Display kookgedeelte

- Om het werkvlak in te schakelen, drukt u op toets (**A**). De twee displays tonen stand **0** en duiden op de mogelijkheid om de kookzones in te schakelen. Indien binnen 10 seconden geen enkele handeling verricht wordt, zal het werkvlak automatisch uitgeschakeld worden.
- Om de gewenste zone in te schakelen, drukt u op de betreffende toets (**D1** of **D2**). De zone wordt ingeschakeld in stand **9** en op hetzelfde moment zal de decimale punt (**F**) getoond worden, die op de activering van de snelle voorverwarmfunctie duidt. Drukt u nu op de betreffende toets (**E1** of **E2**), dan zal de zone ingeschakeld worden in stand 4.
- Om een afzonderlijke zone uit te schakelen, drukt u op de betreffende toets **B**. Het display zal de stand 0 aangeven. Om het werkvlak uit te schakelen, drukt u op toets (**A**). Indien de temperaturen van de zones hoger dan 50°C zijn, zullen de displays de letter (**H**) tonen, tot volledige afkoeling plaatsgevonden heeft.

N.B.: Het kookvlak is uitgerust met veiligheidsvoorzieningen. Indien gelijktijdig meer toetsen geactiveerd worden, of indien een toets per ongeluk langer dan 15 seconden geactiveerd wordt, wordt het werkvlak uitgeschakeld en verschijnt (**F**) op het display.

Werking (Afb.6-7):
A = Toets **ON/OFF**
B = Toets sleutel
C = Controlelampje **ON/OFF** toets sleutel
D1-D2 = Toets **+**
E1-E2 = Toets **-**
F = Display kookgedeelte
G = Display Timer
H = Timer toetsen (**+** / **-**)
I = Functie Snelle verwarming actief (**Heat up**)

- Bij de eerste ontsteking, of wanneer de kookplaat wordt losgekoppeld van het elektriciteitsnet, bevindt deze zich in de veiligheidsstand, hetgeen betekent dat het controlelampje **C** aanstaat.
Om de kookplaat te kunnen gebruiken moet u de toets **B** 3 seconden lang ingedrukt houden, totdat het controlelampje **C** uitgaat.
Een geluidssignaal geeft aan dat de functie uitgeschakeld is.
- Door de toets **A** te selecteren gaat de kookplaat aan. Er zal 10 seconden lang een nul op alle displays verschijnen.
Als binnen dit tijdsbestek geen enkele handeling wordt uitgevoerd, gaat de kookplaat uit.
- Het is mogelijk een plaat aan te zetten door de toetsen "**+**" **D1** of **D2** te selecteren of "**-**" **E1** of **E2**, binnen 10 seconden. Door op de toets "**+**" **D1** of **D2** te drukken verschijnt op het display het minimale vermogensniveau **1**. Als u op de toets "**-**" **E1** of **E2** drukt verschijnt op het display het maximale vermogensniveau **9**. D.m.v. deze handeling kunt u de temperatuur regelen van de kookzone(s).
- De kookzone kan worden uitgeschakeld door het vermogen op "**0**" te zetten m.b.v. de toets **E1** of **E2**, of door tegelijkertijd te drukken op de toetsen "**+**" (**D1/D2**) en "**-**"(**E1/E2**).
- Om de kookplaat uit te schakelen drukt u op de toets **A**.
- Indien een voorwerp op de bedieningsorganen geplaatst wordt, wordt het werkvlak automatisch op de stand **OFF** gezet.
- Wanneer een plaat op **OFF** gezet wordt, en de temperatuur van het oppervlak van het werkvlak is hoger dan 50°, dan zal een lichtsignaal "**H**" getoond worden nabij de betreffende selectietoets. Dit zal blijven branden tot volledige afkoeling plaatsgevonden heeft.
- Functie **B** blokkeert de werking van het vlak op het moment van de selectie.
- Om het te activeren of te deactiveren, dient u uw vinger gedurende ongeveer 2 seconden op sensor **B** te houden.
- De functie is actief wanneer controlelampje **C** brandt.

- Met de toets **A** kunt u de kookplaat uitschakelen zonder te sleutel te annuleren.
Om de kookplaat weer aan te zetten moet u de sleutel uitschakelen door te drukken op de toets **C**.

Heat up (Snelle verwarming):
De functie **Heat up** schakelt de maximum temperatuur voor een bepaalde tijd op het kookgedeelte in. Hierna zal de temperatuur dalen naar een lagere waarde die u voordien heeft ingesteld.
Om de **Heat up** functie te activeren selecteert u de kookplaat door te drukken op de toets "**+**", totdat hij op stand 9 staat. Als u nogmaals in het display op de toets drukt (naast de 9), zal circa 5 sec. een decimaal punt "**•**" of de letter "**A**" verschijnen. Dit betekent dat de "**Heat up**" functie actief is.
U dient binnen 5 seconden het gewenste vermogensniveau te selecteren (tussen 1 en 8).
Als u het vermogen 9 selecteert wordt de functie geannuleerd.
Om de functie **Heat up** uit te schakelen, is het voldoende de toets "**+**" te selecteren en hem ingedrukt te houden tot hij op stand **9** staat en op het display het decimale punt verschijnt.
Als de functie "**Heat up**" actief is, is het mogelijk het voordien ingestelde temperatuursniveau te verhogen, door te drukken op de toets (**+**).
Zodra het kookgedeelte de gewenste temperatuur heeft bereikt, zal de "**Heat up**" functie automatisch worden uitgeschakeld en zult u een geluidssignaal horen. Het kookgedeelte zal op het ingestelde vermogensniveau blijven werken.

Timer (Afb.5-6):
Enkele modellen kookplaat zijn voorzien van de **TIMER** functie.
Door middel van deze functie kunt u een duur vaststellen (van 0 tot 99 minuten) waarna het gekozen kookgedeelte automatisch wordt uitgeschakeld.

Funzionamento:
- Door op de toets "**+**" of "**-**" van de functie **H** te drukken, verschijnt er **00** op het display van de timer.
Gebruik de toets **H** "**+**" of "**-**" om de gewenste tijd in te stellen.
- Om de snelle instelling van de timer te activeren drukt u minstens 2 seconden lang op de toets **H** "**+**" of "**-**".
- Selecteer de kookzone en stel de gewenste temperatuur in tussen de **1** en de **9** m.b.v. de toetsen "**+**" (**D1**) of "**-**" (**E1**).
- Tijdens de werking van de Timer verschijnt op het display van de kookplaat het symbool ⏲, afgewisseld met het ingestelde vermogensniveau. Bv. 4.
Opgelet: als het symbool ⏲ vast aan blijft staan, betekent dit dat de Timer niet is geactiveerd. Herhaal de handeling.
- Het vermogen van de kookplaat kan ook worden aangepast als de Timer functie actief is. Druk op de toets "**+**" (**D1**) of "**-**" (**E1**).
- Aan het einde van de geprogrammeerde tijd gaat de kookplaat uit. Dit wordt aangegeven door het knipperen van het display **G** en door een pieptoon van de duur van circa 2 minuten. Om dit uit te schakelen drukt u op een willekeurige selectietoets van de timer (**H +** of **-**) of van de kookplaat **D1** - **E1** (**+** of **-**).
- Als u de **TIMER** functie vóór de gewenste tijd wenst te onderbreken, dient u tegelijkertijd circa 2 seconden lang op de toetsen **H** "**+**" en "**-**" te drukken.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

PORTUGUÊS (P)

INDICAÇÕES GERAIS

Leia com atenção o conteúdo deste livro de instruções porque contém indicações importantes que dizem respeito à segurança de instalação, utilização e manutenção. Conserve o livro de instruções para futura consulta. Todas as operações que dizem respeito à instalação/substituição (ligações eléctricas) devem ser feitas por pessoal especializado segundo as normas em vigor.

AVISOS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Aconselhamos a utilização de recipientes com fundo plano e diâmetro igual ou ligeiramente superior ao das zonas de cozedura aquecidas. Não use recipientes com base rugosa para evitar riscar a superfície térmica da placa (Fig.2). Este aparelho não é indicado para ser utilizado por crianças ou pessoas que precisem de supervisão de terceiros. Preste atenção para não deixar as crianças brincar com aparelho.

Importante:
- Evite derramar líquidos na placa de cozedura. Para ferver ou aquecer líquidos, reduza a alimentação de calor.
- Não deixe as zonas de cozedura ligadas sem nada em cima ou com tachos e frigideiras vazios.
- Assim que acabar de cozinhar qualquer alimento, desligue a resistência respectiva utilizando o comando que indicaremos a seguir.

Atenção!
- Não deve ser utilizado um limpador a vapor.
- Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho para evitar choques eléctricos.
- O aparelho não foi projectado para ser utilizado por crianças ou pessoas incapazes sem vigilância.
- Controle que as crianças não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não deve ser ativado através do uso de um temporizador externo ou com comando à distância separado.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente e a saúde.

O símbolo no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico. Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela colecta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi comprado.

INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO

As instruções que se seguem foram feitas para instaladores especializados e servem de guia para instalação, regulação e manutenção de acordo com as leis e normas em vigor.

Se um forno encastrável ou qualquer outro aparelho que gere calor tiver de ser montado imediatamente por baixo da placa de fogão de vidro cerâmico, É NECESSÁRIO QUE ESSE APARELHO (forno) E A PLACA DE FOGÃO DE VIDRO CERÂMICO SEJAM CONVENIENTEMENTE ISOLADOS, de modo a impedir que o calor gerado pelo forno, medido do lado direito do fundo da placa de fogão, seja superior a 60°C.
A não observância desta medida de precaução pode dar origem a mau funcionamento do sistema TOUCHCONTROL.

Colocação da placa em posição (Fig.1):
Este electrodoméstico foi concebido expressamente para encastre numa banca de cozinha, conforme mostrado na figura específica. Coloque uma camada de material vedante a toda a extensão do perímetro da placa de fogão (dimensões de corte Fig.1B).
Fixe o electrodoméstico ao tampo de cozinha com os 4 suportes que fazem parte dos acessórios que acompanham o aparelho, tendo presente a espessura do tampo (Fig.1A).
Se, após a instalação, a parte inferior do aparelho for acessível pela parte inferior do móvel, é necessário montar um painel separador respeitando as distâncias indicadas (Fig.1C). Caso se instale sob um forno isso não é necessário.

Ligações eléctricas:
Antes de fazer as ligações eléctricas, assegur e-se de que:
- o fio eléctrico de terra deve ser 2cm mais comprido do que os outros fios;
- as características da instalação eléctrica de sua casa correspondem às indicações da chapa de identificação da placa de fogão aplicada na parte inferior da superfície de trabalho;
- a instalação eléctrica tem ligação à terra, que esta é eficiente e que cumpre o disposto nas normas e regulamentos de lei em vigor.
A ligação à terra é obrigatória por lei.
Se o electrodoméstico não dispor de cabo, utilizar o tipo: "**H05V2V2-F**" para potências de até 6400 Watt, a secção do cabo deve ser de no mínimo 2,5 mm^2, enquanto para potências superiores, deve ser de 4 mm^2.
Em nenhum ponto a temperatura do cabo deve superar de 50°C à temperatura ambiente.
O aparelho é destinado a estar permanentemente ligado à rede eléctrica, por isto é necessário interpor um interruptor omnipolar, com uma abertura mínima de 3mm entre os contactos, apropriado à carga indicada na placa e conforme às normas em vigor (o condutor de terra verde/amarelo não deve ser interrompido pelo comutador).
Uma vez terminada a instalação da aparelhagem, o interruptor omnipolar deve ser alcançado facilmente.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Manutenção (Fig.3):
Remova resíduos de alimentos e pingos de gordura da superfície de cozedura, utilizando o raspador especial que poderá receber, a pedido, a acompanhar o aparelho.
Limpe a zona aquecida da melhor maneira possível, utilizando SIDOL, STAHLFIX ou produtos análogos e um pano-papel. A seguir enxague muito bem com água e seque com um pano limpo.
Usando o raspador especial (opcional), remova imediatamente da zona de cozedura quente, todos os fragmentos de papel de alumínio e material de plástico derretidos acidentalmente, bem como quaisquer resíduos de açúcar ou de alimentos com alto teor de açúcar. Deste modo é possível evitar danos na superfície da placa de cozedura.
Sejam quais forem as circunstâncias, nunca use esponjas abrasivas nem detergentes químicos irritantes como sprays para forno ou outros produtos para tirar manchas.

Utilização:
Utilize o sistema touch control relativo à posição correspondente às exigências de cozedura, tendo em conta que quanto maior for o número mais intenso será o calor emanado.

Funcionamento (Fig.5):
A = Tecla **ON/OFF**
B1 = Botão **ON/OFF** chapa 1
B2 = Botão **on/off** chapa 2
D1-D2 = Tecla **+**
E1-E2 = Tecla **-**
F = Display zona de cozedura

-Para acender a superfície pressionar a tecla (**A**). Os dois mostradores visualizarão a posição **0** para indicar a possibilidade de acender as zonas de cozedura. Se dentro de 10 segundos não se realizará nenhuma operação, a superfície se apagará automaticamente.
-Para acender a zona desejada, se a tecla respectiva (**D1** ou **D2**) for pressionada a zona se acenderá na posição **9** e ficará visualizado contemporaneamente o ponto decimal (**F**) para indicar que foi activada a função de pré-aquecimento rápido. Se o tecla (**E1** ou **E2**) respectiva for pressionada a zona se acenderá na posição 4.
-Para apagar uma zona individualmente pressionar a tecla respectiva **B**. O mostrador assinalará a posição 0. Para apagar a superfície pressionar a tecla (**A**). Se a temperatura das zonas for superior a 50°C os mostradores visualizarão a letra (**H**) até que fique completamente arrefecidas.
N.B.: a superfície de cozedura está equipada com dispositivos de segurança. Se mais de uma tecla for accionada contemporaneamente, ou se uma tecla for accionada casualmente por mais de 15 segundos, a superfície de cozedura desliga e nos mostradores aparece (**F**).

Funcionamento (Fig.6-7):
A = Tecla **ON/OFF**
B = Tecla chave
C = Indicador **ON/OFF** tecla chave
D1-D2 = Tecla **+**
E1-E2 = Tecla **-**
F = Display zona de cozedura
G = Display Timer
H = Teclas do Timer (**+** / **-**)
I = Função de Aquecimento rápido activa (**Heat up**)

-Quando ligar pela primeira vez ou quando o plano for desligado da rede eléctrica, estará na posição de segurança, ou seja, o indicador luminoso **C** estará aceso.
Para utilizar o plano é necessário manter pressionado o botão **B** por 3 segundos até que se desligue o indicador luminoso **C**. Um sinal acústico avisa que a função foi desactivada.
-Ao seleccionar o botão **A** acende-se o plano; aparecerá um zero em todos os displays por 10 segundos.
Se nenhuma operação for efectuada dentro deste período de tempo, o plano apaga-se.
-É possível ligar uma chapa, seleccionando os botões "**+**" **D1** ou **D2** ou então "**-**" **E1** ou **E2** dentro de 10 segundos.
Mantendo pressionado o botão "**+**" **D1** ou **D2** o display visualiza o nível mínimo de potência **1**, se usar o botão "**-**" **E1** ou **E2** o display visualiza o nível mínimo de potência **9**, com esta operação podem-se escolher as regulações de temperatura

da/das zona/s de aquecimento.
- A zona de cozedura pode ser desligada colocando o nível de potência no "**0**" com o botão **E1** ou **E2**, ou mantendo pressionados contemporaneamente os botões "**+**" (**D1/D2**) e "**-**" (**E1/E2**).
- Para desligar o plano, seleccione o botão **A**.
- Quando um objecto é posicionado em cima dos comandos, a superfície de cozedura irá automaticamente para a posição **OFF**.
- Quando se coloca uma chapa na posição **OFF** e a temperatura da superfície é superior a 50°aproximadamente se verificará uma sinalização luminosa "**H**" nos arredores da tecla de selecção respectiva e ficará acesa até que se arrefeça completamente.
- A função **B** bloqueia o funcionamento da superfície ao ser seleccionada.
- Para activá-la ou desactivá-la é preciso manter o dedo em cima do sensor **B** por cerca de dois segundos.
- A função está activa quando a luz indicadora **C** está acesa.
- O botão **A** consente desligar o plano de cozedura sem anular a chave.
Para ligar novamente o plano de cozedura, desactivar a chave carregando no botão **C**.

Heat up (Aquecimento rápido):
A função **Heat up** consente ter a zona de cozedura com o máximo da temperatura por um certo período de tempo, depois do qual a temperatura irá descer para um valor inferior seleccionado.
Para activar a função **Heat up** seleccione a chapa carregando na tecla "**+**" até colocá-la na posição 9; carregando novamente na tecla, no visor (ao lado do 9) aparecerá por 5 seg. um ponto decimal "**•**" ou a letra "**A**", isto significa que a função "**Heat up**" está activa.
Dentro de 5 segundos deve-se seleccionar o nível de potência desejado (entre 1 e 8).
Seleccionando-se a potência 9 a função será anulada.
Para desactivar a função **Heat up** é suficiente seleccionar a tecla "**+**" e mantê-la premida até colocá-la na posição 9 e no display desaparecerá o ponto decimal.
Quando a função "**Heat up**" está activa, é possível aumentar o nível de temperatura precedentemente seleccionado carregando na tecla "**+**".
Uma vez que a zona de cozedura chegar na temperatura seleccionada, a função "**Heat up**" desactiva-se automaticamente, emitindo um sinal acústico (**BIP**). A zona de cozedura funcionará de modo estável no nível de potência configurado.

Timer:
Dependendo do modelo que se possui, o plano poderia dispor da função **TIMER**.
Esta função permite estabelecer o tempo (de 00 a 99 minutos) para o desligamento automático da zona de cozedura seleccionada.

Funcionamento:
- Ao carregar no botão "**+**" ou "**-**" da função **H** aparecerá **00** no display do timer.
Mediante o botão **H** "**+**" ou "**-**" ajustar o tempo desejado.
- Para activar o ajuste rápido do timer, carregue no botão **H** "**+**" ou "**-**" por ao menos 2 segundos.
- Seleccionar a zona de cozedura e configurar a temperatura desejada de **1** a **9** com os botões "**+**" (**D1**) ou "**-**" (**E1**).
- Durante o funcionamento do Timer, no display da chapa será visualizado o símbolo alternado ao nível de potência configurado. Por ex. 4.
Atenção: se o símbolo permanecer fixo, significa que o Timer não foi activado, repetir a operação.
- O nível de potência da chapa pode ser modificado também com a função Timer activa, ao carregar no botão "**+**" (**D1**) ou "**-**" (**E1**).
- No fim do tempo programado, a chapa irá desligar-se. Isto será indicado pela intermitência do display **G** e por um sinal acústico (BIP) que durará 2 minutos aproximadamente; para desactivá-lo, pressionar um botão qualquer de selecção do Timer **H** (**+** ou **-**) ou da chapa **D1** - **E1** (**+** ou **-**).
- Se desejar interromper a função **TIMER** antes do tempo estabelecido, carregue contemporaneamente nos botões **H** "**+**" e "**-**" por aproximadamente 2 segundos.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

ČESKY CZ

VŠEOBECNĚ

Přečtěte si pečlivě obsah tohoto návodu, neboť přináší důležité údaje týkající se bezpečné instalace, použití a údržby. Uschovejte si návod pro případné budoucí konzultace. Všechny činnosti týkající se instalace/výměny (elektrická připojení), musí být vykonány pouze specializovaným personálem v souladu s platnými normami.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme použití hrnců s plochým dnem a s průměrem, který je stejný nebo o něco větší, než průměr ohřívací plochy. Nepoužívejte nádobí s drsným povrchem dna, aby nedošlo k poškrábání termického povrchu varné desky (Obr.2). není vhodné, aby tento spotřebič používaly děti nebo osoby vyžadující dohled. Dejte pozor, aby si děti nehrály se spotřebičem.

Důležité:
- Vyhně se únikům tekutin, při vaření a ohřívání tekutin proto snižte výkon ohřevu.
- Nenechávejte nažhavené plotny zapnuty, nachází-li se na nich prázdné hrnce nebo pánve, nebo když na nich nic nestojí.
- Po ukončení vaření vypněte příslušný ohřívací odpor dále uvedeným ovládacím prvkem.

Pozor:
- Nesmí být použit parní cistic.
- Je-li povrch nahnutý, vypněte spotřebič, aby se zabránilo nebezpečí elektrického výboje.
- Zařízení nebylo navrženo pro použití dětmi nebo nesvéprávnými osobami bez dozoru.
- Zkontrolujte, zda si děti nehrají se zařízením.
- Přístroj se nesmí uvádět do funkce prostřednictvím vnějšího časovače anebo odděleného dálkového ovládání.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.

Symbol na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrny určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu.Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovným použitím a recyklací můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD NA INSTALACI

Tyto instrukce jsou určeny specializovaným instalatérům a představují návod na instalaci a údržbu v souladu s platnými normami.
Pokud zasouvací trouba nebo jakýkoliv jiný spotřebič vydávající teplo musí být namontovaný přímo pod sklokeramickou varnou desku, JE NEZBYTNÉ, ABY TENTO SPOTŘEBIČ (trouba) A SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DESKA BYLY ODPOVÍDAJÍCÍM ZPŮSOBEM ODIZOLOVÁNY tak, aby teplo vydávané troubou, měřeno z pravé strany při okraji varné desky, nepřesáhlo 60°C. Nedodržení tohoto opatření může mít za příčinu závadu na fungování systému TOUCHCONTROL.

Umístění (Obr.1):
Tento elektrospotřebič může být zabudovaný do kuchyňské linky tak, jak je to zobrazeno na příslušném obrázku. Umístěte těsnící materiál po celém obvodu (detailní rozměry na Obr.1B). Elektrospotřebič upevněte k pracovní desce prostřednictvím 4 konzol z vybavení a mějte přitom na paměti tloušťku pracovní desky (Obr.1A). Jestliže je dolní část přístroje po montáži přístupná z dolní části skříňky, je zapotřebí namontovat dělící panel a udržovat přitom vyznačené vzdálenosti (Obr.1C). Uvedená operace není nutná v případě instalace pod troubou.

Elektrická připojení:
Před provedením elektrického zapojení se ujistěte, že:
- elektrický kabel uzemnění je o 2cm delší než ostatní kabely;
- vlastnosti rozvodu odpovídají pokynům uvedeným na identifikačním štítku, který se nachází na spodní straně pracovní plochy.
- je rozvod vybaven funkčním uzemněním odpovídajícím platným normám a zákonným nařízením.

Uzemnění je povinné a tato povinnost vyplývá ze zákona.
V případě, že domácí elektrospotřebič není vybaven kabelem, použijte kabel typu:
"**H05V2V2-F**" pro výkon až do 6400 Wattů s minimálním průřezem vodičů 2.5 mm^2; pro vyšší výkony je třeba použít kabel s průřezem vodičů 4 mm^2.
Teplota nesmí v žádném místě přesáhnout hodnotu o 50°C vyšší, než je teplota prostředí.
Zařízení je určeno pro trvalé připojení k elektrické síti, a proto je třeba mezi spotřebič a elektrickou síť zapojit omnipolární vypínač s minimální vzdáleností kontaktů 3mm, vhodný pro zátěž uvedenou na štítku a odpovídající platným normám (žlutozelený zemnicí vodič nesmí být přerušen přepínačem). Po ukončení instalace zařízení musí být omnipolární vypínač snadno přístupný.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Údržba (Obr.3):
Odstranit eventuální zbytky jídla anebo kapky tuku z varné plochy pomocí speciálního škrabáku, dodávaného na požádání.
Vyčistit zahřátou zónu co možná nejlepším způsobem s použitím výrobků SIDOL, STAHLFIX a podobným a kuchyňským papírem, pak opláchnout vodou a osušit čistým hadříkem.
Pomocí speciálního škrabáku (optional) ihned odstranit ze zahřívané zóny náhodně upadlé a již rozpuštěné kousky aluminiové fólie anebo plastického materiálu a zbytky cukru anebo pokrmů s vysokým obsahem cukru. Tímto způsobem se vyhne každému možnému poškození varné plochy.
V žádném případě se nesmějí používat drsné houby anebo agresivní chemické prostředky jako jsou spreje pro roury anebo čističe skvrn.

Používání:
Používejte systém touch control (Obr.5) týkající se pozici odpovídající potřebám vaření a mějte na Zřeteli, že čím větší je číslo, tím více teploty se vyzařuje.

Obsluha (Obr.5):
A = Tlačítko **ZAPNOUT/VYPNOUT**
B1 = Tlačítko zap./vyp. plotny 1
B2 = tlačítko **ZAP**./**VYP**. plotny 2
D1-D2 = Tlačítko **+**
E1-E2 = Tlačítko **-**
F = Displej varné zóny

- Desku zapnete stiskem tlačítka (**A**). Oba displeje zobrazí polohu **0** a umožní zapnout místo ohřevu. Pokud do deseti vteřin nebude provedena žádná operace, deska se automaticky vypne.
- Požadovanou zónu zapnete tak, že stiskem odpovídajícího tlačítka (**D1** nebo **D2**) se zóna zapne na místě **9** a zároveň se zobrazí desetinná čárka (**F**) indikující aktivaci funkce rychlého předehřívání. Stisknutím odpovídajícího tlačítka (**E1** nebo **E2**) se zóna zapne v místě 4.
- Jednotlivou zónu vypnete stiskem odpovídajícího tlačítka **B.** Displej zobrazí polohu 0. Stisknutím tlačítka (**A**) desku vypnete. Pokud je teplota zón vyšší než 50°C na displejích se až do úplného ochlazení zobrazí písmeno (**H**).

POZNÁMKA: Varná deska je opatřena bezpečnostními prvky. Pokud by došlo k současné aktivaci několika tlačítek, nebo pokud by jedno tlačítko bylo aktivováno náhodně na dobu převyšující 15 vteřin, varná deska se vypne a na displeji se zobrazí (**F**).

Obsluha (Obr.6-7):
A = Tlačítko **ZAPNOUT/VYPNOUT**
B = Tlačítko se symbolem klíče
C = Kontrolka **ZAPNUTO/VYPNUTO** tlačítka se symbolem klíče
D1-D2 = Tlačítko **+**
E1-E2 = Tlačítko **-**
F = Displej varné zóny
G = Displej Časovače
H = Tlačítka Časovače (**+** / **-**)
I = Funkce Rychlého ohřevu aktivována (**Heat up**)

- Při prvním zapnutí nebo při odpojení varné desky z elektrické sítě se deska nachází v bezpečnostní poloze, to znamená, že kontrolka **C** je rozsvícena.
Pro použití varné desky je třeba držet tlačítko **B** stisknuté na 3 sekundy až do zhasnutí kontrolky **C**.
Akustický signál upozorní na uskutečněné zrušení funkce.
- Volbou tlačítka **A** dojde k zapnutí varné desky; na dobu 10 sekund se na všech displejích zobrazí nula.
Když nebude do uplynutí uvedené doby provedena žádná operace, bude následovat vypnutí varné desky.
- Volbou tlačítek "**+**" **D1** nebo **D2** nebo "**-**" **E1** nebo **E2**

v průběhu 10 sekund lze zapnout jednu plotnu.
Při přidržení tlačítka "+" **D1** nebo **D2** bude na displeji zobrazena minimální úroveň výkonu **1**, zatímco při použití tlačítka "+" **E1** nebo **E2** bude na displeji zobrazena maximální úroveň **9**. Prostřednictvím této operace lze provést volbu nastavení teploty ohřevných/é zón/y.
- Varnou zónu lze vypnout nastavením úrovně výkonu na "+" tlačítkem **E1** nebo **E2** nebo současným stisknutím tlačítek "+" **(D1/D2)** a "+" **(E1/E2)**.
- Zhasnutí varné desky se provádí tlačítkem **A**.
- V případě že na ovládací prvky umístíte nějaký předmět, plotna se automaticky přepne do polohy **OFF**.
- Pokud dojde k přepnutí jedné plotny do polohy **OFF** a teplota povrchu desky je vyšší než zhruba 50°, dojde ke světelné signalizaci "**H**" v blízkosti odpovídajícího tlačítka a tato signalizace je aktivní až do úplného vychladnutí.
- Funkce **B** blokuje funkci desky ve chvíli volby.
- Pro její aktivaci nebo deaktivaci je potřeba podržet prst nad čidlem **B** po dobu asi dvou vteřin.
- Funkce je aktivní, když je kontrolka **C** zapnuta.
- Tlačítko **A** umožňuje vypnout varnou desku bez zrušení funkce klíče.
Za účelem opětovného zapnutí varné desky zrušte funkci klíče stisknutím tlačítka **C**.

Heat up (Rychlý ohřev):
Funkce **Heat up** umožňuje mít varnou zónu na maximální teplotě po určitou dobu, po jejímž uplynutí teplota klesne na nižší zvolenou teplotu.
Aktivace funkce **Heat up** se provádí tak, že zvolíte plotnu opakovaným stisknutím tlačítka "+" až po zobrazení polohy 9. Dalším stisknutím tlačítka se na displeji (vedle 9) objeví na 5 sek. desetinná tečka "**.**" nebo písmeno "**A**", upozorňující na aktivaci funkce "**Heat up**".
Do 5 sekund je třeba zvolit požadovanou úroveň výkonu (od 1 do 8).
Při volbě výkonu 9 bude funkce zrušena.
Za účelem zrušení funkce **Heat up** stačí zvolit tlačítko "+" a držet jej stisknuté až do zobrazení polohy 9 a zrušení zobrazování desetinné tečky na displeji.
Když je funkce "**Heat up**" aktivní, je možné zvýšit předem zvolenou úroveň teploty stisknutím tlačítka **(+)**.
Poté, co varná zóna dosáhne zvolené teploty, funkce "**Heat up**" bude automaticky zrušena a její zrušení bude provázeno **PÍPNUTÍM**. Varná zóna bude stabilně fungovat na nastavené úrovni výkonu.

Časovač:
Na základě modelu, který vlastníte, by varná deska mohla být vybavena funkcí ČASOVAČE.
Tato funkce umožňuje určit dobu (od 00 do 99 minut) automatického vypnutí zvolené varné zóny.

Obsluha:
- Stisknutím tlačítka **+** nebo **-** funkce **H** se na displeji časovače zobrazí **00**.
Tlačítkem **H** "+" nebo "-" nastavte požadovanou dobu.
- Aktivace rychlého nastavení časovače se provádí stisknutím tlačítka **H** "+" nebo "-" nejméně na dobu 2 sekund.
- Zvolte varnou zónu a tlačítky "+" (**D1**) nebo "-" (**E1**) nastavte požadovanou teplotu od 1 do 9.
- Během činnosti časovače bude na displeji plotny zobrazen symbol ⏲ střídavě se zobrazením nastavené úrovně výkonu, např. 4.
Upozornění: když symbol ⏲ zůstane rozsvícený stálým světlem, znamená to, že časovač nebyl aktivován, a proto je třeba operaci zopakovat.

- Úroveň výkonu plotny lze měnit také při aktivní funkci časovače, a to stisknutím tlačítka "+" (**D1**) nebo "-" (**E1**).
- Po uplynutí naprogramované doby dojde k vypnutí varné desky. O této skutečnosti bude informovat blikající displej **G** a akustický signál (PÍPNUTÍ) trvající přibližně 2 minuty; lze jej zrušit stisknutím libovolného tlačítka volby časovače **H** (+ nebo -) nebo plotny **D1** - **E1** (+ nebo -).
- Přejete-li si přerušit funkci **ČASOVAČE** před uplynutím nastavené doby, stiskněte současně tlačítka **H** "+" a "-" na dobu přibližně 2 sekund.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

DANSK DK

GENERELT

Læs indholdet af denne brugsanvisning grundigt idet den giver vigtige anvisninger for hvad angår installationssikkerhed, brug og vedligeholdelse. Gem disse anvisninger til enhver yderligere konsultation. Alle operationer relaterede til installationen/udskiftning (elektriske tilslutninger) skal udføres af dertil uddannet personale efter de gældende regler.

SIKKERHEDSFORESKRIFTER

Det anbefales at benytte beholdere med flad bund med samme diameter eller en lille smule større end det opvarmede område. Brug ikke beholdere med ru bund, for ikke at ridse komfurets termiske overflade (Fig.2). Dette apparat er ikke egnet til brug af børn eller personer som skal holdes under opsyn. Pas på at børn ikke leger med apparatet.

Vigtigt:
- For at undgå at væske løber ud på pladen, skal varme tilførslen nedsættes ved kogning eller opvarmning.
- Lad ikke varmeelementerne være tændte med tomme gryder og pander eller uden der står en beholder på varmezonen.
- Når man er færdig med madlavningen, så sluk for pladen.

Bemærk:
- Brug ikke en damprenser.
- Hvis overfladen er revnet, så sluk apparatet for at undgå eventuelle elektriske stød.
- Apparatet må aldrig bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.
- Hold øje med, at børn ikke leger med apparatet.
- Apparatet må ikke sættes igang ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.

Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i

overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTALLATIONSANVISNINGER

Disse anvisninger henvender sig til en autoriseret elektrikker og fungerer som guide til installationen, reguleringen og vedligeholdelsen i overensstemmmelse med loven og gældende regler.
Hvis en indbygget ovn eller ethvert andet apparat som producerer varme skal monteres direkte under den glaskeramiske kogeplade, ER DET NØDVENDIGT AT DETTE APPARAT (ovn) OG DEN GLASKERAMISKE KOGEPLADE ER PASSENDE ISOLEREDE, således at varmen som genereres af ovnen, målt på højre side af kogepladens bund, ikke overstiger 60°C. Manglende overholdelse af dette forbehold kan medføre en fejlfunktion af TOUCHCONTROL-systemet.

Placering (Fig.1):
Kogepladen er lavet til at blive indbygget i et arbejdsbord, som illustreret i den særlige figur. Forbered forseglende materiale langs hele omkredsen (udskærings størrelserne Fig.1B). Fastsæt den hårde hvidevarer på arbejdsbordet v.h.a. de 4 spændestykker som medfølger, med hensyn tagen til tykkelsen af arbejdsbordet (Fig.1A). Hvis den nederste del af apparatet efter installeringen kan nås fra undersiden af køkkenelementet, skal man montere en skilleplade i overensstemmelse med de anførte afstande (Fig.1C). Hvis der installeres over en ovn, er dette ikke nødvendigt.

Elektriske tilslutninger:
Før elektrisk tilslutning foretages er det vigtigt at sikre sig at:
- det elektriske jordkabel skal være 2 cm længere end de øvrige kabler;
- den elektriske tilslutning svarer til de foreskrevne på identifikationspladen, som findes på undersiden af pladen.
- at anlægget har en effektiv jordforbindelse svarende til gældende normer og lovforskrifter.
Jordforbindelsen er lovmæssig obligatorisk.
Hvis apparatet ikke er udstyret med kabel, skal man anvende et kabel af følgende type:
"**H05V2V2-F**" ved en effekt på op til 6400 Watt skal der bruges et kabel med et tværsnit på mindst 2.5 mm^2, mens der ved større effekt skal bruges et kabelsnit på 4 mm^2.
Kablet må på ingen steder nå op på en temperatur, der er 50°C højere end den omgivende temperatur.
Apparatet er beregnet til permanent tilslutning til strømforsyningen, og derfor er det nødvendigt at installere en flerpolet afbryder med en åbning på mindst 3 mm mellem kontakterne, som er egnet til at klare den belastning, der er angivet på typeskiltet, og som overholder de gældende regler (den gul-grønne jordledning må ikke afbrydes af omkobleren).
Efter endt installation af apparatet skal man nemt kunne ind til den flerpolede afbryder.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse (Fig.3):
Fjern eventuelle madrester eller oliepletter fra kogefla-dens overflade ved hjælp af den specielle skraber, som leveres på anmodning.
Rengør det opvarmede område på bedst mulige måde ved hjælp af SIDOL, STAHLFIX eller lignende produkter og et stykke køkkenrulle, skyl herefter med vand og tør efter med en ren klud.
Med den specielle skraber (optional) skal der øjeblikkeligt fjernes eventuelle aluminiums- eller plastikstykker som upåagtet er smeltet samt rester af sukker eller madvarer med et højt sukkerindhold fra den opvarmede kogeflade. Således undgås skader på pladens overflade.
Der må under ingen omstændigheder bruges slibesvampe eller kemiske rensemidler som for eksempel ovnrens eller pletfjernere.

Brug:
Brug touch control systemet, til indstillingen af det ønskede varme niveau. Bemærk, at jo højere tallet er des mere varme udsendes.

Funktion (Fig.5):
A = Tast til **TÆND/SLUK**
B1 = Tasten **ON/OFF** kogeplade 1
B2 = Tasten **ON/OFF** kogeplade 2
D1-D2 = Tasten **+**
E1-E2 = Tasten **-**
F = Display for kogezone

-For at tænde pladen trykkes på tasten (**A**). De to display viser positionen **0**, der viser mulighederne for at tænde kogezonerne. Hvis der ikke indenfor 10 sekunder foretages noget, vil pladen slukke automatisk.
-For at tænde den ønskede zone, trykkes på den tilsvarende tast (**D1** eller **D2**), zonen tændes i position 9 og samtidigt vises decimalpunktet (**F**), der angiver aktivering af funktionen for hurtig foropvarmning.
Ved at trykke på den tilsvarende tast (**E1** eller **E2**) tændes zonen i position 4.
-For at slukke for den enkelte zone trykkes på den tilsvarende tast **B**. Displayet viser så position 0. For at slukke hele pladen trykkes på tasten (**A**). Hvis temperaturen i zonen er mere end 50°C viser displayet bogstavet (**H**) indtil pladen er helt nedkølet.
N.B.: kogepladen er udstyret med sikkerhedsanordninger.
Hvis flere taster aktiveres samtidigt, eller hvis en tast aktiveres tilfældigt i mere end 15 sekunder, slukker kogepladen og på displayet angives (**F**).

Funktion (Fig.6-7):
A = Tast til **TÆND/SLUK**
B = Nøgletast
C = Kontrollampe for **TÆND/SLUK** nøgletast
D1-D2 = Tasten **+**
E1-E2 = Tasten **-**
F = Display for kogezone
G = Display for timer
H = Timer-taster (**+** / **-**)
I = Funktion til hurtig opvarmning aktiv (**Heat up**)

-Første gang kogefladen tændes eller kobles til strømforsyningen, er den i sikkerhedstilstand, dvs. kontrollampen **C** lyser.
For at tage kogefladen i brug skal man trykke og holde tasten **B** nede i 3 sekunder, indtil kontrollampen **C** slukker.
Et lydsignal advarer om, at funktionen er blevet slået fra.
-Hvis man vælger tasten **A**, tændes kogefladen, og der vises et nul på alle display i 10 sekunder.
Hvis der ikke foretages nogen handlinger i denne tid, slukkes kogefladen.
-Det er muligt at tænde for en plade ved at vælge tasterne "**+**" **D1** eller **D2** eller "**-**" **E1** eller **E2**, inden 10 sekunder.
Hvis man holder tasten "**+**" **D1** eller **D2** nede, viser displayet

minimumseffekten **1**, og hvis man bruger tasten "**-**" **E1** eller **E2**, viser displayet maksimumseffekten **9**. Man kan hermed vælge temperaturindstillingen for opvarmningszonen/erne.
-Kogezonen kan slukkes ved at indstille effekten på "**0**" med tasten **E1** eller **E2**, eller ved at trykke samtidig på tasterne "**+**" (**D1**/**D2**) og "**-**" (**E1**/**E2**).
-Tryk på tasten **A** for at slukke kogefladen.
-Hvis en ting placeres ovenpå tasterne, gå kogepladen automatisk over på **OFF**.
-Hvis en zone stilles i **OFF** position og temperaturen på pladens overflade overstiger circa 50° vises et lysende "**H**" ved siden af den tilsvarende vælgertast og dette forbliver tændt indtil pladen er helt nedkølet.
-Funktionen **B** blokerer pladens funktioner så snart denne vælges.
-For at aktivere eller disaktivere denne, skal fingeren holdes på følerknappen **B** i cirka to sekunder.
-Funktionen er aktiveret, når lyssignalet **C** er tændt.
-Med tasten **A** kan man slukke for kogefladen, uden at annullere nøglefunktionen.
For at tænde for kogefladen skal man slå nøglefunktionen fra ved at trykke på tasten **C**.

Heat up (Hurtig opvarmning):
Funktionen **Heat up** gør det muligt at holde kogezonen på maks. temperatur i et stykke tid, hvorefter temperaturen mindskes til det forudindstillede niveau.
For at aktivere funktionen **Heat up** skal man vælge pladen ved at trykke på tasten "**+**" og bringe den i position 9 ved at blive ved med at trykke på tasten. På displayet (ved siden af 9) vises et decimaltal i ca. 5 sekunder "**•**" eller bogstavet "**A**". Det betyder, at funktionen "**Heat up**" er aktiveret.
Inden 5 sekunder skal man vælge det ønskede effektniveau (mellem 1 og 8).
Hvis man vælger 9, annulleres funktionen.
For at slå funktionen **Heat up** fra, skal man vælge tasten "**+**" og holde den nede, indtil den viser **9** og der på displayet vises et decimaltal.
Når funktionen "**Heat up**" er slået til, er det muligt at øge den tidligere indstillede temperatur ved tryk på tasten (+).
Når kogezonen har nået den valgte temperatur, slås funktionen "**Heat up**" automatisk fra, og der lyder et **BIP**. Kogezonen holder det indstillede effektniveau.

Timer:
Afhængig af den købte model kan det være, at kogefladen er udstyret med en TIMER-funktion.
Denne funktion gør det muligt at indstille en tid (fra 00 til 99 minutter) for automatisk slukning af den valgte kogezone.

Funktion:
-Tryk på tasten "**+**" eller "**-**" for funktionen **H**. Der vises **00** på timerens display.
Med tasten **H** "**+**" eller "**-**" indstilles den ønskede tid.
-For hurtig nulstilling af timeren skal man trykke og holde tasten **H** "**+**" eller "**+**" nede i mindst 2 sekunder.
-Vælg kogezonen, og indstil den ønskede temperatur mellem **1** og **9** med tasterne "**+**" (**D1**) eller "**-**" (**E1**).
-Når timeren er indstillet, vises på kogepladens display et symbol ⏾ for det indstillede effektniveau "**-**" Eks. 4.
Vær opmærksom: hvis symbolet ⏾ ikke ændrer sig, betyder det, at timeren ikke er slået til. Gentag indstillingen.
-Kogepladens effektniveau kan også ændres med timerfunktionen slået til ved at trykke på tasten "**+**" (**D1**) eller "**-**" **(E1).**
-Kogepladen slukker, når den indstillede tid er gået. Det angives ved at displayet **G** blinker, og der høres et lydsignal (BIP) i ca. 2 minutter. For at slå lydsignalet fra skal man trykke på en vilkårlig tast til indstilling af timer **H** (**+** eller **-**) eller kogepladen **D1** - **E1** (**+** eller **-**).
-Hvis man ønsker at afbryde **TIMER**-funktionen inden den indstillede tid, skal man trykke på tasterne **H** "**+**" og "**-**" samtidig og holde dem nede i ca. 2 sekunder.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

SUOMI FIN

YLEISTÄ

Lue huolellisesti tämän oppaan sisältö, koska siinä on tärkeitä tietoja, jotka koskevat turvallista asennusta, käyttöä ja huoltoa. Säilytä opas myöhempää käyttöä varten. Kaikki asennukseen/huoltoon (sähköliitännät) liittyvät toimenpiteet tulee suorituttaa ammattitaitoisella henkilöstöllä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TURVALLISUUSOHJEITA

Käytä liesitasoa ainoastaan ruuan valmistamiseen. Älä valmista ruokaa liesitasolla alumiinifoliossa tai muoviastioissa, materiaali saattaa sulaa kiinni pintaan. Mikäli käytät erikoisastioita, noudata valmistajan ohjeita. Käytä kattiloita ja paistinpannuja joissa on suora pohja ja joiden halkaisija on samankokoinen tai hiukan suurempi kuin keittoalue.
Älä käytä kattiloita tai paistinpannuja joiden pohja on karkea, se saattaa naarmuttaa liesitason pintaa (Kuva 2). Älä anna lasten käyttää liesitasoa ilman valvontaa.

Tärkeää:
-Varo kaatamasta nestettä kuumalle keittoalueelle, keittoalue saattaa vahingoittua; tämän välttämiseksi käytä alhaisempia lämpötiloja juomien ja nestemäisten ruokien kuumentamiseksi.
-Poista sulatettu sokeri tai sokeriset ruoat välittömästi kuumalta keittoalueelta.
-Älä jätä kuumalle keittoalueelle tyhjää kattilaa tai paistinpannua.
-Sammuta keittotaso koskettamalla On/Off valitsinta, kun et enää käytä keittotasoa.

Varoitus:
-Älä käytä höyrypesuria.
-Mikäli liesitasossa on halkeamia tai säröjä, kytke laite heti irti verkkovirrasta mahdollisten sähköiskujen välttämiseksi. irrottamalla sulakkeet tai kytkemällä liesitason automaattisulakkeet pois päältä.
-Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.
-Tarkista, että lapset eivät leiki laitteella.
-Laitetta ei saa käynnistää ulkoista ajastinta tai erillistä kaukosäädintä käyttämällä.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 20002/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.

Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin merkitty -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEITA

Asennus on tehtävä noudattaen asennusohjeita sekä turvallisuusmääräyksiä. Sähköliitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja. Valmistaja/Maanhantuoja ei vastaa vahingoista jotka ovat syntyneet väärän asennus-tavan vuoksi. Mikäli liesitaso asennetaan uunin tai lämpöätuottavan laitteen päälle on huoleh-dittava siitä, ettei liesitason käyttökytkimien puoleisen alapinnan lämpötila nouse yli 60 C asteeseen.
Mikäli lämpötila nousee yli ko. lämpötilan saattaa liesitason ohjausyksikkö vaurioitua.

Asennuspaikka (Kuva 1):
Liesitaso on suunniteltu asennettavaksi, upottamalla liesitaso työtason sisään. Asennusaukon mitat (Kuva 1B). Asenna liesitaso työtasoon tehtyyn aukkoon, levitä sinetöivä materiaali (silikooniliima) upotusaukon koko reunapintaan, kiinnitä liesitaso mukana tulleilla kiinnikkeillä (4 kpl).Kiinnike on kaksipuoleinen, riippuen työtason paksuudesta (Kuva 1A). Mikäli liesitason alle asennetaan uuni tai muu lämpöätuottava laite on liesitason alle kaapin sisään asennettava välilevy. Välilevyn minimi-mitta liesitason pohjasta on 25 mm (Kuva 1C). Mikäli liesitason alle ei asenneta uunia tai muuta lämpöätuottavaa laitetta ei liesitason alle kaapin sisään tarvitse asentaa välilevyä.

Sähkökytkentä:
Ennen sähköliitäntöjen suorittamista on varmistettava seuraavat seikat:
- maadoitusjohto on 2cm muita johtoja pidempi.
- kytkennän ominaisuudet vastaavat työtason alaosaan kiinnitetyn arvokilven merkintöjä.
- kytkennän maadoitus on tehokas ja vastaa voimassa olevia säädöksiä.

Maadoitus on lain mukaan pakollinen.
Mikäli kodinkoneen mukana ei ole toimitettu kaapelia, tulee käyttää seuraavan tyyppistä kaapelia:
"**H05V2V2-F**", tehoille 6400 Watt:n saakka kaapelin poikkileikkauksen tulee olla vähintään 2.5 mm^2, tämän ylittäville tehoille vähintään 4 mm^2.
Kaapelin lämpötila ei saa ylittää missään kohdassa 50°C ympäristön lämpötilaa.
Laite on tarkoitettu liitettäväksi pysyvästi sähköverkkoon ja tämän vuoksi tulee asettaa moninapainen katkaisija, jonka kontaktien välinen avautuma on vähintään 3mm ja joka soveltuu tietolaatan osoittamalle kuormitukselle ja joka on voimassa olevien määräysten mukainen (kelta/vihreää maadoitusjohdinta ei tule katkaista kytkimellä).
Laitteiston asennuksen jälkeenkin moninapaisen katkaisijan tulee olla helposti saavutettavissa.

KÄYTTÖ JA HUOLTO

Huolto (Kuva 3):
Irrota kiinni palanut lika ja pisaratahrat kodinkoneen mukana pyynnöstä toimitettavan puhdistuskaapimen avulla.
Pyyhi lämmitettävä alue SIDOL, STAHLFIX tai vastaavilla erikoispuhdistusaineilla puhdistusliinaa käyttäen, huuhdo hyvin vedellä ja kuivaa puhtaalla liinalla.
Irrota välittömästi puhdistuskaapimen (vaihtoehtoinen) avulla keittotasoon vahingossa tarttunut alumiinifolio, sulanut muovi, sokeri tai sokeripitoisen ruuan tähteet.
Näin vältyt mahdolliselta keittotason vahingoittumiselta.
Älä missään tapauksessa käytä karkeita puhdistusvälineitä tai voimakkaita puhdistusaineita kuten uuninpuhdistussuihketta tai tahranpoistoainetta.

Kaytto:
Käytä haluamaasi keittoaluetta vastaavaa kosketusnäppäimistöä. Muista, että mitä suurempi on numero, sitä korkeampi on lämpötila.

Käyttö (Kuva 5):
A = Näppäin **ON/OFF**
B1 = Levyn 1 **ON/OFF**-näppäin
B2 = Levyn 2 **ON/OFF**-näppäin
D1-D2 = Näppäin **+**
E1-E2 = Näppäin **-**
F = Keittoalueen näyttö

-Käynnistä keittopinta painamalla näppäintä (**A**). Kahdelle valoilmaisijalle ilmaantuu merkki **0** jonka jälkeen on mahdollista käynnistää keittoalueet. Jollei kymmenen sekunnin sisällä käynnistetä mitään keittopinnan virta katkeaa automaattisesti.
-Kun haluat kuumentaa halutun alueen paina vastaavaa kosketinta; jos valikoit koskettimen (**D1** tai **D2**) alue kuumenee asteeseen **9** ja samanaikaisesti näyttimeen ilmantuu desimaalipiste **F** joka ilmaisee että olet valikoinut pika-esilämmityksen.
-Jos valitset näppäimet (**E1** tai **E2**) alue kuumenee asteeseen 4.
-Kun haluat sammuttaa jonkun alueista paina vastaavaa kosketinta **B**. Näyttimellä näkyy tällöin 0. Kun haluat sammuttaa koko pinnan paina kosketinta (**A**). Jos alueiden lämpötila ylittää 50°C näyttimillä lukee (**H**) kunnes ne ovat täysin jäähtyneet.
HUOM. Keittopinta on varustettu turvalaitteilla. Siinä tapauksessa että käynnistettäisiin samanaikaisesti useampi kosketin, tai jos jotain koskettimista sattumalta painettaisiin yli 15 sekuntia keittopinnan virta katkeaa ja näyttimeen ilmaantuu (**F**).

Käyttö (Kuva 6-7):
A = Näppäin **ON/OFF**
B = Avainnäppäin
C = Merkkivalo **ON/OFF** avainnäppäimelle
D1-D2 = Näppäin **+**
E1-E2 = Näppäin **-**
F = Keittoalueen näyttö
G = Ajastimen näyttö
H = Ajastinnäppäimet (**+** / **-**)
I = Toiminto Nopea lämmitys päällä (**Heat up**)

-Ensimmäisen käyttökerran yhteydessä tai kun keittotaso kytketään irti sähköverkosta, laite löydetään turvatilasta, siis merkkivalo **C** on päällä.
Tason käyttämiseksi tulee pitää painettuna näppäintä **B** vähintään 3 sekuntia, kunnes merkkivalo **C** sammuu.
Äänimerkki ilmoittaa, että toiminto on kytketty pois päältä.
-Valittaessa näppäin **A** taso kytkeytyy päälle; nolla tulee näkyviin kaikkiin näyttöihin 10 sekunnin ajaksi.
Jos ei suoriteta mitään toimenpiteitä tänä aikana, taso kytkeytyy pois päältä.

-Levy voidaan laittaa päälle käyttäen näppäimiä "**+**" **D1** tai **D2** tai näppäimiä "**-**" **E1** tai **E2** 10 sekunnin kuluessa.
Pidettäessä painettuna näppäintä "**+**" **D1** tai **D2** näytölle tulee näkyviin tehon minimitaso **1**, jos käytetään näppäintä "**-**" **E1** tai **E2** näytölle tulee näkyviin tehon enimmäistaso **9**. Tällä toimenpiteellä voidaan valita lämmitettävän/lämmitettävien alueen/alueiden lämpötilasäädöt.
-Keittoalue voidaan sammuttaa vieden tehotaso arvoon "**0**" näppäimillä **E1** tai **E2**, tai vaihtoehtoisesti pitäen samanaikaisesti painettuna näppäimiä "**+**" (**D1**/**D2**) ja "**+**" (**E1**/**E2**).
-Sammuttaaksesi taso valitse näppäin **A**.
-Siinä tapauksessa että säätökoskettimille asetettaisiin epähuomiossa jokin esine keittopinta asettuu automaattisesti asentoon **OFF**.
-Kun yksi laatoista laitetaan asentoon **OFF** ja pinnan lämpötila on korkeampi kuin 50°C ilmestyy vastaavan valintakoskettimen vierelle valomerkki "**H**", joka jää näkyviin kunnes pinta on täysin jäähtynyt.
-**B** sulkee pois pinnan käynnistymisen valinnan hetkellä.
-Kun haluat valita sen pidä sormea tunnistimen **B** yllä noin kahden sekunnin ajan.
-Toiminta on päällä kun ilmaisin **C** on näkyvissä.
-Näppäin **A** mahdollistaa keittotason sammuttamisen ilman avaimen peruuttamista.
Keittotason käynnistämiseksi uudelleen kytke pois päältä avain painaen näppäintä **C**.

Heat up (Nopea lämmitys):
Toiminnon **Heat-up** avulla voidaan lämmittää kypsennysalue enimmäislämpötilaan tietyksi ajaksi, jonka jälkeen lämpötila laskee alempaan aiemmin asetettuun arvoon.
Toiminnon **Heat-up** päälle kytkemiseksi valitse levy painaen näppäintä "**+**", kunnes se saavuttaa asennon 9; mikäli näppäintä painetaan vielä, näytölle (9 viereen) ilmestyy 5 sekunnin ajaksi desimaalipiste "**•**" tai kirjain "**A**", joka osoittaa, että toiminto "**Heat-up**" on päällä.
Viiden sekunnin kuluessa tulee valita haluttu tehotaso (1-8).
Jos valitaan tehotaso **9**, toiminto peruutetaan.
Toiminnon "**Heat up**" kytkemiseksi pois päältä riittää, että valitaan näppäin "**+**" ja pidetään sitä painettuna, kunnes se saavuttaa asennon **9** ja desimaalipilkku häviää näytöltä.
Kun toiminto "**Heat up**" on päällä, on mahdollista lisätä aiemmin valittua lämpötasoa painaen painiketta (**+**).
Sen jälkeen kun keittoalue saavuttaa valitun lämpötilan, toiminto "**Heat up**" kytkeytyy pois päältä automaattisesti ja samalla voit kuulla äänimerkin. Tämän jälkeen keittoalue toimii tasaisesti asetetulla tehotasolla.

Timer:
Omistettavasta mallista riippuen taso voi olla varustettu AJASTIN toiminnolla.
Tämän toiminnon avulla voidaan asettaa aika (0-99 min), jonka kuluttua valittu keittoalue kytkeytyy pois päältä automaattisesti.

Käyttö:
-Painettaessa toiminnon **H** näppäintä "**+**" tai "**-**", ajastimen näytölle tulee näkyviin 00.
Näppäimellä **H** "**+**" tai "**-**" aseta haluttu aika.
-Ajastimen asetuksen kytkemiseksi päälle nopeasti, paina näppäintä **H** "**+**" tai "**-**" vähintään 2 sekuntia.
-Valitse kypsennysalue ja aseta haluttu lämpötila välillä **1** - **9** näppäimillä "**+**" (**D1**) tai "**-**" (**E1**).
-Ajastimen toiminnan aikana levyn näytölle tulevat näkyviin vuorotellen tunnus ja asetettu tehotaso esim. **4**.
Varoitus: jos tunnus jää palamaan kiinteänä, tämä tarkoittaa sitä, että ajastinta ei ole kytketty päälle. Toista toimenpide.
-Levyn tehotasoa voidaan vaihdella myös ajastintoiminnon ollessa päällä painaen näppäintä "**+**" (**D1**) tai "**-**" (**E1**).
-Ohjelmoidun ajan kuluttua loppuun levy sammuu. Tämä osoitetaan näytön **G** vilkkumisella ja äänimerkillä, joka kestää noin 2 minuuttia; sen kytkemiseksi pois päältä paina mitä tahansa valintanäppäintä ajastimelle **H** (**+** tai **-**) tai levylle **D1** - **E1** (**+** tai **-**).
-Mikäli halutaan keskeyttää **AJASTIN** toiminto ennen määräajan kulumista loppuun, paina samanaikaisesti näppäimiä **H** "**+**" ja "**-**" noin 2 sekunnin ajan.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ GR

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου αφού παρέχει σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Διατηρείστε το εγχειρίδιο για μπορείτε να το συμβουλεύεστε μελλοντικά. Όλες οι διεργασίες που σχετίζονται με την εγκατάσταση/αντικατάσταση (ηλεκτρικές συνδέσεις) πρέπει να εκτελούνται από προσωπικό ειδικευμένο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Συνιστώνται σκεύη με επίπεδη βάση και διαμέτρου ίσης ή ελαφρά μεγαλύτερης εκείνης της θερμαινόμενης περιοχής. Μη χρησιμοποιείτε σκεύη με βάση ανώμαλη, για την αποφυγή ξυσίματος της θερμικής επιφάνειας (Εικ.2). Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για τη χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα που χρειάζονται επιτήρηση. Προσέξτε να μην παίζουν τα παιδιά με τη συσκευή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
-φροντίστε να μην συμβεί διαφυγή υγρού, ωστόσο για να βράσετε ή να θερμάνετε υγρά, μειώστε την τροφοδοσία θερμότητας.
-μην αφήνετε τα θερμαντικά στοιχεία αναμμένα με κατσαρόλες και τηγάνια κενά ή χωρίς σκεύη.
-αφού τελειώσετε το μαγείρεμα, σβήστε την αντίστοιχη αντίσταση μέσω του χειριστηρίου που υποδεικνύεται στη συνέχεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
-Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένας καθαριστής ατμού.
-Αν η επιφάνεια είναι ραγισμένη, σβήστε τη συσκευή για να αποφευχθεί το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας.
-Η συσκευή δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή μη ικανά άτομα χωρίς επιτήρηση.
-Ελέγχετε να μην παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
-Η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία με τη χρήση ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

Το σύμβολο στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέπει να παραδίνεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαθέστε το ως απόρριμμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Οι παρούσες οδηγίες απευθύνονται σε ειδικευμένο τεχνικό εγκατάστασης και αποτελούν οδηγό εγκατάστασης, ρύθμισης και συντήρησης σύμφωνα με τους νόμους και των ισχυόντων κανονισμών.
Αν ένας εντοιχιζόμενος φούρνος ή οποιαδήποτε άλλη συσκευή που παράγει θερμότητα πρέπει να μονταριστεί απ' ευθείας κάτω από την υαλοκεραμική επιφάνεια μαγειρέματος, ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ (φούρνος) ΚΑΙ Η ΥΑΛΟΚΕΡΑΜΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΜΟΝΩΜΕΝΕΣ, με τέτοιο τρόπο που η παραγόμενη θερμότητα από το φούρνο, μετρημένη στο δεξί πλευρό της επιφάνειας μαγειρέματος, να μη ξεπερνάει τους 60°C. Η μη τήρηση της προφύλαξης αυτής θα μπορούσε να επιφέρει την εσφαλμένη λειτουργία του συστήματος TOUCHCONTROL.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ (Εικ.1):
Η οικιακή ηλεκτρική συσκευή είναι κατασκευασμένη για να εντοιχίζεται σε ένα πάγκο εργασίας, όπως απεικονίζεται στην συγκεκριμένη εικόνα. Προετοιμάστε μονωτικό υλικό κατά μήκος της συνολικής περιμέτρου (διαστάσεις κοπής Εικ.1Β).
Ασφαλίστε την οικιακή ηλεκτρική συσκευή στην επιφάνεια εργασίας μέσω των 4 πείρων που παρέχονται, λαμβάνοντας υπόψη το πάχος της επιφάνειας εργασίας (Εικ.1Α).
Εαν το κατωτερο μερος της συσκευης, μετα απο την εγκατασταση, ειναι προσιτο απο το κατωτερο μερος του επιπλου ειναι αναγκαιο να μοναρισθει ενα διαχωριστικο ταμπλο διατηροντας τις ενδεικτικες αποστασεις (Εικ.1C). Εαν η εγκατασταση γινεται κατω απο ενα φουρνο αυτο δεν ειναι αναγκαιο.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ:
Πριν διενεργήσετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις βεβαιωθείτε ότι:
-το ηλεκτρικό καλώδιο της γείωσης είναι 2cm μακρύτερο σε σχέση με τα άλλα καλώδια.
-τα χαρακτηριστικά της εγκατάστασης είναι σύμφωνα με τις υποδείξεις της πινακίδας ταυτοποίησης επί του κάτω μέρους του πάγκου εργασίας.
-η εγκατάσταση διαθέτει αποτελεσματική γείωση σύμφωνη με τους ισχύοντες κανόνες και διατάξεις του νόμου.
Η γείωση είναι υποχρεωτική εκ του νόμου.
Στην περίπτωση που η οικιακή ηλεκτρική συσκευή δεν διαθέτει καλώδιο, χρησιμοποιήστε τον τύπο:
"**H05V2V2-F**" για ισχύ μέχρι 6400 Watt, η διατομή του καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον 2.5 mm^2, ενώ για ισχύ μεγαλύτερη πρέπει να είναι 4 mm^2.
Σε κανένα σημείο το καλώδιο δεν πρέπει να παρουσιάζει θερμοκρασία κατά 50°C ανώτερη της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Η συσκευή προορίζεται να συνδεθεί μόνιμα στο ηλεκτρικό δίκτυο, για το λόγο αυτό θα πρέπει να παρεμβάλλετε ένα πολυπολικό διακόπτη, με ελάχιστο άνοιγμα επαφών 3mm, κατάλληλο για το φορτίο που αναφέρεται στην πινακίδα και σύμφωνο με τους ισχύοντες κανόνες (ο κιτρινο/πράσινος αγωγός γείωσης δεν πρέπει να διακόπτεται από το διακόπτη).
Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση της συσκευής, ο πολυπολικός διακόπτης πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Συντήρηση (Εικ.3):
Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα φαγητού και σταγονίδια λίπους από την επιφάνεια μαγειρέματος χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εργαλείο που σάς παρέχουμε εφόσον το ζητήσετε.
Καθαρίστε την περιοχή που έχει θερμανθεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο χρησιμοποιώντας SIDOL, STAHLFIX ή παρόμοια προϊόντα καθώς και ένα χαρτί-ύφασμα, στη συνέχει ξεπλύνετε και σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.
Με το ειδικό εργαλείο (αξεσουάρ) αφαιρέστε αμέσως από την ζεστή περιοχή υπολείμματα από αλουμινόχαρτο και πλαστικό υλικό που μπορεί να έχουν λιώσει ύ υπολείμματα ζάχαρης ή τροφών με υψηλή περιεκτικότητα σε ζάχαρη. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να αποφύγετε οποιαδήποτε βλάβη στην επιφάνεια.
Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε σκληρά σφουγγάρια ή χημικά απορρυπαντικά όπως σπρέι για φούρνους ή σπρέι αφαίρεσης λεκέδων.

ΧΡΗΣΗ:
Χρησιμοποιείστε το σύστημα touch control σχετικά ώς προς την θέση που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις μαγειρέματος, λαμβάνοντας υπόψη ότι όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο πιο πολύ θερμότητα εκπέμπεται.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Εικ.5):
A = Κουμπί **ON/OFF**
B1= Κουμπί **ON/OFF** εστίας 1
B2= κουμπί ON/OFF εστίας 2
D1-D2= Κουμπί **+**
E1-E2 = Κουμπί **-**
F = Οθόνη ζώνης μαγειρέματος

-Για να αναψετε την κουζινα πατηστε το κουμπι (**A**). Οι δυο οθονες θα δειξουν την θεση **0** και την δυνατοτητα να αναψετε τα σημεια ψησιματος. Εαν, εντος 10 δευτερολεπτων δεν εκπληρωθει καμια ενεργεια, η κουζινα θα σβησει αυτοματα.
-Για να αναψετε το επιθυμητο σημειο, πατωντας το αναλογο κουμπι (**D1** ή **D2**), το σημειο θα αναψει στην θεση **9** και ταυτοχρονα θα φανει το δεκαδικο σημειο (**F**) ενδεικνυωντας την ενεργοποιηση της λειτουργιας γρηγορης προθερμανανης. Πατωντας το αναλογο κουμπι (**E1** ή **E2**) το σημειο θα αναψει στην θεση 4.
-Για να σβησετε ενα μεμονωμενο σημειο πατηστε το αναλογο κουμπι **B**. Η οθονη θα δειξει την θεση 0. Για να σβησετε την κουζινα πατηστε το κουμπι (**A**). Εαν η θερμοκρασια των σημειων ειναι μεγαλυτερη των 50° C οι οθονες θα δειξουν το γραμμα (**H**) μεχρι την πληρης ψυξη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κουζινα ειναι εφοδιασμενη με μηχανισμους ασφαλειας. Σε περιπτωση που ενεργοποιηθουν ταυτοχρονα παραπανω απο ενα κουμπι, ή ενα κουμπι ενεργοποιηθει τυχαια για παραπανω απο 15 δευτερολεπτα, η κουζινα σβηνει και στην οθονη παρουσιαζεται (**F**).

Λειτουργια (Εικ.6-7):
A = Κουμπί **ON/OFF**
B = Κουμπί κλειδιού
C = Ενδεικτικό φωτάκι **ON/OFF** κουμπιού κλειδιού
D1-D2= Κουμπί **+**
E1-E2 = Κουμπί **-**

F = Οθόνη ζώνης μαγειρέματος
G = Οθόνη Timer
H = Κουμπιά Timer (**+** / **-**)
I = Λειτουργία ταχείας Θέρμανσης ενεργή (**Heat up**)

-Στο πρώτο άναμμα ή όταν το πλαίσιο μαγειρέματος αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο, αυτό βρίσκεται σε θέση ασφαλείας, δηλαδή το ενδεικτικό φωτάκι **C** είναι αναμμένο.
Για να χρησιμοποιήσετε το πλαίσιο πρέπει να κρατήσετε πατημένο το κουμπί **B** για 3 δευτερόλεπτα μέχρις ότου σβήσει το ενδεικτικό φωτάκι **C**.
Ένα ηχητικό σήμα ειδοποιεί ότι η λειτουργία απενεργοποιήθηκε.
-Επιλέγοντας το κουμπί **A** ανάβει η επιφάνεια, θα εμφανιστεί ένα μηδενικό σε όλες τις οθόνες για 10 δευτερόλεπτα.
Αν δεν διενεργηθεί καμία ενέργεια εντός του χρόνου αυτού η επιφάνεια μαγειρέματος σβήνει.
-Μπορείτε να ανάψετε μια εστία επιλέγοντας τα κουμπιά "**+**" **D1**ή **D2** ή "**-**" **E1** ή **E2** εντός 10 δευτερολέπτων.
Κρατώντας πατημένο το κουμπί "**+**" **D1**ή **D2** η οθόνη απεικονίζει την ελάχιστη στάθμη ισχύος **1** αν χρησιμοποιείται το κουμπί "**-**" **E1** ή **E2** η οθόνη απεικονίζει τη μέγιστη στάθμη ισχύος **9**, με τη διεργασία αυτή μπορείτε να επιλέξετε τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας της/των θερμαινόμενης/θερμαινόμενων περιοχής/περιοχών.
-Η περιοχή μαγειρέματος μπορεί να σβήσει φέροντας τη στάθμη ισχύος στο "**0**" με το κουμπί **E1** ή **E2**, ή κρατώντας ταυτόχρονα πατημένα τα κουμπιά "**+**" (**D1/D2**) και "**-**" (**E1/E2**).
-Για να σβήσετε την επιφάνεια μαγειρέματος επιλέξτε το κουμπί **A**.
-Σε περιπτωση που ενα αντικειμενο τοποθετηθει πανω στα πληκτρα, η κουζινα παει αυτοματα στην θεση **OFF**.
-Οταν ενα ματι παει στην θεση **OFF** και η θερμοκρασια της επιφανειας της κουζινας ειναι μεγαλυτερη απο 50°C Περιπου θα σημειωθει ενα φωτεινο "**H**" κοντα στο αναλογο πληκτρο επιλογης και θα Παραμεινει αναμμενο μεχρι την πληρης ψυξη.
-Η λειτουργια **B** μπλοκαρει την λειτουργια της κουζινας τη στιγμη της επιλογης.
-Για να την ενεργοποιησετε ή να την απενεργοποιησετε κρατηστε τσ δαχτυλο στον μηχανισμο **B** για περιπου δυο δευτερολεπτα.
-Η λειτουργια ειναι ενεργοποιημενη οταν το ματι C ειναι αναμμενο.
-Το κουμπί **A** επιτρέπει το σβήσιμο της επιφάνειας μαγειρέματος χωρίς να ακυρωθεί το κλειδί.
Για να ανάψετε πάλι την επιφάνεια μαγειρέματος απενεργοποιήστε το κλειδί πιέζοντας το κουμπί **C**.

Heat up (Ταχεία θέρμανση):
Η λειτουργία **Heat up** επιτρέπει να έχετε την περιοχή μαγειρέματος στο μέγιστο της θερμοκρασίας για κάποια χρονική περίοδο, και μετά η θερμοκρασία θα πέσει σε μια χαμηλότερη επιλεγμένη τιμή.
Για να επιλέξετε τη λειτουργία **Heat up** επιλέξτε την εστία πιέζοντας το κουμπί "**+**" μέχρι να το φέρετε στη θέση 9, πιέζοντας ακόμη το κουμπί, στην οθόνη (δίπλα από το 9) θα εμφανιστεί για 5 sec. ένα δεκαδικό σημείο "•" ή το γράμμα "**A**", αυτό σημαίνει ότι η λειτουργία "**Heat up**" είναι ενεργή.
Εντός 5 δευτερολέπτων πρέπει να επιλέξετε την επιθυμητή στάθμη ισχύος (μεταξύ 1 και 8).
Αν επιλεγεί η ισχύς 9, η λειτουργία ακυρώνεται.
Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας **Heat up** αρκεί να επιλέξετε το κουμπί "**+**" και να το κρατήσετε πατημένο μέχρι να το φέρετε στη θέση 9 και στην οθόνη εξαφανιστεί το δεκαδικό σημείο.
Όταν η λειτουργία "**Heat up**" είναι ενεργή, μπορείτε να αυξήσετε τη στάθμη θερμοκρασίας που επιλέξατε προηγουμένως πιέζοντας το κουμπί (**+**).
Αφού έρθει η ζώνη μαγειρέματος στην επιλεγμένη θερμοκρασία, η λειτουργία "**Heat up**" απενεργοποιείται αυτόματα, εκπέμποντας ένα **ΜΠΙΠ**. Η ζώνη μαγειρέματος θα λειτουργήσει σταθερά στο τεθέν επίπεδο ισχύος.

Timer:
Ανάλογα με το μοντέλο που διαθέτετε το πλαίσιο εστιών σας μπορεί να διαθέτει τη λειτουργία TIMER.
Η λειτουργία αυτή επιτρέπει τον καθορισμό του χρόνου (από 00 έως 99 λεπτά) για το αυτόματο σβήσιμο της επιλεγμένης ζώνης μαγειρέματος.

Λειτουργία:
-Πιέζοντας το κουμπί "**+**" ή "**-**" της λειτουργίας **H** θα εμφανιστεί **00** στην οθόνη του timer.
Με το κουμπί **H** "**+**" ή "**-**" θέστε τον επιθυμητό χρόνο.
-Για την ενεργοποίηση της ταχείας ρύθμισης του timer πιέστε το κουμπί **H** "**+**" ή "**-**" για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα.
-Επιλέξτε τη ζώνη μαγειρέματος και θέστε την επιθυμητή θερμοκρασία από **1** έως **9** με τα κουμπιά "**+**" (**D1**) ή "**-**" (**E1**).
-Κατά τη λειτουργία του Timer στην οθόνη της εστίας θα απεικονιστεί το σύμβολο ☾ που εναλλάσσεται στο τεθέν επίπεδο ισχύος Es.4.
Προσοχή: αν το σύμβολο ☾ παραμένει σταθερό, σημαίνει ότι το Timer δεν είναι ενεργό, επαναλάβετε τη διεργασία.
-Η στάθμη ισχύος της εστίας μπορεί να αλλάξει και με τη λειτουργία Timer ενεργή, πιέζοντας το κουμπί "**+**" (**D1**) ή "**-**" (**E1**).
-Στο τέλος του προγραμματισμένου χρόνου, η εστία θα σβήσει. Αυτό θα φανεί από το αναβοσβήσιμο της οθόνης **G** και από ένα ηχητικό σήμα (BIP) διάρκειας 2 λεπτών περίπου. Για την απενεργοποίησή του πιέστε ένα οποιοδήποτε κουμπί επιλογής του timer **H** (**+** ή **-**) ή της εστίας **D1** - **E1** (**+** ή **-**).
-Αν επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία **TIMER** πριν τον καθορισμένο χρόνο πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **H** "**+**" και "**-**" για περίπου 2 δευτερόλεπτα.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

MAGYAR (H)

ÚTMUTATÓ

Figyelmesen olvassák el az alábbi kézikönyv tartalmát, amely a biztonságos beszerelésre, használatra és karbantartásra vonatkozóan fontos útmutatásokat közöl. Orizzék meg a kézikönyvet késobbi tanulmányozás céljából. Az érvényben lévo szabályok értelmében valamennyi beszereléssel / cserével kapcsolatos müveletet (elektromos bekötések) szakképzett szerelo végezheti el.

BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK

A felmelegített felület átmérőjével megegyező vagy annál kissé nagyobb átmérőjű, lapos aljú edény használata javasolt. Na használjanak érdes alapú edényeket azért, hogy elkerüljék a lap termikus felületének megkarcolását (2. ábra). Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy gyermekek vagy felügyeletre szoruló személyek használják. Figyeljenek arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

Fontos:
-Akadályozzák meg a folyadékok kiömlését, ez okból a folyadékok forralásához vagy melegítéséhez csökkentsék a hő mennyiségét.
-Ne hagyják bekapcsolva a fűtőelemeket üres fazekakkal és serpenyőkkel vagy edény nélkül.
-A főzés befejezése után kapcsolják ki a vonatkozó fűtőellenállást a későbbiekben megjelölt kapcsolóval.

Figyelem:
-Gőztisztító nem használható.
-Ha a felület megsérült, akkor kapcsolják ki a készüléket az esetleges áramütés elkerülése végett.
-A készüléket nem felügyelet nélkül hagyott gyerekek, illetve működtetésre alkalmatlan személyek általi használatra tervezték.
-Ne engedje a gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel!
-A készüléket ne üzemeltesse külső időzítővel vagy távvezérlővel.

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működésből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.

A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében. Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg. A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékokat begyűjtő szolgálathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

BESZERELÉSI UTASÍTÁS

Az érvényben lévő törvények és szabályok értelmében az alábbi utasítások szakképzett szerelőhöz szólnak és a beszereléshez, a beállításhoz valamint a karbantartáshoz szükséges előírásokat tartalmazzák.
Ha egy beépíthető sütőt vagy bármilyen más készüléket, amely hőt fejleszt, közvetlenül a kerámiaüveg főzőlap alá kell beszerelni, akkor NÉLKÜLÖZHETETLEN, HOGY A KÉSZÜLÉK (sütő) ÉS A KERÁMIAÜVEG FŐZŐLAP MEGFELELŐEN SZIGETELVE LEGYENEK oly módon, hogy a sütő által fejlesztett és a főzőlap aljának jobb oldalán mért hő foka ne haladja meg a 60°C-ot. Ezen elővigyázatosság elmulasztása a TOUCH CONTROL rendszer hibás működését eredményezheti.

Elhelyezés (1. ábra):
A villamos háztartási készülék munkalapba történő beépítésre készült, mint azt az illető ábra is mutatja. Illesszenek a keretre teljes hosszúságában szigetelőanyagot (a vágás méreteiben 1B. ábra).
Rögzítsék a villamos háztartási készüléket a 4 tartókar segítségével a munkalaphoz, ügyelve a munkalap vastagságára (1A. ábra). Ha a készülék alsó része a beszerelés után megközelíthető a szekrény alsó részéből, akkor a megjelölt távolságokat betartva fel kell szerelni egy elválasztó lapot (1C. ábra). Ez nem szükséges akkor, ha egy sütő fölé történt a beszerelés.

Elektromos bekötések:
Az elektromos bekötés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy:
-a földkábel 2cm-rel hosszabb, mint a többi kábel;
-az elektromos hálózat tulajdonságai megfelelnek a főzőlap alján elhelyezett adattáblán feltüntetett jellemzőknek;
-az elektromos hálózat a szabványoknak és a hatályban lévő törvényeknek megfelelő hatékony földeléssel rendelkezik!
A földelés a törvény szerint kötelező.
Amennyiben a háztartási gép nincs kábellel felszerelve, használja a "**H05V2V2-F**" típusú kábelt. 6400 W teljesítményig ennek legalább 2,5 mm^2-es keresztmetszettel kell rendelkeznie, míg efölötti teljesítménynél legalább 4 mm^2-esnek.
A kábel sehol se melegedhet 50 °C-kal a szobahőmérséklet fölé!
A készüléket állandó kötéssel való elektromos csatlakoztatásra tervezték. Ezért a készülék és a hálózat közé egy, a hatályban lévő szabványoknak megfelelő, az adattáblán feltüntetett terhelést bíró, és az érintkezői között legalább 3mm-es bontással rendelkező omnipoláris kapcsolót kell beszerelni (a sárga-zöld földkábelt a kapcsoló nem szakíthatja meg).
A készülék beszerelését követően az omnipoláris kapcsolónak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

Karbantartás (3. ábra):
Távolítsák el a főzőlapon esetlegesen jelenlevő ételmaradékokat és zsírfoltokat a külön kérhető kaparóval.
Tisztítsák meg a meleg részt a lehető legjobban SIDOL, STAHLFIX vagy ezekhez hasonló termékekkel és ruhát-papírtörlőt használva, majd öblítsék le vízzel és töröljék szárazra tiszta ruhával.
A különleges kaparóval azonnal távolítsák el a meleg főzőlapról az alumíniummaradékot vagy a véletlenul ráolvadt, műanyagmaradékot, vagy cukrot vagy cukrozott ételmaradékokat. Ilymódon elkerülhető a felület megrongálódása.
Ne használjanak súrlószivacsot vagy olyan maró vegyszereket, mint sütő tisztítására használható spray vagy folttisztítók.

Használat:
A fozési elvárásoknak megfelelo pozíciókra vonatkozóan a touch control rendszert használják, számolva azzal, hogy minél magasabb a szám, annál több hot bocsát ki.

Működés (5. ábra):
A = BE/KI gomb
B1 = 1. főzőlap **BE/KI** gombja
B2 = 2. főzőlap **BE/KI** gombja
D1-D2 = **+** gomb
E1-E2 = **-** gomb
F = Főzőfelület-kijelző

-A főzőlap bekapcsolásához nyomja meg az (**A**) gombot. A két display-en a **0** helyzet fog megjelenni, ez azt jelenti, hogy bekapcsolhatja a főzőfelületeket.
Amennyiben 10 másodpercen belül nem hajt végre semmilyen műveletet, a főzőlap automatikusan kikapcsol.
-A kívánt főzőfelület bekapcsolásához, nyomja meg az ahhoz tartozó billentyűt (**D1** vagy **D2**). Ekkor a főzőfelület bekapcsol **9**-es helyzetben, és egyidejűleg megjelenik a tizedesvessző (**F**), amely a gyors előmelegítés funkció működését jelzi.
Az ahhoz tartozó gomb megnyomásával (**E1** vagy **E2**) a főzőfelület 4-es helyzetben kapcsol be.
-Amennyiben egyetlen egy főzőfelületet kíván kikapcsolni, nyomja meg az ahhoz tartozó **B** gombot.
Ekkor a display a 0 helyzetet jelzi.
Amennyiben a főzőlapot kívánja kikapcsolni, nyomja meg

az (**A**) gombot.
Amennyiben a főzőfelületek hőmérséklete 50°C-nál magasabb, a display-eken a (**H**) betű jelenik meg, ami a teljes kihűlésig látható.
Megjegyzés: a főzőlap biztonsági berendezésekkel van ellátva.
Amennyiben egyszerre több gombot nyom meg, vagy egy gombot 15 másodpercnél hosszabb ideig működtet, a főzőlap kikapcsol, és a display-eken megjelenik az (**F**).

Működés (6-7. ábra):
A = BE/KI gomb
B = Gyerekzár gomb
C = Gyerekzár gomb **BE/KI** lámpája
D1-D2= + gomb
E1-E2 = - gomb
F = Főzőfelület-kijelző
G = Időzítés kijelző
H = Időzítés gombok (**+** / **-**)
I = Gyorsmelegítés-funkció aktiválva (**Heat up**)

-Az első bekapcsoláskor vagy a főzőlap hálózatról való leválasztása esetén ez a kapcsoló biztonsági állásban van, azaz a **C** lámpa világít.
A főzőlap használatához tartsa mindaddig lenyomva a **B** gombot (3 másodperc), míg a **C** gomb ki nem alszik.
A funkció kikapcsolását hangjelzés jelzi.
-Az **A** gomb kiválasztása esetén a főzőlap bekapcsol. Ekkor 10 másodpercig valamennyi kijelzőn nulla jelenik meg.
Amennyiben ez idő alatt nem kezdeményez semmilyen műveletet, a főzőlap kikapcsol.
-A kívánt főzőlap bekapcsolásához 10 másodpercen belül nyomja meg a "**+**" (**D1** vagy **D2**) vagy "**-**" (**E1** vagy **E2**) érintőgombot.
A "**+**" (**D1** vagy **D2**) gomb nyomva tartása esetén a kijelzőn a legkisebb teljesítményszint (**1**) jelenik meg. A "**-**" (**E1** vagy **E2**) gomb nyomva tartása esetén a kijelzőn a legnagyobb teljesítményszint (**9**) jelenik meg. Ezzel a művelettel ki lehet választani a főzőfelület(ek) hőmérsékletét.
-A főzőfelület kikapcsolásához az **E1** vagy **E2** gombbal állítsa a teljesítményszintet "**0**" értékre, vagy egyidejűleg tartsa lenyomva a "**+**" (**D1** vagy **D2**) és a "**-**" (**E1** vagy **E2**) gombot.
-A főzőlap kikapcsolásához nyomja meg az **A** gombot.
-Abban az esetben, amikor valamilyen tárgyat helyez a vezérlések fölé, a főzőlap automatikusan **OFF** állásba áll.
-Amikor kikapcsol egy főzőfelületet (**OFF**) és a lap felületének a hőmérséklete kb. 50°C-nál magasabb, egy világító **H** jelzés jelenik meg az ahhoz tartozó gomb közelében, és egészen addig világít, amíg teljesen ki nem hűl.
-A **B** funkció megakadályozza a főzőlap működését a kiválasztás pillanatában.
-Bekapcsolásához vagy kikapcsolásához tartsa az ujját körülbelül két másodpercig a **B** érzékelő fölött.
-A funkció akkor működik, amikor a **C** jelzőfény világít.
-Az **A** gomb segítségével úgy lehet a főzőlapot kikapcsolni, hogy közben a gyerekzár bekapcsolva marad.
A főzőlap újrabekapcsolásához a **C** gomb megnyomásával kapcsolja ki a gyerekzárat.

Heat up (Gyors melegítés):
A **Gyors melegítés** funkció egy bizonyos ideig lehetővé teszi a főzőfelület maximális hőmérsékleten való működtetését, melynek leteltét követően a hőmérséklet a választott alacsonyabb értékre csökken.
A **Gyors melegítés** funkció bekapcsolásához a "**+**" érintőgombbal állítsa a főzőlapot a 9-es értékre. A gomb ismételt megnyomásával a kijelzőn (a 9-es mellett) 5 másodpercre megjelenik egy tizedespont ("**•**") vagy "**A**" betű, mely azt jelöli, hogy a **Gyors melegítés** funkció be van kapcsolva.
Az 5 másodpercen belül állítsa be a kívánt erősséget (**1**-től **8**-ig)!
A **9**-es kiválasztása kikapcsolja a funkciót.
A "**Heat up**" funkció kikapcsolásához egyszerűen tartsa lenyomva a "**+**" gombot, míg a **9**-esig nem ér, és a kijelzőn eltűnik a tizedespont!
Abban az esetben, ha a "**Heat up**" funkció be van kapcsolva, a korábban beállított hőmérsékletet a "**+**" gomb megnyomásával lehet növelni.
Amennyiben a főzőfelület eléri a beállított hőmérsékletet, a "**Heat up**" funkció sípolás kíséretében automatikusan kikapcsol. A főzőfelület változatlanul a beállított erősséggel fog melegíteni.

Időzítés:
Egyes készüléktípusok IDŐZÍTÉSSEL is el vannak látva.
Ez a funkció lehetővé teszi, hogy beállíthassa a kiválasztott főzőfelület automatikus kikapcsolásának idejét (00-tól 99 percig).

Működés:
-A **H** funkció "**+**" vagy "**-**" gombját megnyomva az időzítés kijelzőjén a **00** felirat jelenik meg.
A "**+**", illetve "**-**"(**H**) gombbal állítsa be a kívánt időt.
-Az idő gyors beállításának bekapcsolásához legalább 2 másodpercig nyomja meg a "**+**", illetve "**-**" (**H**) gombot.
-Válassza ki a főzőfelületet, és a "**+**" (**D1**), illetve a "**-**" (**E1**) gomb segítségével az **1**–**9** tartományban állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
-Az időzítés működése során a főzőlap kijelzőjén a szimbólum ⏱ és a beállított teljesítményszint (pl. 4) egymással felváltva jelenik meg.
Figyelem! Amennyiben a szimbólum ⏱ állandó fénnyel világít, az azt jelenti, hogy az időzítés nincs bekapcsolva. Ebben az esetben ismételje meg a műveletet.
-A főzőlap teljesítményszintjét a "**+**" (**D1**), illetve a "**-**" (**E1**) gomb megnyomásával az időzítés funkció bekapcsolt állapotában is meg lehet változtatni.
-A beprogramozott idő leteltekor a főzőlap kikapcsol. Ezt a **G** kijelző hozzávetőlegesen 2 percig tartó villogása és hangjelzés (sípolás) fogja jelezni. Ezek kikapcsolásához nyomja meg az időzítés "**+**", illetve "**-**" (**H**) választógombjainak, vagy a főzőlap "**+**" (**D1**), illetve "**-**" (**E1**) választógombjainak egyikét.
-Amennyiben a beállított idő letelte előtt le kívánja állítani az **IDŐZÍTÉS** funkciót, tartsa nagyjából 2 másodpercig egyidejűleg lenyomva a "**+**" és "**-**" (**H**) gombot.

A GYÁRTÓ ELHÁRÍT MAGÁRÓL MINDOLYAN ESETLEGES KÁROKRA VONATKOZÓ FELELOSSÉGET, AMELYEK A FENTEMLÍTETT ELOÍRÁSOK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁBÓL EREDNEK.

NORSK N

GENERELL INFORMASJON

Les nøye igjennom hele håndboken. Den gir deg viktige opplysninger angående sikker installering, bruk og vedlikehold. Ta godt vare på håndboken for senere konsultering. Alle inngrep som har med installeringen/utskiftingen å gjøre (elektriske koplinger) må utføres av spesialisert personale i følge gjeldende regler.

SIKKERHETSANBEFALINGER

Det anbefales å anvende kjeler med flat bunn og som har en bunn med en diameter lik, eller litt større, enn det oppvarmete området. Ikke ta i bruk kjeler/panner med ujevn bunn for å unngå riper på den termiske toppen (Fig.2). Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av barn eller av personer som trenger oppsyn. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

Viktig:
- Unngå at væske renner over. Det er derfor viktig å skru ned varmen for å koke eller varme opp væske.
- Ikke la varmeelementene være skrudd på med tomme kjeler eller panner på, eller uten at det er noe på elementene i det hele tatt.
- Når du er ferdig med å lage mat, skru av platen ved hjelp av bryteren som vil bli forklart senere.

Observer:
- Det må ikke brukes damprengjører.
- Om overflaten er sprukket, skru av apparatet for å unngå eventuelle elektriske støt.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av små barn eller tilbakestående personer uten tilsyn.
- Små barn skal holdes under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet bør ikke settes i drift ved bruk av en ekstern timer eller en separat fjernkontroll.

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske dirketivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.

Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilsier.
For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLERINGSANVISNINGER

De følgende anvisningene er tiltenkt en spesialisert installatør, og de fungerer som en guide for installering, regulering og vedlikehold i følge de gjeldende regler og normer.
Om en ovn for innbygging, eller en hvilken som helst annen vare som produserer varme, må monteres direkte under kjeramikktoppen, ER DET VIKTIG AT DENNE VAREN (ovnen) OG KJERAMIKKTOPPEN ER RIKTIG ISOLERT, slik at den varmen som produseres av ovnen (målt på høyre side i bunnen av platetoppen) ikke overskrider 60°C. Om disse forholdsreglene ikke blir respektert, kan det føre til at TOUCHCONTROL-systemet ikke vil fungere på rett måte.

Plassering (Fig.1):
Hvitevaren er produsert for å kunne bli bygget inn i en benkemodul, som illustrert i den spesifikke figuren. Legg på tetningsmateriale langs hele kanten (dimensjoner som Fig.1B). Blokker hvitevaren i benkemodulen ved hjelp av de 4 vedlagte klemmene, og husk på tykkelsen på benkemodulen (Fig.1A). Dersom undersiden av apparatet etter installasjon er tilgjengelig fra undersiden av kjøkkenskapet, må det monteres en skilleplate i henhold til de avstandsmålene som er oppgitt (Fig.1C). Dersom det på undersiden installeres en ovn, er ikke dette nødvendig.

Elektriske koplinger:
Før man utfører de elektriske koblingene må man forsikre seg om at:
- den elektriske jordkabelen må være 2cm. Lenger i forhold til andre kabler;
- anleggets kjennetegn tilfredsstiller de indikasjoner som er gitt på identifikasjonsskiltet som befinner seg på den nedre delen av arbeidsbenken;
- anlegget er utstyrt med en jording som er i henhold til gjeldende regelverk.

Jording er obligatorisk.
I tilfelle hvitevaren ikke er ustyrt med kabel, benytte typen: "**H05V2V2-F**" for effekt på opptil 6400 Watt, kabelens tverrsnitt må være på minimum 2.5 mm^2, mens den for høyere effekter må være 4 mm^2.
Kaleben må under ingen forhold nå en temperatur som er 50°C høyere enn romtemperaturen.
Apparatet er ment for å kobles konstant til el-nettet, Det er derfor nødvendig å sette inn en flerpols-bryter, med en minimumsavstand på 3mm mellom kontaktene, som har dimensjoner i overensstemmelse med kraften angitt på merkeskiltet og i samsvar med gjeldende regler (jordet gul/grønn ledning må ikke brytes av med en bryter).
Når apparatet er ferdig installert må flerpols-bryteren være lett tilgjengelig.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

Vedlikehold (Fig.3):
Fjern eventuelle matrester og fettdråper fra overflaten ved å bruke en spesiele skrape (ekstrautstyr).
Rengjør det oppvarmede området på best mulig måte ved å bruke SIDOL, STAHLFIX eller andre lignende produkter sammen med en papirduk. Skyll deretter av med vann og tørk med en ren duk.
Fjern umiddelbart (ved hjelp av den spesielle skrapen som er ekstrautsyr) aluminiumsbiter, smeltet plast, sukkerrester og alt annet med høyt sukkerinnhold fra den varme overflaten. På denne måten unngår man å skade platetoppens overflate.
Bruk aldri slipemiddel eller kjemiske rengjøringsmidler som f.eks. spray for stekeovn eller flekkfjerner.

Bruk:
Bruk systemet touch control i samenheng med den posisjonen som tilsvarer kokekravene. Ta i betraktning at jo høyere nummer, jo mer varme strømmer ut.

Funksjon (Fig.5):
A = Tast **ON/OFF** (på/av)
B1 = Tast **ON/OFF** plate 1
B2 = Tast **ON/OFF** plate 2
D1-D2 = Tast **+**
E1-E2 = Tast **-**
F = Skjerm for kokeplate

-Trykk på knapp (**A**) for å slå på kokeplaten. På de to displayene vises posisjon **0** som indikerer muligheten til å slå på kokesonen.
Hvis man ikke foretar seg noe innen 10 sekunder slår kokepaten seg av automatisk.
-For å slå på ønsket sone trykk på tilhørende knapp (**D1** o **D2**). Sonen slås på i posisjon **9** og man vil samtidig kunne lese på

displayen desimalpunktet (**F**) som indikerer aktiviseringen av funksjon for hurtig forhåndsoppvarming.
Ved å trykke på tilsvarende knapp (**E1** eller **E2**) slår sonen seg på i posisjon 4.
-For å slå av en enkel sone, trykk på tilsvarende knapp **B**. Displayen viser posisjon 0. For å slå av kokeplaten trykk på knapp (**A**). Hvis sonens temperatur er høyere enn 50°C vil displayene vise bokstaven (**H**) helt til platene er fullstendig avkjølt.
N.B.: Kokeplaten er utstyrt med sikkerhetsanordning. Hvis flere knapper trykkes på samtidig, eller hvis en knapp blir tilfeldigvis holdt inne i mer enn 15 sekunder, vil kokeplaten automatisk slå seg av og på displayene kommer bokstaven (**F**) til syne.

Funksjon (Fig.6-7):
A = Tast **ON/OFF** (på/av)
B = Nøkkeltast
C = Varsellampe **ON/OFF** nøkkeltast
D1-D2= Tast **+**
E1-E2 = Tast **-**
F = Skjerm for kokeplate
G = Skjerm for tidsbryter
H = Taster for Tidsbryter (**+** / **-**)
I = Funksjon for aktiv hurtig oppvarming (**Heat up**)

-Ved første gangs tenning eller når platetoppen kobles fra el-nettet vil denne befinne seg i sikkerhetsstilling, det vil si at varsellampen **C** er tent.
For å bruke toppen er det nødvendig å holde tasten **B** inne i 3 sekunder til varsellampen **C** slukkes.
Et lydsignal varsler om at funksjonen er koblet ut.
-Ved å velge tasten **A** tennes toppen. Et nulltall vil vises på alle skjermene i 10 sekunder.
Hvis ingen inngrep utføres innen denne tiden er gått, slås toppen av.
-Det er mulig å slå på en plate ved å velge tastene "**+**" **D1** eller **D2** eller "**-**" **E1** eller **E2** innen 10 sekunder.
Når man holder tasten "**+**" **D1** eller **D2** inne vil skjermen vise minimum kraftnivå **1**. Bruker man tasten "**-**" **E1** eller **E2** vil skjermen vise maksimalt kraftnivå **9**. Med dette inngrepet kan man velge temperaturjusteringene for platen/e.
-Kokeplaten kan slås av ved å sette kraftnivået på "**0**" med tasten **E1** eller **E2**, eller ved å holde tastene "**+**" (**D1**/**D2**) og "**-**" (**E1**/**E2**) trykket inn samtidig.
-For å slå av platen, velg tasten **A**.
-Hvis en gjenstand plasseres oppå kommandopanelet slår kokeplaten seg automatisk over på posisjon **OFF**.
-Når en plate plasseres i posisjon **OFF** og dens overflate-temperatur er høyere enn circa 50°C vil et lyssignal "**H**" komme til syne i nærheten av tilhørende valgknapp. Dette lyssignalet vil vises helt til platen er fullstendig avkjølt.
-Funksjonen **B** blokkerer kokeplatens funksjon under valget.
-For å slå den på eller av må man holde en finger på sensor **B** i circa to sekunder.
-Funksjonen er på når kontroll-lampen **C** lyser.
-Tasten **A** gjør det mulig å slå av kokeplaten uten å nullstille funksjonen nøkkeltast.
For å slå på platen igjen, koble ut nøkkeltasten ved å trykke på tasten **C**.

Heat up (Hurtig oppvarming):
Funksjonen **Heat up** gjør det mulig å la kokeplaten stå på maksimal temperatur i en viss periode, og etterpå vil temperaturen gå ned til en mindre verdi som er valgt.
For å sette i gang funksjonen "**Heat up**", velg platen ved å trykke på tasten "**+**" til den settes i posisjonen **9**, trykk nok en gang på tasten, på skjermen (ved siden av nitallet) vil et desimaltegn "**.**" eller bokstaven "**A**", vises i 5 sekunder: Dette betyr at funksjonen "**Heat up**" er satt i gang.
Innen 5 sekunder må ønsket kraftnivå velges (mellom 1 og 8). Hvis kraftnivå 9 velges, slettes funksjonen.
For å koble ut funksjonen **Heat up** er det nok å trykke på tasten "**+**" og holde den inne til den settes i posisjonen **9**. På skjermen forsvinner desimaltegnet.
Når funksjonen "**Heat up**" er aktiv er det mulig å øke temperaturnivået som ble valgt tidligere ved å trykke på tasten (**+**).
Når kokeplaten når valgt temperatur vil funksjonen "**Heat up**" slå seg automatisk av og et BIP vil høres. Kokeplaten vil fungere normalt ved innlagt kraftnivå.

Tidsbryter:
På grunnlag av modellen du har, kan den være utstyrt med funksjonen TIDSBYTER.
Denne funksjonen gjør det mulig å fastslå tiden (fra 00 til 99 minutter) for automatisk avslåing av kokeplaten.

Funksjon:
-Ved å trykke på tasten "**+**" eller "**-**" til funksjonen **H** vil **00** vises på tidsbryterens skjerm.
Med tasten **H** "**+**" eller "**-**" stilles ønsket tid inn.
-For å koble inn hurtig innstilling av tidsbryteren trykk på tasten **H** "**+**" eller "**-**" i minst 2 sekunder.
-Velg kokeplaten og legg inn ønsket temperatur fra **1** til **9** med tastene "**+**" (**D1**) eller "**-**" (**E1**).
Under bruk av tidsbryteren vil symbolet ⏲ alternativt til innlagt kraftnivå, f. eks. 4 vises på platens skjerm.
Advarsel: hvis symbolet ⏲ forblir fast, betyr det at tidsbryteren ikke er koblet inn. Gjenta inngrepet.
-Platens kraftnivå kan endres også med funksjonen Timer satt i gang, ved å trykke på tasten "**+**" (**D1**) eller "**-**" (**E1**).
-Etter endt programmert tid vil platen slukkes. Dette vil angis av at skjermen **G** blinker og et lydsignal (BIP) varer i cirka 2 minutter. For å koble lydsignalet ut, trykk på hvilken som helst tast for valg av tidsbryteren **H** (**+** eller **-**) eller til platen **D1** - **E1** (**+** o **-**).
-Hvis funksjonen **TIDSBRYTER** ønskes avbrutt før innlagt tid er gått, trykk samtidig på tastene **H** "**+**" og "**-**" i cirka 2 sekunder.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNTE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT.

POLSKI PL

WSTĘP

Należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa instalacji, użytkowania i dokonywania napraw urządzenia. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Wszystkie prace związane z instalacją/wymianą (połączenia elektryczne) powinny zostać wykonane przez uprawniony, wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zaleca się używanie naczyń o płaskim dnie, o średnicy równej lub nieznacznie większej od powierzchni nagrzewanej. Nie należy używać naczyń o szorstkim dnie, które mogłyby

spowodować zarysowanie powierzchni termicznej urządzenia (Rys.2).
Urządzenie nie powinno być wykorzystywane przez dzieci lub osoby, które wymagają specjalnej opieki. Nigdy nie należy zezwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.

Uwaga:
-Należy unikać przelewania się płynów - przy podgrzewaniu lub gotowaniu płynów należy odpowiednio zmniejszyć dopływ ciepła.
-Nie pozostawiać na rozgrzanym i włączonym urządzeniu naczyń pustych. Nie należy także pozostawiać urządzenia włączonego bez żadnych naczyń.
-Po zakończeniu gotowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika, o którym mowa poniżej.

Uwaga:
-Nie nalezy uzywac czyscika parowego.
-Urządzenie nie powinno być wykorzystywane, jeżeli powierzchnia grzewcza została uszkodzona - może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
-Urządzenie nie zostało stworzone do użytkowania przez dzieci lub osoby niesprawne bez nadzoru osób dorosłych.
-Uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
-Urządzenia nie można uruchamiać za pomocą zewnętrznego regulatora czasowego lub oddzielnego zdalnego sterownika.

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywa europejska 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewniwszy się, że niniejszy produkt zostanie zutylizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.

Symbol podany na produkcie lub na dokumentacji towarzyszącej mu wskazuje, że produktu ten nie powinien być traktowany jaki odpad domowy, lecz powinien być przekazany w stosownym punkcie zbiórki w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Pozbywać się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Zalecenia te przeznaczone są dla wykwalifikowanego pracownika, odpowiedzialnego za montaż, regulację lub naprawy urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami.
Jeżeli pod płytą grzewczą z elementów szklanych i ceramicznych ma zostać zainstalowany piekarnik, PIEKARNIK oraz PŁYTA GRZEWCZA MUSZĄ POSIADAĆ ODPOWIEDNIĄ IZOLACJĘ, tak aby temperatura pochodząca od piekarnika, mierzona na bocznej dolnej ściance płyty grzewczej nie przekraczała 60°C. W przeciwnym wypadku system sterujący TOUCHCONTROL może ulec uszkodzeniu.

Montaż (Rys.1):
Urządzenie przeznaczone jest do umieszczenia w zabudowie kuchennej, zgodnie z poniższymi ilustracjami. Wzdłuż całego obwodu urządzenia należy założyć uszczelkę (wymiary - patrz Rys.1B). Przymocować urządzenie do zabudowy kuchennej za pomocą 4 dostarczonych elementów, biorąc pod uwagę grubość płyty kuchennej (Rys.1A). Jeżeli po zakończeniu instalacji możliwy jest dostęp do dolnej części urządzenia od dolnej części szafki, to należy zamontować panel oddzielający, w odległości podanej na Rys.1C. Nie jest to wymagane, jeżeli urządzenie instalowane jest pod piekarnikiem.

Połączenia elektryczne:
Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy:
-przewód uziemienia jest dłuższy o 2cm od pozostałych przewodów;
-parametry sieci elektrycznej odpowiadają parametrom urządzenia znajdującym się na tabliczce znamionowej znajdującej się na dolnej części płyty;
-sieć jest wyposażona w przewód uziemienia, zgodny z obowiązującymi przepisami.
Uziemienie jest wymagane przez obowiązujące przepisy.
Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel, należy zastosować typ:
"**H05V2V2-F**", dla mocy do 6400 Watt przekrój kabla musi wynosić co najmniej 2,5 mm^2, natomiast dla wyższych mocy - 4 mm^2.
W żadnym punkcie kabel nie powinien nagrzewać się do temperatury wyższej niż 50°C powyżej temperatury otoczenia.
Urządzenie ma być podłączone na stałe do sieci elektrycznej, dlatego należy zainstalować wyłącznik wielobiegunowy, w którym odległość pomiędzy stykami wynosi co najmniej 3mm, odpowiedni dla mocy podanej na tabliczce znamionowej i zgodny z obowiązującymi przepisami (wyłącznik nie powinien rozłączać żółto-zielonego przewodu uziemienia).
Wyłącznik wielobiegunowy musi być umieszczony w taki sposób, aby po zainstalowaniu urządzenia był łatwo dostępny.

UŻYTKOWANIE I NAPRAWY

Konserwacja (Rys.3):
Używając specjalnego skrobaka dostarczanego na żądanie, usunąć ewentualne pozostałości żywności i tłustych kropli.
Czyścić podgrzewaną strefę w możliwie jak najlepszy sposób używając SIDOL, STAHLFIX lub podobnych produktów i ręcznika papierowego, następnie opłukać wodą i osuszyć czystą szmatką.
Za pomocą specjalnego skrobaka (opcja) natychmiast usunąć kawałki stopionej aluminiowej i plastikowej folii, resztki cukru lub żywności o wysokiej zawartości cukru z rozgrzanej strefy grzewczej. W ten sposób zapobiegnie się możliwym uszkodzeniom powierzchni płyty.
W żadnym przypadku nie należy używać gąbek ścierających lub chemicznych środków drażniących, takich jak spray do piekarnika lub odplamiacze.

Uzytkowanie:
Przy uzytkowaniu systemu touch control w odniesieniu do pozycji odpowiadajacej wymaganiom grzejnym nalezy miec na uwadze fakt, iz im jest wiekszy numer tym wiecej ciepla bedzie wydzielanego.

Działanie (Rys.5):
A = przycisk **WL./WYL.**
B1 = Przycisk **ON/OFF** pola grzejnego 1
B2 = przycisk **ON/OFF** pola grzejnego 2
D1-D2 = przycisk **+**
E1-E2 = przycisk MINUTNIK
F = wyswietlacz pola grzejnego

-Aby włączyć płytę nacisnąć klawisz (**A**). Obydwa wyświetlacze pokażą pozycję **0** wskazując możliwość włączenia pól grzejnych. Płyta wyłączy się automatycznie, jeżeli nie wykona

się żadnej czynności w przeciągu 10 sekund.
- Aby włączyć żądane pole, przycisnąć odpowiedni klawisz (**D1** lub **D2**), pole włączy się na pozycję **9** i równocześnie będzie wyświetlany numer dziesiętny (**F**) sygnalizując włączenie funkcji szybkiego podgrzewania.
Naciskając odpowiedni klawisz (**E1** lub **E2**) pole włączy się na pozycję 4.
- Aby wyłączyć pojedyncze pole nacisnąć odpowiedni klawisz **B**.
Wyświetlacz pokaże pozycję 0. Aby wyłączyć płytę nacisnąć klawisz (**A**).Jeżeli temperatura na polach będzie
wyższa niż 50°C wyświetlacze pokażą literę(**H**) do chwili zupełnego ochłodzenia.
N.B.: Płyta grzejna jest wyposażona w urządzenia zabezpieczające.
Jeżeli więcej klawiszy zostałoby włączone równocześnie, lub jeden klawisz zostałby przypadkowo włączony przez dłużej niż 15 sekund, płyta grzejna wyłączy się, a na wyświetlaczach pojawi się (**F**).

Sposób dzialania (Rys.6-7):
A = Przycisk **WL./WYL.**
B = Przycisk **blokady**
C = Kontrolka **WL./WYL.** przycisku blokady
D1-D2= Przycisk **+**
E1-E2 = Przycisk MINUTNIK
F = Wyswietlacz pola grzejnego
G = Wyswietlacz minutnika
H = Przyciski minutnika (**+**/**-**)
I = Wlaczona funkcja szybkiego nagrzewania (**Heat up**)

- Przed pierwszym włączeniem płyty grzejnej lub kiedy płyta zostanie odłączona od sieci elektrycznej, znajduje się ona w pozycji bezpieczeństwa, to znaczy świeci się kontrolka **C**.
Aby uruchomić płytę, należy przytrzymać naciśnięty przez 3 sekundy przycisk **B**, dopóki kontrolka **C** nie zgaśnie.
Sygnał dźwiękowy informuje, że funkcja została wyłączona.
- Płyta grzejna włącza się po naciśnięciu przycisku **A**; na wszystkich wyświetlaczach wyświetla się na 10 sekund cyfra **0**.
Jeśli przez ten czas nie zostanie wykonana żadna operacja, płyta wyłączy się.
- Pole grzejne można włączyć naciskając w ciągu 10 sekund przyciski "**+**" **D1** lub **D2** albo "**-**" **E1** lub **E2**.
Jeśli przytrzyma się naciśnięty przycisk "**+**" **D1** lub **D2**, na wyświetlaczu wyświetli się minimalny poziom mocy **1**; jeśli użyje się przycisku "**-**" **E1** lub **E2**, na wyświetlaczu wyświetli się maksymalny poziom mocy **9**, w ten sposób można wybrać ustawienia temperatury pola grzejnego/pól grzejnych.
- Pole grzejne można wyłączyć ustawiając poziom mocy "**0**" przy pomocy przycisku **E1** lub **E2**, bądź przytrzymując równocześnie naciśnięte przyciski "**+**" (**D1**/**D2**) i "**-**" (**E1**/**E2**).
- Aby wyłączyć płytę nacisnąć przycisk **A**.
- W przypadku, gdy jakiś przedmiot znajdzie się nad sterownikami, płyta automatycznie przejdzie na pozycję **OFF**.
- Jeżeli pole znajduje się na pozycji **OFF** a temperatura powierzchni jest wyższa niż ok. 50° to obok odpowiedniego klawisza zaświeci się lampka kontrolna "**H**" do chwili zupełnego ochłodzenia.
- Funkcja **B** blokuje działanie płyty w chwili selekcji.
- Aby ją włączyć lub wyłączyć należy trzymać palec nad sensorem **B** przez około dwie sekundy.
- Funkcja jest włączona gdy zaświeci się lampka kontrolna **C**.
- Przycisk **A** umożliwia wyłączenie płyty grzejnej bez anulowania klucza.
Aby ponownie włączyć płytę grzejną, należy dezaktywować klucz naciskając przycisk **C**.

Heat up (Szybkie nagrzewanie):
Funkcja **Heat up** pozwala na utrzymanie maksymalnej temperatury strefy gotowania przez pewien czas, po którym temperatura spada do niższej, wybranej wartości.
Wybierz płytę grzejną, trzymając wciśnięty przycisk "**+**" do chwili, kiedy na wyświetlaczu pojawi się cyfra 9. Po ponownym naciśnięciu przycisku, na wyświetlaczu (obok cyfry 9) przez 5 sekund wyświetlany będzie punkt "**•**" lub "**A**", oznacza to, że funkcja "**Heat up**" jest włączona.
W ciagu 5 sekund nalezy wybrac zadana moc (od 1 do 8). Po wybraniu mocy na poziomie 9 funkcja jest wylaczana. Aby wylaczyc funkcje "**Heat up**", wystarczy dotknac przycisku "**+**" i przytrzymac go do chwili, kiedy na wyswietlaczu pojawi sie cyfra 9 (i zniknie kropka).
Kiedy wlaczona jest funkcja "**Heat up**", mozna zwiekszyc ustawiony uprzednio poziom temperatury, dotykajac przycisku (**+**).
Kiedy temperatura pola grzejnego osiagnie wybrana wartosc, funkcja "**Heat up**" jest wylaczana automatycznie. Slychac wówczas sygnal dzwiekowy. Pole grzejne bedzie dzialac z zaprogramowana moca.

Minutnik:
Niektóre typy plyty sa wyposazone w funkcje MINUTNIK.
Ta funkcja umozliwia zaprogramowanie czasu (w zakresie od 0 do 99 minut), po którym wybrane pole grzejne ma zostac automatycznie wylaczone.

Opis dzialania:
- Po naciśnięciu przycisku "**+**" lub "**-**" funkcji **H** na wyświetlaczu minutnika pojawiają się cyfry **00**.
Przy pomocy przycisku **H** "**+**" lub "**-**" ustawić żądany czas.
- Aby włączyć szybkie ustawianie minutnika, należy nacisnąć przycisk **H** "**+**" lub "**-**" na co najmniej 2 sekundy.
- Wybrać pole grzejne i ustawić żądaną temperaturę od **1** do **9** przy pomocy przycisków "**+**" (**D1**) lub "**+**" (**E1**).
- Podczas działania Minutnika na wyświetlaczu pola grzejnego będzie wyświetlany symbol naprzemiennie z ustawionym poziomem mocy Np. 4.
Uwaga: jeśli symbol świeci światłem stałym, oznacza to, że Minutnik nie został włączony, należy zatem powtórzyć operację.
- Poziom mocy pola grzejnego można zmienić również przy włączonym Minutniku, naciskając przycisk "**+**" (**D1**) lub "**-**" (**E1**).
- Po upływie zaprogramowanego czasu pole grzejne wyłączy się. Poinformuje o tym pulsowanie wyświetlacza **G** oraz sygnał dźwiękowy (BIP) trwający około 2 minut; w celu jego wyłączenia należy nacisnąć dowolny przycisk wyboru minutnika **H** (**+** o **-**) lub pola grzejnego **D1** - **E1** (**+** o **-**).
- Aby przerwać działanie funkcji **MINUTNIK** przed upływem ustawionego czasu, należy równocześnie nacisnąć przyciski **H** "**+**" i "**-**" na około 2 sekundy.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMIENIONYCH WSKAZÓWEK.

ROMANIA R

GENERALITĂŢI

Citiţi cu atenţie conţinutul prezentei broşuri deoarece furnizează indicaţii importante privitoare la siguranţa instalării, la utilizare şi întreţinere. Se va păstra broşura pentru a putea

fi consultată ulterior.
Toate operaţiunile referitoare la instalare/înlocuire (conexiuni electrice) trebuie să fie efectuate de personal specializat, în conformitate cu normativele în vigoare.

INSTRUCŢIUNI PENTRU SIGURANŢĂ

Se recomandă recipiente cu fundul plat, cu diametrul egal sau puţin mai mare decât al zonei încălzite. Nu se vor utiliza recipiente cu baza aspră (cu rugozităţi), pentru a evita zgârierea părţii termice a suprafeţei de lucru (Fig.2).
Nu se recomandă folosirea acestui aparat de către copii sau persoane care necesită supraveghere.
Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Important:
-Se va evita deversarea de lichide; de aceea, pentru a fierbe sau a încălzi lichidele, se va reduce alimentarea cu căldură.
-Nu se vor lăsa elementele de încălzire în funcţiune cu oale şi tigăi goale sau fără recipiente (vase).
-După ce se termină gătitul (prepararea mâncărurilor), se va deconecta rezistenţa respectivă în modul indicat în continuare.

Atentie:
-Nu trebuie sa se foloseasca un curatator cu aburi.
-Dacă suprafaţa este crăpată (ciobită), se va opri aparatul pentru a evita eventuale descărcări electrice.
-Aparatul nu a fost fabricat pentru a fi utilizat de copii sau persoane handicapate, fără supraveghere.
-Evitaţi folosirea aparatului de către copii; nu este o jucărie!
-Aparatul nu trebuie pus în funcţiune prin intermediul unui temporizator extern sau al unei comenzi la distanţă separată.

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". Asigurându-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dv ca utilizator contribuiţi la prevenirea puternicelor consecinţe negative asupra mediului înconjurător şi asupra sănătăţii.

Simbolul aplicat pe produs sau pe documentaţia de însoţire a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deşeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încredinţat unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice şi electronice.
Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deşeurilor.
Pentru informaţii ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apelaţi la biroul local competent, la serviciul de colectare a deşeurilor casnice sau la magazinul de unde aţi achiziţionat aparatul.

INSTRUCŢIUNI PENTRU INSTALARE

Prezentele instrucţiuni se adresează unui instalator specializat şi au rolul unui ghid pentru instalarea, reglarea şi întreţinerea în conformitate cu legile şi normativele în vigoare.
Dacă un cuptor de interior sau orice alt aparat care generează căldură trebuie să fie montat direct sub suprafaţa din material ceramic destinată pregătirii mâncărurilor, ESTE NECESAR CA ACEST APARAT (cuptorul) ŞI SUPRAFAŢA DIN MATERIAL CERAMIC DESTINATĂ PREGĂTIRII MÂNCĂRURILOR SĂ FIE IZOLATE CORESPUNZĂTOR, astfel încât căldura generată de cuptor, măsurată pe partea dreaptă a bazei suprafeţei de lucru, să nu depăşească 60°C. Nerespectarea acestei condiţii ar putea determina funcţionarea eronată a sistemului TOUCHCONTROL.

Amplasare (Fig.1):
Aparatul electrocasnic este realizat pentru a putea fi montat într-o suprafaţă de lucru, aşa cum se arată în figura respectivă. Materialul de sigilare ermetică se va amplasa de-a lungul întregului perimetru (dimensiunile de tăiere în Fig.1B). Se va fixa aparatul electrocasnic pe suprafaţa de lucru cu ajutorul celor 4 cleme de fixare cu care este livrat, ţinând cont de grosimea suprafeţei de lucru (Fig.1A). Daca partea inferioara al aparatului, dupa instalare, este accesibila prin partea inferioara al mobilei este necsar a se monta un panou separator respectand distantele indicate in (Fig.1C). Daca dedesubt se instaleaza un cuptor nu este necesar.

Conexiuni electrice:
Înainte de efectuarea conexiunilor electrice, vă veţi asigura că sunt respectate următoarele condiţii:
-conductorul electric de pământare trebuie să fie cu 2cm mai lung faţă de celelalte conductoare;
-caracteristicile instalaţiei trebuie să satisfacă indicaţiile de pe plăcuţa de identificare aplicată pe partea inferioară a suprafeţei de lucru;
-instalaţia trebuie să fie prevăzută cu o legătură eficientă de pământare, conformă cu normele şi cu dispoziţiile legale în vigoare.
Legătura de pământare este obligatorie prin lege.
-Dacă aparatul electrocasnic nu este dotat cu un cablu, folosiţi unul de tipul :
"**H05V2V2-F**" pentru puteri de până la 6400 Watt, cu secţiunea de minim 2.5 mm^2; pentru puteri mai mari, se va folosi un cablu cu secţiunea de 4 mm^2.
Cablul nu trebuie să se încălzească în niciun punct la 50°C peste temperatura ambiantă.
Aparatul a fost conceput pentru a fi cuplat în permanenţă la o reţea electrică; din acest motiv, este necesar să montaţi un întrerupător omnipolar cu deschiderea contactelor de minim 3mm, compatibil d.p.d.v. al sarcinii indicate pe placa de carateristici, conform normelor în vigoare (cablul de împământare galben/verde nu trebuie să fie întrerupt de comutator).
După instalarea aparatului, întrerupătorul omnipolar trebuie să fie uşor accesibil.

UTILIZARE ŞI ÎNTREŢINERE

Mentenanţa (Fig.3):
Îndepărtaţi eventuale reziduuri de mâncare şi picături de grăsime de pe plită folosind dispozitivul special furnizat la cerere.
Zona încălzită se curăţă cel mai bine folosind SIDOL, SAHLFIX sau produse similare şi un material textil care absoarbe bine, limpeziţi cu apă şi ştergeţi cu o stofă curată.
Cu ajutorul dispozitivului special (opţional) îndepărtaţi imediat de pe suprafaţa încălzită fragmentele de foi de aluminiu şi materiale de plastic care s-au topit în mod accidental sau alte resturi de zahăr sau alimente.În acest mod se pot evita daune aduse plitei.
În nici un caz nu trebuie utilizate spume abrazive sau detergenţi chimici iritanţi cum ar fi spray-uri pentru cuptoare sau soluţii de scos pete.

Folosirea:
Folositi sistemul touch control referitor pozitiei corespunzatoare exgentei de gatit, tinând cont ca cu cât

numarul este mai mare, cu atât caldura emisa va fi mai mare.

Funcţionarea (Fig.5):
A = Tasta **ON/OFF**
B1 = Tasta **ON/OFF** plita 1
B2 = Tasta **ON/OFF** plita 2
D1-D2 = Tasta **+**
E1-E2 = Tasta **-**
F = Display zona blat aragaz

-Pentru a aprinde maşina de gătit apăsaţi butonul (**A**). Cele două display–uri vizualizează poziţia **0** indicând posibilitatea de a aprinde zona de gătit. Dacă, în timp de 10 secunde nu se efectuează nici o operaţie, maşina de gătit se stinge în mod automatic.
-Pentru a aprinde zona dorită, apăsaţi corespunzătorul buton (**D1** sau **D2**), zona se va aprinde în poziţia **9** şi simultan se va vizualiza punctul decimal (**F**) indicând activarea funcţiunii de preâncălzire rapidă. Apăsând corespunzătorul buton (**E1** sau **E2**) zona se va aprinde în poziţia 4.
-Pentru a închide o singură zonă, apăsaţi pe corespunzătorul buton **B**. Display–ul va semnala poziţia 0. Pentru a închide maşina de gătit apăsaţi butonul (**A**). Dacă temperatura zonei este peste 50°C, display–ul vizualizează litera (**H**) până la răcirea complectă.
N. B. Maşina de gătit este dotată cu dispozitive de siguranţă. În cazul că se apasă simultan mai multe butoane, sau un buton este apăsat din greşeală un timp mai lung decât 15 secunde, maşina de gătit se stinge şi pe display apare litera (**F**).

Funcţionarea (Fig.6-7):
A = Tasta **ON/OFF**
B = Tasta cheie
C = Indicator **ON/OFF** tasta cheie
D1-D2 = Tasta **+**
E1-E2 = Tasta **-**
F = Display zona blat aragaz
G = Display Timer
H = Taste Timer (**+** / **-**)
I = Funcţia Încălzire rapidă activă (**Heat up**)

-La prima aprindere a blatului aragazului, ca şi când acesta se decuplează de la reţeaua electrică, se găseşte în poziţia de siguranţă, cu ledul **C** aprins.
Pentru a utiliza blatul este necesar să ţineţi apăsată tasta **B** timp de 3 secunde, până când se stinge ledul **C**.
Un semnal acustic vă va avertiza că funcţia a fost dezactivată.
-Selectând tasta **A**, blatul se aprinde iar pe toate ecranele va apărea – timp de 10 secunde – cifra 0.
Dacă nu efectuaţi nicio operaţie în acest interval, blatul se stinge.
-Este posibil să aprindeţi o plită selectând tastele "**+**" **D1** sau **D2** sau "**-**" **E1** sau **E2,** în 10 secunde. Ţinând apăsată tasta "**+**" **D1** sau **D2,** pe ecran se va afişa nivelul minim de putere (**1**) iar dacă se foloseşte tasta "**-**" **E1** sau **E2,** pe ecran apare puterea maximă, **9**; cu această operaţie se poate regla temperatura în zona/zonele de încălzire.
-Zona de încălzire (pregătire a alimentelor) poate fi oprită reducând puterea la **0**, cu tastele **E1** sau **E2**, sau ţinând apăsate concomitent tastele "**+**" (**D1**/**D2**) şi "**-**" (**E1**/**E2**).
-Pentru a stinge blatul selectaţi tasta **A**.
-În cazul în care un obiect vine poziţionat pe comenzi, maşina de gătit trece automat în poziţia **OFF**.
-În caz că un ochi trece în poziţia **OFF** şi temperatura suprafeţei maşinii de gătit este superioară la 50°C, va apare un semnal luminos "**H**" aproape de respectivul buton de selecţionare care va rămâne aprins până la răcirea complectă.
-Funcţiunea **B** blochează funcţionarea maşinii de gătit în momentul selecţionării.
-Pentru a activa sau a dezacţiona maşina de gătit trebuie să se ţină apăsat senzorul **B** timp de 2 secunde.
-Funcţiunea se va activa când led-ul **C** este aprins.
-Tasta **A** permite stingerea blatului şi fără a anula cheia.
Pentru a aprinde din nou blatul, dezactivaţi cheia apăsând tasta **C**.

Heat up (Încălzire rapidă):
Funcţia **Heat up** permite încălzirea blatului aragazului la temperatura maximă pentru o perioadă determinată de timp, după care temperatura coboară la valoarea selectată (inferioară).
Pentru a activa funcţia **Heat up**, selectaţi plita apăsând tasta + până când va apărea cifra 9; apăsând încă o dată tasta, pe ecranul de lângă cifra 9 va apărea – timp de 5 secunde – un punct zecimal "**•**", sau litera "**A**", ceea ce vă arată că funcţia "**Heat up**" este activă.
În timp de 5 secunde este necesar să selectaţi nivelul de putere dorit (de la 1 la 8).
Dacă alegeţi puterea 9, funcţia se anulează.
Pentru a dezactiva funcţia **Heat up** este necesar să apăsaţi tasta "**+**" până când va apărea pe ecran poziţia 9 iar punctul zecimal va dispărea.
Când funcţia **Heat up** este activă, puteţi mări nivelul de temperatură selectat anterior, apăsând tasta "**+**".
După ca blatul va atinge temperatura dorită, funcţia **Heat up** se va dezactiva automat; dezactivarea vă va fi anunţată printr—un semnal sonor (**BIP**). Blatul aragazului va menţine constant nivelul de putere selectat.

Timer:
În funcţie de modelul ales, blatul dvs poate fi dotat şi cu funcţia de **TIMER**.
Aceasta permite programarea stingerii blatului, în mod automat, după un interval de timp prestabilit (de la 00 la 99 minute).

Funcţionarea:
-Apăsând pe tasta "**+**" sau "**-**" a funcţiei **H** pe ecranul temporizatorului vor apărea cifrele **00**.
Cu tasta **H** "**+**" sau "**-**" setaţi timpul dorit.
-Pentru a activa setarea rapidă a temporizatorului apăsaţi tasta **H** "**+**" sau "**-**" minim 2 secunde.
-Selectaţi zona de încălzire şi alegeţi temperatura dorită, adică puterea de încălzire (între **1** şi **9**), cu ajutorul tastelor "**+**" (**D1**) sau "**-**" (**E1**).
-În timpul funcţionării temporizatorului, pe ecranul plitei vor apărea alternativ simbolul ⏲ şi nivelul de putere reglat, de ex., 4.
Atenţie: dacă simbolul ⏲ este fix, înseamnă că temporizatorul nu a fost activat; repetaţi operaţia.
-Nivelul de putere al plitei poate fi variat şi cu funcţia Timer activată, prin apăsarea tastei "**+**" (**D1**) sau "**-**" (**E1**).
-La expirarea timpului programat, plita se va stinge. Acest lucru va fi anunţat de un semnal luminos intermitent pe ecranul **G** şi de un semnal acustic (BIP) care durează 2 minute circa ; pentru a dezactiva semnalul apăsaţi o oarecare tastă a temporizatorului **H** (**+** sau **-**) sau a plitei **D1** - **E1** (**+** sau **-**).
-Dacă doriţi să întrerupeţi funcţia **TIMER** înainte de expirarea intervalului programat, apăsaţi concomitent tastele **H** "**+**" şi "**-**" aproximativ 2 secunde.

SE ABSOLVA DE ORICE RESPONSABILITATE PENTRU ORICARE EVENTUALE DAUNE PROVOCATE DIN CAUZA NEOBSERVARII AVERTENTELOR DE MAI SUS.

РУССКИЙ RUS

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Внимательно прочтите настоящие инструкции, так как в них даются важные указания по безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Храните это руководство для консультации с ним в дальнейшем. Все операции по монтажу/замене (электропроводка) должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с действующими нормативами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется пользоваться посудой с плоским дном и диаметром, равным или слегка превышающим зону нагрева. Не пользуйтесь посудой с шершавым дном, так как она может поцарапать термопанель (Рис.2). Детям и лицам, нуждающимся в надзоре, запрещается пользоваться данным электроприбором. Следите, чтобы дети не играли с плитой.

Важно:
- Предотвращайте выплескивание жидкости, вовремя убавляя мощность нагрева при закипании или разогреве жидкостей.
- Не оставляйте нагреватели включенными без посуды или со стоящими на них пустыми кастрюлями и сковородками.
- Закончив приготовление пищи, выключите сопротивление по процедуре, описанной далее.

Внимание:
- При чистке не использовать пар.
- Если панель накренилась, отключите прибор во избежание поражения электротоком.
- Изделие не расчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без присмотра.
- Не разрешайте детям играть с изделием.
- Прибор не должен запускаться в работу посредством внешнего таймера или отдельного пульта дистанционного управления.

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/EC, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.

Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов.
Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов.
За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Данное руководство предназначено для квалифицированного монтажника, в нем даются указания по монтажу, регулировке и обслуживанию в соответствии с действующим законодательством и нормами. Если прямо под электроплитой из стеклокерамики устанавливается встроенная духовка или иные теплоизлучающие приборы, то НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ИЗОЛИРОВАТЬ ЭТИ ПРИБОРЫ (духовку) ОТ ПАНЕЛИ ИЗ СТЕКЛОКЕРАМИКИ. Тепло, образуемое духовкой, при замере на правой стороне панели не должно превышать 60°C. Несоблюдение данной предосторожности может привести к сбоям в работе системы СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ TOUCHCONTROL.

Размещение (Рис.1):
Электроприбор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на отдельном рисунке. Нанесите герметик по всему периметру (размеры для резки Рис.1B). Закрепите электроприбор на рабочей поверхности 4 кронштейнами, входящими в комплект поставки; учитывайте толщину рабочей поверхности (Рис.1A). Если нижняя сторона прибора доступна, после установки, с нижней стороны шкафа, то необходимо смонтировать разделительную панель, при соблюдении указанных размеров (Рис.1C). В этом нет необходимости, если прибор устанавливается под духовкой.

Электросоединения:
Перед электрическим подключением изделия проверьте следующее:
- электрический провод заземления должен быть на 2см длиннее других проводов;
- характеристики оборудования должны соответствовать значениям на паспортной табличке, расположенной снизу рабочей панели;
- оборудование должно быть оснащено эффективным заземлением, соответствующим нормам м положениям действующего законодательства.

Заземление изделия является обязательным по закону.
В случае если электробытовой прибор не оснащен кабелем, используйте этот тип: "**H05V2V2-F**" для мощности до 6400 Ватт сечение кабеля должно составлять минимум 2,5 мм^2, а для более высокой мощности - 4 мм^2.
Температура провода электропитания ни в одной точке не должна превышать на 50°C температуру помещения.Оборудование предназначено для постоянного подключения к сети электропитания, поэтому необходимо установить многополярный разъединитель с минимальным расстоянием между контактами 3мм, соответствующий нагрузке, указанной на паспортной табличке, и действующим нормативам (желто-зеленый провод заземления не должен прерываться коммутатором). По завершении монтажа изделия многополярный разъединитель должен быть легкодоступным.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД

Техобслуживание (Рис.3):
Удалить возможные остатки пищи и жирные капли с поверхности варочной панели, используя специальный скребок, поставляемый по заказу.
Очистить зону нагрева, как можно лучше, используя SIDOL, STAHLFIX, или подобные им продукты, и бумажную

салфетку, затем сполоснуть водой и вытереть чистой тканью.
При помощи специального скребка (опционально) немедленно удалить с зоны нагрева варочной поверхности возможные случайно попавшие на неё алюминиевый лист или расплавившуюся пластмассу, а также остатки сахара и пищи с высоким содержанием сахара. Таким образом предотвращается какое-либо нанесение вреда поверхности варочной плиты.
Ни в коем случае не использовать абразивные губки или раздражающие химические чистящие средства, типа спрей для духовки или средства для выведения пятен.

Инструкция к эксплуатации:
Использовать систему touch control для регулировки температуры нагрева плоскости, имея ввиду, что чем больше цифра на указателе, тем выше температура нагрева**.**

Функционирование (Рис.5):
A = Кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ**.
B1 = Клавиша **ВКЛ/ВЫКЛ** плиты 1
B2 = Клавиша **ВКЛ/ВЫКЛ** плиты 2
D1-D2 = Кнопка **+**
E1-E2 = Кнопка **-**
F = Дисплей конфорки

-Для включения поверхности нажать на кнопку (**A**). Два дисплея визуализируют положение **0**, показывая возможности включения зон приготовления. Если в течении 10 секунд не будет выполнена никакая операция, поверхность автоматически выключится.
-Для включения требуемой зоны, нажав на соответствующую кнопку (**D1** или **D2**), зона включится в положении **9** и, одновременно с этим, будет показан десятичный знак (**F**), обозначающий включение функции быстрого предварительного нагрева. Нажав на соответствующую кнопку (**E1** или **E2**) зона включится в положении 4.
-Для отключения отдельной зоны следует нажать на соответствующую ей кнопку **B**. Дисплей просигнализирует положение 0. Для отключения поверхности необходимо нажать на кнопку (**A**). Если температура зон превышает 50°C, то дисплеи будут визуализировать букву (**H**), до тех пор, пока не произойдет полное охлаждение.
ПРИМ.: поверхность приготовления оборудована предохранительными устройствами. В том случае, если одновременно включаются несколько кнопок или одна из кнопок случайно включается на время, превышающее 15 секунд, поверхность приготовления отключается и на дисплеях появляется буква (**F**).

Управления (рис.6-7)
A = Кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ**.
B = Кнопка ключ
C = Кнопка **ВКЛ./ВЫКЛ**. кнопки ключа
D1-D2 = Кнопка **+**
E1-E2 = Кнопка **-**
F = Дисплей конфорки
G = Дисплей Таймера
H = Кнопка Таймер (**+** / **-**)
I = Функция быстрого нагрева включена (**Heat up)**

-При первом включении или при отключении сварочной плиты от электрической сети этот элемент будет находиться в безопасном положении, т.е. индикаторная лампа **C** включена.

Для использования плиты необходимо удерживать нажатой клавишу **B** в течение 3 секунд, до тех пор пока не выключится индикаторная лампа **C**.
Акустический сигнал предупреждает о том, что эта функция отменена.
-Выделяя клавишу **A,** включится плита; в течение 10 секунд на всех дисплеях появится ноль.
В случае если не выполняется никакая операция в течение этого периода, плита выключается.
-Можно включить плиту при помощи клавиш "**+**" **D1** или **D2** или "**-**" **E1** или **E2** в течение 10 секунд.
Удерживая нажатой клавишу "**+**" **D1** или **D2**, на дисплее появится минимальный уровень мощности **1,** если используется клавиша "**-**" **E1** или **E2,** на дисплее выводится максимальный уровень мощности **9**, при омощи этой операции можно отрегулировать температуру нагревательной/ых зоны/н.
-Зона варки может быть отключена, устанавливая уровень мощности на "**0**" при помощи клавиш **E1** или **E2**, или же удерживая одновременно клавиши "**+**" (**D1**/**D2**) и "**-**" (**E1**/**E2**).
-Чтобы выключить плиту, выделите клавишу **A**.
-В том случае, если какой-либо предмет устанавливается на органы управления, поверхность приготовления автоматически перейдет в положение **OFF**.
-Когда одну поверхность переводят в положение **OFF** и температура поверхности приблизительно выше 50°, загорается световой сигнал "**H**" рядом с соответствующей кнопкой выбора, который продолжает гореть до полного охлаждения.
-Функция **B** блокирует функционирование поверхности в момент выбора.
-Для ее активации или дезактивации необходимо держать палец на сенсорном датчике **B** приблизительно в течении двух секунд.
-Функция включена, когда сигнальная лампа **C** загорается.
-Клавиша **A** позволяет выключить сварочную плиту без отмены ключа.
Чтобы повторно включить сварочную плиту, необходимо дезактивировать ключ, нажимая на клавишу **C**.

Heat up (Быстрый нагрев):
Эта функция нагрева позволяет поддержать максимальную температуру в зоне варки в течение определенного промежутка времени, после чего температура спадет до ранее заданного значения.
Для активации функции **нагрева** выделите конфорку, нажав на кнопку "**+**" вплоть до позиции 9. При повторном нажатии этой кнопки на дисплее (рядом с 9) на 5 сек. появится десятичное значение "**•**" или буква "**A**", означающие, что функция **нагрева** активна.
В течение 5 секунд необходимо выбрать нужный уровень мощности (от 1 до 8).
При выборе мощности 9, эта функция исключается.
Для отключения функции **Heat up** достаточно держать нажатой кнопку "**+**" вплоть до появления позиции 9, на дисплее отключается десятичное значение.
При включенной функции "**Heat up**" можно увеличить ранее заданное температурное значение при помощи кнопки (**+**).
После нагрева конфорки до заданной температуры функция "**Heat up**" автоматически отключается с коротким звуковым сигналом. Конфорка будет стабильно работать при заданном уровне мощности.

Таймер:
В зависимости от модели Вашей варочной панели она

может быть оснащена функцией ТАЙМЕР.
Эта функция позволяет задать время (от 00 до 99 минут) автоматического отключения выбранной конфорки.

Принцип функционирования:
-Нажав на клавишу "**+**" или "**-**" функции **H**, на дисплее таймера появляется **00**.
При помощи клавиши **H** "**+**" или "**-**" установите необходимое время.
-Чтобы активировать быструю установку таймера, нажмите на клавишу **H** "**+**" или "**-**" и удерживайте не менее 2 секунд.
-Выделите зону варки и установите необходимую температуру от **1** до **9** при помощи клавиш "**+**" (**D1**) или "**-**" (**E1**).
-Во время работы таймера на дисплее плиты будет выведен символ ⊏ переменно с заданным уровнем мощности Es.4.
Внимание: если символ ⊏ остается в одном положении, это значит, что таймер не активирован, повторите операцию.
-Уровень мощности плиты может быть изменен также при помощи активной функции таймера, нажимая на клавишу "**+**" (**D1**) или "**-**" (**E1**).
-По завершении заданного времени плита выключится. Это будет указано миганием дисплея **G** и акустическим сигналом (БИП) продолжительностью приблизительно 2 минуты; чтобы отменить его, нажмите на любую клавишу выбора таймера **H** (**+** или **-**) или плиты **D1** - **E1** (**+** или **-**).
-Если требуется прервать функцию **ТАЙМЕР** до истечения заданного времени, нажмите одновременно кнопки **H** "**+**" и "**-**" и удерживайте приблизительно 2 секунды.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УШЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

SVERIGE (S)

ALLMÄNT

Läs innehållet i detta häfte noggrant, då det ger viktiga anvisningar om säkerhet vid installation, användning och underhåll. Förvara häftet för framtida konsultation. Alla operationer som rör installation/byte(elektriska anslutningar) måste utföras av specialiserad personal och i överensstämmelse med gällande normer.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Det är tillrådligt att använda kokkärl med platt undersida och med samma eller något större diameter än uppvärmningsytan. Använd inte kokkärl med sträv botten för att förhindra att uppvärmningsytan repas (Fig.2).Denna apparat bör inte användas av barn eller personer som behöver övervakning. Se till att barn inte leker med apparaten.

Viktigt:
-Förhindra att vätskor rinner över - sänk därför värmetillförseln när du kokar eller värmer vätskor.
-Lämna aldrig värmeelementen påsatta med tomma kastruller och stekpannor eller utan kokkärl.
-När du är färdig med matlagningen, stäng av vederbörligt motstånd med den kontroll som anges längre fram.

Viktigt:
-Använd inte ånga vid rengöring.
-Om det finns sprickor på ytan, stäng av apparaten för att undvika eventuella elektriska stötar.
-Utrustningen är inte avsedd för att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.
-Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.
-Du får inte använda en extern timer eller separat fjärrkontroll för att sätta på apparaten.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.

Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas om hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamllingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Dessa instruktioner riktas till en specialiserad installatör och fungerar som vägledning för installation, justering och underhåll i enlighet med gällande lagar och normer.
Om en infogningsugn eller någon annan apparat ska monteras direkt under spishällen av glaskeramik MÅSTE DENNA UTRUSTNING (ugn) OCH SPISHÄLLEN ISOLERAS PÅ LÄMPLIGT SÄTT, så att den värme som alstras av ugnen inte överstiger 60°C vid uppmätning på spisens nedre högra sida. Om denna säkerhetsregel inte åtföljs kan det orsaka skador på TOUCHCONTROL-systemet.

Placering (Fig.1):
Hushållsapparaten är konstruerad för infogning i en arbetsyta, på det sätt som visas på specifik bild. Applicera tillslutningsmedel längs hela omkretsen (skärdimensioner Fig.1B). Fäst hushållsapparaten på arbetsytan med de fyra fästen som medföljer och kom ihåg att ta med arbetsytans tjocklek i beräkningen (Fig.1A). Om apparatens undre del är åtkomlig från skåpets underdel efter installationen skall en avskärmningspanel monteras enligt de indikerade avstånden (Fig.1C). Detta är inte nödvändigt i det fall en ugn installeras under apparaten.

Elektriska anslutningar:
Innan ni påbörjar de elektriska anslutningarna försäkra er om att:
- jordkabeln är 2cm längre än de andra ledningarna;
- elanläggningen motsvarar anvisningarna på lappen som är fäst på undersidan av arbetsytan;
- elanläggningen är utrustad med jordkabel i enlighet med gällande regler och lagar i landet. Jordkabeln är obligatorisk enligt lag.

Om spishällen inte är försedd med kabel ska följande typ användas:
"**H05V2V2-F**" för effekter upp till 6 400 Watt ska kabeltvärsnittet vara minst 2,5 mm^2, medan för högre effekter ska kabeltvärsnittet vara 4 mm^2.
Kabeln får inte vid någon punkt nå en temperatur på som är 50°C högre än rumstemperaturen.

Utrustningen är avsedd att vara permanent ansluten till elnätet och av den anledningen måste en flerpolsbrytare installeras som har en öppning på minst 3mm mellan kontakterna och som är anpassad till effekten som anges på märkplåten och överensstämmer med gällande nationella normer (den gulgröna jordkabeln får inte avbrytas från brytaren).
När installationen av utrustningen är klar ska det vara enkelt att komma åt flerpolsbrytaren.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

Underhåll (Fig.3):
Avlägsna eventuella matrester och stänk från arbetsytan genom att använda den speciella skrapan (tillgänglig på förfrågan).
Rengör kokzonerna så nogrannt som möjligt genom att använda SIDOL, STAHLFIX eller liknande produkter och en allduk eller annan pappershandduk, skölj med vatten och torka med en ren pappershandduk.
Avlägsna omedelbart (med den speciella skrapan eller annan valfri sådan) bitar av aluminium- eller plastfolie som råkat smälta, sockerrester eller matrester med hög sockerhalt. . På detta sätt undviks möjliga skador på ytan.
Använd aldrig stålull eller hårda rengöringssvampar som river ytan eller irriterande kemiska medel, som till exempel sprayer för att rengöra ugnar, eller fläckborttagningsmedel.

Användning:
använd peksystemet för att hitta det läge som motsvarar kokzonen. Kom ihåg att ju högre nummer du ställer in, desto varmare blir det.

Funktioner (Fig.5):
A = Knapp **ON/OFF**
B1 = ON/OFF-knapp för platta 1
B2 = ON/OFF-knapp för platta 2
D1-D2= Knapp +
E1-E2 = Knapp **-**
F = Display för värmezon

-Tryck på knapp (**A**) för att sätta på hällen. I de båda teckenfönstren visas position **0** som anger att det går att sätta på kokzonerna.
Om inte någon manöver utförs inom 10 sekunder, kommer hällen att automatiskt stängas av.
-För att sätta på den önskade zonen, tryck på den därtill anslutna touchknappen (**D1** eller **D2**). Zonen sätts på i läge 9 och samtidigt visas decimalpunkten (**F**) som anger att funktionen för snabb föruppvärmning startats.
Genom att trycka på den därtill anslutna touchknappen (**E1** eller **E2**), sätts zonen på i läge 4.
-För att stänga av en enskild zon, tryck på dess touchknapp **B**. Teckenfönstret visar läge **0**.
För att stänga av hällen, tryck på knapp (**A**). Om temperaturen i zonerna är högre än 50°C visas bokstaven (**H**) i teckenfönstren ända tills zonerna svalnat helt.
Obs! Kokhällen är försedd med säkerhetsanordningar. Om man samtidigt skulle trycka på flera manöverknappar, eller om man av misstag skulle trycka på en knapp i mer än 15 sekunder, stängs kokhällen av och i teckenfönstret syns (**F**).

Funktioner (Fig.6-7):
A = Knapp **ON/OFF**
B = Nyckelknapp
C = Kontrollampa **ON/OFF** nyckelknapp
D1-D2= Knapp +
E1-E2 = Knapp **-**
F = Display för värmezon
G = Timerdisplay
H = Timerknappar (+/-)
I = Funktion för snabbuppvärmning är aktiv (**Heat up**)

-Första gången som spishällen används eller när den frånkopplas från elnätet är den i säkerhetsläge. D.v.s. att kontrollampan **C** är tänd.
För att använda spishällen måste knappen **B** tryckas ned i 3 sekunder tills kontrollampan **C** släcks.
En ljudsignal meddelar att funktionen har aktiverats.
-Tryck på knappen **A** för att sätta på spishällen. En nolla visas på alla displayer i 10 sekunder.
Om inget moment utförs inom denna tid stängs spishällen av.
-Det går att sätta på en platta genom att trycka på knapparna "**+**" (**D1**/**D2**) eller "**-**" (**E1**/**E2**) inom 10 sekunder.
Genom att hålla knappen "**+**" (**D1**/**D2**) nedtryckt, visar displayen minimieffekt **1**. Om knappen "**-**" (**E1**/**E2**) trycks ned, visas max. effekt **9**. På detta sätt går det att välja temperaturinställning för värmezonen/-erna.
-Värmezonen kan stängas av genom att sänka effektnivån till "**0**" med knappen (**E1**/**E2**), alternativt trycka ned knapparna "**+**" (**D1**/**D2**) och "**-**" (**E1**/**E2**) samtidigt.
-Tryck på knappen **A** för att stänga av spishällen.
-Om något föremål placeras på manöverknapparna, byter kokhällen automatiskt till läge **OFF**.
-När en platta ställs in i läge **OFF** och hällytans temperatur är över ca. 50° tänds en ljussignal "**H**" intill respektive touchknapp som fortsätter att lysa tills hällen svalnat helt.
-Funktion **B** blockerar hällens aktivitet medan valet görs.
-För att aktivera eller deaktivera den måste man hålla fingret på sensor **B** i ca. två sekunder.
-Funktionen är aktiv när kontrollampa **C** är tänd.
-Med knappen **A** stängs spishällen av utan att nyckelfunktionen avbryts.
För att sätta på spishällen igen måste nyckelfunktionen stängas av genom att trycka på knappen **C**.

Heat up (snabbuppvärmning):
Funktionen **Heat up** används för att värma upp värmezonen till max. temperatur under en viss tid. Sedan sjunker temperaturen till ett värde som är lägre än vad som har ställts in tidigare.
Gör på följande sätt för att aktivera **Heat up**-funktionen: Välj platta genom att trycka på knappen "**+**" tills du kommer till läge 9. Genom att trycka ytterligare en gång på knappen visas en decimalpunkt på displayen (intill siffran 9) som indikerar att funktionen **Heat up** är aktiverad.
Välj önskad effektnivå inom 5 sekunder (mellan 1 och 8).
Om effekten 9 väljs kopplas funktionen från.
För att koppla från funktionen **Heat up** är det bara att trycka på knappen "**+**" och hålla den nedtryckt tills du kommer till läge 9. Decimalpunkten försvinner på displayen.
När funktionen **Heat up** är tillkopplad går det att öka tidigare inställd temperaturnivå genom att trycka på knappen "**+**".
När värmezonen har värmts upp till vald temperatur kopplas funktionen **Heat u**p från automatiskt och en ljudsignal hörs. Värmezonen fungerar stabilt med inställd effektnivå.

Timer:
Beroende på modell kan din spishäll vara försedd med funktionen TIMER.
Med denna funktion kan du bestämma en tid (från 00 till 99 minuter) för att stänga av vald värmezon automatiskt.

Funktioner:
- Genom att trycka på knappen **+** eller **-** för funktionen **H**, visas **00** på timerns display.
Ställ in önskad tid med knappen **H** "**+**" eller "**-**".
- Tryck på knappen **H** "**+**" eller "**-**" i mer än 2 sekunder för att ändra tiden snabbare.
- Välj värmezon och ställ in önskad temperatur från **1** till **9** med knapparna "**+**" (**D1**) eller "**-**" (**E1**).
- När Timerfunktionen används visas alternerande symbolen ⏲ och inställd effektnivå, ex. 4.
Varning! Om symbolen ⏲ inte blinkar, innebär detta att Timern inte har aktiverats. Upprepa i sådant fall momentet.
- Plattans effektnivå kan även ändras när Timerfunktionen är aktiv. Tryck på knappen "**+**" (**D1**) eller "**-**" (**E1**).
- När den programmerade tiden har gått ut stängs plattan av. Detta indikeras genom att displayen **G** blinkar och en ljudsignal (pip) hörs i cirka 2 minuter. För att stänga av ljudsignalen kan du trycka på någon av knapparna för timern **H** (**+** eller **-**) eller plattan **D1** - **E1** (**+** eller **-**).
- Om du vill avbryta funktionen **TIMER** innan fastställd tid, tryck ned knapparna **H** "**+**" och "**-**" samtidigt i cirka 2 sekunder.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

УКРАЇНСЬКОЮ UA

ЗАГАЛЬНІ ЗВЕДЕННЯ

Уважно ознайомтеся зі змістом цього довідника, у якому викладена важлива інформація з техніки безпеки при установці, експлуатації і техобслуговуванні приладів . Збережіть довідник для наступного ознайомлення в разі потреби. Всі операції, що відносяться до встановлення/заміни (електричні єднання) мають виконуватися фахівцями у відповідності до діючих норм.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Рекомендовані місткості з плоским дном, що мають діаметр, який дорівнює зоні нагрівання або перевищує її. Не використовуйте місткості із шорсткуватими та деформованими днищами, щоб не подряпати термічну поверхню плити (Мал.2). Не передбачена експлуатація даного електропобутового приладу дітьми або особами, за якими необхідний догляд. Стежте, щоб діти не грали з приладом.

Важливо:
- Уникайте виходу рідини, у зв'язку з цим для кип'ятіння і підігрівання рідин потрібно зменшити теплоподачу.
- Ніколи не залишайте включені зони нагрівання порожніми або з невикористовуваним посудом або без місткостей.
- Закінчивши готування, виключите відповідний резистор за допомогою зазначеної нижче команди.

Увага:
- Не користуйтеся паровими очищувачами.
- У випадку, якщо поверхня накренилася, вимкніть прилад, щоб уникнути електричного удару.
- Не передбачене безконтрольне використання приладу з боку дітей та недієздатних осіб.
- Забороняйте дітям гратися з приладом.
- Не слід вмикати прилад за допомогою зовнішнього хроностату або окремого пристрою дистанційного керування.

Даний пристрій маркований у відповідності до Європейської Директиви 2002/96/EC, Електричне та електронне обладнання, що підлягає утилізації (WEEE). Пересвідчившись самому, що продукт утилізується належним чином, споживач також робить свій внесок щодо попередження потенційних негативних наслідків для довкілля та здоров'я людини.

Символ на виробі або супровідній документації означає, що до даного продукту не можуть застосовуватися норми як до побутових відходів, але він має бути доставлений у відповідний пункт для збору для утилізації електричної та електронної апаратури. Керуйтеся відповідними місцевими нормами щодо утилізації відпрацьованих матеріалів.
Для подальшої інформації про обробку, відновлення й рециклювання цього виробу, зверніться до відповідного місцевого відділу, служби по збиранню побутових відпрацьованих матеріалів або торговельної точки, де був придбаний даний виріб.

ІНСТРУКЦІЇ З УСТАНОВКИ

Дійсні інструкції призначені для користування кваліфікованими фахівцями з установки і служать довідником при установці , настроюванні і техобслуговуванні приладів , відповідно до положень законодавства і діючих нормативів техніки безпеки.
У випадку, якщо духовка, що вбудовується, або інший прилад, що генерує тепло, монтується безпосередньо під робочою поверхнею зі склокераміки, НЕОБХІДНО, ЩОБ ЦЕЙ ПРИЛАД (духовка) І РОБОЧА ПОВЕРХНЯ ЗІ СКЛОКЕРАМІКИ БУЛИ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ ІЗОЛЬОВАНІ, так щоб виділюване духовкою тепло, вимірюване праворуч на дні робочої поверхні, не перевищувало 60°C. Недотримання цих запобіжних заходів може привести до неправильного функціонування системи TOUCHCONTROL.

Розміщення (Мал.1):
Електропобутовий прилад призначається для вбудовування в робочу поверхню, як це показано на спеціальному малюнку. Слід забезпечити замазку по всьому периметрі (розміри вирізу представлені на Мал.1B). Зафіксувати електропобутовий прилад на робочій поверхні за допомогою 4 підставок, з огляду на товщину самої робочої поверхні (Мал.1A). Якщо після монтажу нижня частина плити може бути досягнута через нижню частину кухонних меблів, необхідно установити розділову панель з дотриманням зазначених відстаней (Мал.1C). Якщо прилад розміщюється під духовкою, в цьому немає необхідності.

Електричні з'єднання:
Перед виконанням електричних з'єднань треба пересвідчитися, що:
- електричний кабель для заземлення є на 2см довшим за інші кабелі;
- характеристики установки є такими, що відповідають даним в заводській табличці на нижній частині робочої поверхні;
- установка забезпечена ефективним заземленням, у відповідності до всіх норм та діючих законів.
Заземлення є обов'язковим згідно законодавства.
Якщо електропобутовий прилад не оснащений шнуром,

використовуйте тип:
"**H05V2V2-F**" для потужності до 6400 Вт, перетин проводу має бути не меншим за 2.5 мм^2, а для більшої потужності він має становити 4 мм^2.
Слідкуйте, щоб температура шнуру, в будь-якій його частині, не досягала б температури на 50°C вище за температуру навколишнього середовища. Прилад потребує під'єднання до електричної мережі, здійсніть його через двополюсний вимикач з мінімальною відстанню у 3мм між контактами, який розрахований на навантаження, вказане в заводській табличці і який відповідає всім діючим нормам (провідник заземлення жовтий/зелений не може перериватися перемикачем).
Закінчивши установку обладнання, переконайтеся, що двополюсний вимикач залишається доступним.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ І ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ

Догляд і обслуговування (Мал.3):
Видаліть з варильної поверхні наявні залишки їжі і жирні краплі за допомогою спеціального скребка, який постачається за окремим замовленням.
Добре очистіть нагріту ділянку за допомогою SIDOL, STAHLFIX або подібних засобів і паперового рушника, потім обполосніть водою і висушіть чистою ганчіркою.
За допомогою спеціального скребка (факультативного) негайно видаляйте з нагрітої ділянки поверхні фрагменти алюмінієвої фолії і пластикового матеріалу, якщо вони випадково розплавилися, або цукру та інших продуктів з високим вмістом цукру. Таким чином, можна запобігти ушкодженню варильної поверхні.
Ні в якому разі не слід використовувати абразивні губки або хімічні їдкі миючі засоби, такі як аерозолі для духовки або плямовивідники.

Експлуатація:
Використовуйте систему touch control: позиції визначають потреби нагрівання при готуванні - більшому номерові відповідає більша теплоподача.

Функціонування (Мал.5):
A = Кнопка **ON/OFF (Ввімкн/Вимкн)**
B1 = Кнопка увімкнення/вимкнення комфорки 1
B2 = кнопка увімкнення/вимкнення комфорки 2
D1-D2 = Кнопка **+**
E1-E2 = Кнопка **-**
F = Дисплей зони готування їжі

-Для вмикання варочноп поверхні слід натиснути кнопку (**A**).
Два дисплея відобразять положення **0**, вказуючи на можливість підключення зон нагрівання. Якщо протягом 10 секунд не буде здійснена будь-яка операція, поверхня автомативно вимкнеться.
-Для підключення бажаноп зони нагрівання тримайте натиснутою відповідну кнопку (**D1** або **D2**), зона підключиться в положенні **9** і одночасно з'явиться десяткова точка (**F**), вказуючи, що активовано функцію швидкого розігріву.
Після натиснення відповідноп кнопки (**E1** або **E2**) зона підключиться в положенні 4.
- Щоб вимкнути окрему зону, слід нажати відповідну кнопку **B**. На дисплеї з'явиться позначка положення 0. Щоб вимкнути поверхню, натисніть кнопку (**A**).
Якщо температура зон нагрівання перевищує 50°C, на дисплеях з'явиться літера (**H**) до їх повного охолодження.
N.B.: Варочна поверхня має механізми захисту.
Якщо активовано відночас декілька кнопок, або одна з них випадково включається більш ніж на 15 секунд,
варочна поверхня вимикається і на дисплеї з'являється спеціальна позначка (**F**).

Робота (Мал.6-7):
A = Кнопка **ON/OFF (Ввімкн/Вимкн)**
B = Кнопка ключа
C = Індикаторна лампа **ON/OFF(Ввімкн/Вимкн)** кнопки ключа
D1-D2= Кнопка **+**
E1-E2 = Кнопка **-**
F = Дисплей зони готування їжі
G = Дисплей таймера
H = Кнопки таймеру (**+** / **-**)
I = Функція ввімкнення швидкого нагріву (**Heat up**)

-При першому увімкненні або коли варильну поверхню відключено від електричної мережі, він знаходиться в безпечному положенні, тобто індикаторна лампа **C** буде запаленою.
Щоб розпочати користування поверхнею, тримайте натиснутою кнопку **B** впродовж 3 секунд, доки не згасне лампа **C**.
Звуковий сигнал попереджує про те, що функцію відключено.
-Шляхом вибору кнопки **A** поверхню можна увімкнути; на всіх дисплеях з'являються нулі протягом 10 секунд.
Якщо за цей час не виконуватимуться ніякі операції, поверхня вимкнеться.
-Можна увімкнути бажану комфорку шляхом вибору кнопок "**+**" **D1** або "**-**" **E1** або **E2** протягом 10 секунд.
Якщо ви утримуватиме натиснутою кнопку "**+**" **D1** або **D2**, на дисплеї з'явиться мінімальний рівень потужності **1**, при утриманні натиснутою кнопку "**-**" **E1** або **E2,** на дисплеї з'явиться максимальний рівень потужності **9**, завдяки цій функції можна налаштовувати температуру в нагріваючій/их зоні/ах.
-Зону готування їжі можна вимкнути, встановивши рівень потужності на "**0**" за допомогою кнопки **E1** або **E2**, або утримуючи натиснутими одночасно кнопки "**+**" (**D1**/**D2**) та "**-**" (**E1**/**E2**).
-Для вимкнення поверхні виберіть кнопку **A**.
-У випадках, коли зверху на командах з'являється будь-який предмет, варочна поверхня автоматично встановлюється в положення **OFF**.
-Якщо конфорка встановлюється в положення **OFF**, і температура поверхні перевищує приблизно 50°C, біля відповідної кнопки вибору з'являється світловий сигнал "**H**", який зникає тільки після повного охолодження поверхні.
-Функція **B** блокує роботу поверхні під час проведення вибору.
-Щоб включити або виключити цю функцію, достатньо доторкнутись до датчика **B** протягом 2 секунд.
-Функцію підключено, якщо запалюється індикаторна лампочка **C**.
-Кнопка **A** дозволяє вимкнути варильну поверхню без необхідності анулювати ключ.
Щоб знову увімкнути варильну поверхню, натисніть кнопку **C**.

Heat up (Швидке нагр):
За допомогою функції швидкого нагрівання **Heat up** можна задати для зони готування їжі максимальну температуру на деякий час, після завершення цього часу температура знизиться до вибраного нижчого значення.

Для увімкнення функції **Heat up** виберіть конфорку, натискаючи на кнопку + до положення 9, ще раз натисніть на кнопку, на дисплеї (поряд з 9) з'явиться на 5 секунд десятична точка "**•**" або літера "**A**", це означає, що функція швидкого нагрівання "**Heat up**" є активною.
Протягом 5 секунд необхідно вибрати необхідний рівень потужності (між 1 і 8).
Якщо вибирають потужність 9, функцію буде анульовано.
Щоб відключити функцію швидкого нагрівання **Heat up**, досить натиснути на "**+**" і утримувати її натиснутою до появи 9, при цьому зникає десятична точка на дисплеї.
Коли функція швидкого нагрівання "**Heat up**" активна, можна збільшувати раніше вибраний рівень температури, натискаючи на кнопку (**+**).
Як тільки варильна зона досягне вибраної температури, функцію швидкого нагрівання "**Heat up**" буде вимкнуто автоматично, при цьому подаватиметься **звуковий сигнал**. Зона готування їжі стабільно працюватиме на встановленому рівні потужності.

Таймер:
Залежно від моделі вашої варильної поверхні, вона може бути забезпечена функцією Таймера.
Ця функція дозволяє встановити час (від 00 до 99 хвилин) для автоматичного вимкнення вибраної зони готування їжі.

Робота:
-При натисканні на кнопку "**+**" або "**-**" функції **H** на дисплеї таймера з'являться **00**.
За допомогою кнопки **H"+"** або **"-"** налаштуйте бажаний час.
-Щоб увімкнути режим швидкого налаштування таймеру, натисніть кнопку **H** "**+**" або "**-**" щонайменш протягом 2 секунд.
-Виберіть зону готування їжі і встановіть бажану температуру від **1** до **9** за допомогою кнопок "**+**" (**D1**) або "**-**" (**E1**).
-Під час роботи Таймеру на дисплеї комфорки по черзі з'являтимуться символ **t** та встановлений рівень потужності Напр.,4.
Увага: якщо символ **t** не змінюватиметься, це означає, що Таймер не увімкнувся, тому вам слід повторити операцію.
-Рівень потужності конфорки можна змінювати також за допомогою функції Timer attiva, шляхом натискання кнопки "**+**" (**D1**) або "**-**" (**E1**).
-Наприкінці запрограмованого часу конфорка вимикається. На це вказує блимання дисплею **G** та звуковий сигнал тривалістю близько 2 хвилини; для його вимкнення достатньо натиснути на будь-яку кнопку вибору таймера **H** (**+** або **-**) або комфорки **D1** - **E1** (**+** або **-**).
-Якщо необхідно передчасно перервати функцію **ТАЙМЕР**, натисніть одночасно на кнопки **H** "**+**" та "**-**" протягом приблизно 2 секунд.

КОМПАНІЯ ЗНИМАЄ ІЗ СЕБЕ ВСЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВІ ЗБИТКИ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ ВИЩЕВКАЗАНИХ ПОПЕРЕДЖЕНЬ.

SLOVENSKY SK

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Pozorne preštudovat'obsah tohto návodu, pretože poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti inštalácie, chodu a údržby. Uchovat' návod pre d'alšie potreby. Všetky operácie spojené s inštaláciou/výmenou (zapojenie na elektrickú siet') musia byt' vykonané špecializovanými pracovníkmi v súlade s platnými predpismi.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Odporúčame používanie nádob s plochým dnom, ktorých priemer je rovnaký alebo len mierne väčší ako zohrievaná plocha. Nepoužívat' nádoby s drsným podkladom, aby sa predišlo poškrabaniu povrchu tepelnej plochy (Obr.2). Toto zariadenie nie je vhodné na používanie zo strany detí alebo osób, ktoré vyžadujú dohl'ad. Dbajte na to, aby sa s ním nehrali deti.

Dôležité:
-Predchádzat' pretekaniu tekutín, preto pri ich varení a ohrievaní znížit' prívod tepla.
-Nenechávat' zapnuté ohrievacie články s položenými prázdnymi hrncami a panvicami alebo bez nádob.
-Po ukončení varenia vypnút' príslušný rezistor prostredníctvom nasledovne uvedeného ovládania.

Upozornenie:
-Nepoužívat' čistič na paru.
-V prípade poškodeného povrchu vypnút' zariadenie, aby nedošlo k prípadným zásahom elektrickým prúdom.
-Zariadenie nebolo navrhnuté pre použitie deťmi alebo nesvojprávnymi osobami bez dozoru.
-Skontrolujte, či sa deti nehrajú so zariadením.
-Prístroj sa nesmie uvádzat' do funkcie prostredníctvom vonkajšieho časovača alebo oddeleného diaľkového ovládania.

Toto zariadenie je označené v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Uistením sa o správnom spôsobe likvidácie tohto výrobku sa užívateľ podieľa na predchádzaní možným negatívnym následkom pre životné prostredie a pre zdravie.

Symbol na výrobku alebo v dokumentácii, ktorá je k nemu priložená, poukazuje na to, že s týmto výrobkom nesmie byť narábané ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do vhodnej zberne pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení.
Je potrebné sa ho zbaviť v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu.
Za účelom získania podrobnejších informácií týkajúcich sa spracovania, opätovného použitia a recyklácie tohoto výrobku sa obráťte na vhodný úrad s miestnou pôsobnosťou, službu zberu domového odpadu alebo obchod, kde bol tento výrobok zakúpený.

NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Tento návod je určený špecializovaným inštalatérom a slúži ako príručka na inštaláciu, reguláciu a údržbu v súlade s platnými zákonmi a predpismi.
Ak sa jedná o vstavanú trúbu alebo o akékol'vek zariadenie, ktoré vytvára teplo, toto zariadenie musí byt' namontované priamo pod dosku na varenie v sklokeramike. JE NEVYHNUTNÉ, ABY TOTO ZARIADEDENIE (trúba na pečenie) A DOSKA NA VARENIE V SKLOKEREMIKE BOLI NÁLEŽITE ODIZOLOVANÉ tak, aby teplo vytvárané trúbou a merané na pravej zadnej strane dosky na varenie nepresiahlo 60°C. Nerešpektovanie tejto podmienky by mohlo spôsobit' chybné fungovanie systému

TOUCHCONTROL.

Umiestnenie (Obr.1):
Elektrický spotrebič pre domácnosť je zrealizovaný na vsadenie do pracovnej dosky, tak ako je to znázornené na obrázku. Umiestnit' fixujúcu hmotu pozdĺž celého obvodu (rozmery Obr.1B).
Upevnit' elektrospotrebič na pracovnú dosku prostredníctvom 4 podpier, rešpektujúc pri tom jej hrúbku (Obr.1A). Ak by bola po inštalácií spodná časť spotrebiča prístupná zo spodnej časti kuchynského nábytku, je nevyhnutné namontovať oddeľujúci panel, rešpektujúc pri tom vyznačené odstupy (Obr.1C). Toto nie je potrebné v prípade inštalácie pod rúrou.

Zapojenie na elektrickú sieť:
Pred vykonaním elektrického zapojenia sa uistite, že:
- elektrický kábel uzemnenia je o 2cm dlhší ako ostatné káble;
- rozvod je v súlade s požiadavkami uvedenými na identifikačnom štítku umiestnenom na spodnej strane pracovnej plochy;
- rozvod je vybavený funkčným uzemnením, odpovedajúcim platným normám a zákonným nariadeniam;
Uzemnenie je povinné a táto povinnosť vyplýva zo zákona.
V prípade, keď domáci elektrospotrebič nie je vybavený káblom, použite kábel typu:
"**H05V2V2-F**" pre výkon až do 6400 Watt s minimálnym prierezom vodičov 2.5 mm^2; pre vyššie výkony je potrebné použiť kábel s prierezom vodičov 4 mm^2.
Teplota nesmie v žiadnom mieste presiahnuť hodnotu o 50°C vyššiu ako je teplota prostredia.
Zariadenie je určené pre trvalé pripojenie k elektrickej sieti a preto je potrebné medzi spotrebič a elektrickú sieť zapojiť omnipolárny vypínač s minimálnou vzdialenosťou kontaktov 3mm, vhodný pre záťaž uvedenú na štítku a odpovedajúci platným normám (žltozelený zemniaci vodič nesmie byť prerušený prepínačom).
Po ukončení inštalácie zariadenia musí byť omnipolárny vypínač ľahko prístupný.

PREVÁDZKOVANIE A ÚDRŽBA

Údržba (Obr.3):
Odstrániť eventuálne zvyšky jedla alebo kvapky tuku z varnej plochy pomocou špeciálnej škrabky, dodávanej na požiadanie.
Vyčistiť zahriatu zónu pokiaľ možno čo najlepším spôsobom s použitím výrobkov SIDOL, STAHLFIX a podobných a kuchynským sacím papierom, potom opláchnuť vodou a vysušiť čistou handrou.
Pomocou špeciálnej škrabky (optional) ihneď odstrániť zo zahrievanej zóny náhodne spadnuté a už rozpustené kúsky hliníkovej fólie alebo plastického materiálu a zvyšky cukru alebo pokrmov s vysokým obsahom cukru. Týmto spôsobom sa vyhne každému možnému poškodeniu varnej plochy.
V žiadnom prípade sa nesmú používať drsné špongie alebo agresívne chemické prostriedky ako sú spreje pre rúry alebo prostriedky na odstránenie škvŕn.

Prevádzkovanie:
Používat' systém touch control týkajúci sa nastavenia tej polohy, ktorá vyhovuje potrebám varenia, majúc pri tom na mysli že, čím je vyššie nastavené číslo, tým väčší bude výdaj tepla.

Obsluha (Obr.5):
A = Tlačidlo **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ**
B1 = Tlačidlo zap./vyp. platne 1
B2 = tlačidlo **ZAP**./**VYP**. platne 2
D1-D2 = Tlačidlo **+**
E1-E2 = Tlačidlo **-**
F = Displej varnej zóny

- Dosku zapnete stlačením tlačidla (**A**). Oba displeje zobrazia polohu **0** a umožnia zapnúť miesto ohrevu. Ak do desiatich sekúnd nebude prevedená žiadna operácia, doska sa automaticky vypne.
- Požadovanú zónu zapnete tak, že stlačením príslušného tlačidla (**D1** alebo **D2**) sa zóna zapne na mieste **9** a zároveň sa zobrazí desatinná čiarka (**F**) indikujúca aktiváciu funkcie rýchleho predhrievania. Stlačením príslušného tlačidla (**E1 alebo E2**) sa zóna zapne v mieste 4.
- Jednotlivú zónu vypnete stlačením príslušného tlačidla **B.** Displej zobrazí polohu 0. Stlačením tlačidla (**A**) dosku vypnete. Ak je teplota zón vyššia než 50°C, na displejoch sa až do úplného ochladenia zobrazí písmeno (**H**).
POZNÁMKA: Varná doska je vybavená bezpečnostnými prvkami. Ak by došlo k súčasnej aktivácii niekoľkých tlačidiel, alebo ak by jedno tlačidlo bolo aktivované náhodne na dobu prevyšujúcu 15 sekúnd, varná doska sa vypne a na displeji sa zobrazí (**F**).

Činnosť (Obr.6-7):
A = Tlačidlo **ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ**
B = Tlačidlo so symbolom kľúča
C = Kontrolka **ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ** tlačidla so symbolom kľúča
D1-D2 = Tlačidlo **+**
E1-E2 = Tlačidlo **-**
F = Displej varnej zóny
G = Displej Časovača
H = Tlačidlá Časovača (**+** / **-**)
I = Funkcia Rýchleho ohrevu aktivovaná (**Heat up**)

- Pri prvom zapnutí alebo pri odpojení varnej dosky z elektrickej siete sa nachádza v bezpečnostnom režime, to znamená, že kontrolka **C** je rozsvietená.
Ak chcete používať varnú dosku, je potrebné držať stlačené tlačidlo **B** na 3 sekundy, až kým nezhasne kontrolka **C**.
Akustický signál upozorní, že funkcia bola zrušená.
- Stlačením tlačidla **A** dôjde k zapnutiu varnej dosky; na dobu 10 sekúnd sa na všetkých displejoch zobrazí nula.
Keď nebude do uplynutia uvedenej doby vykonaný žiadny úkon, varná doska sa vypne.
- Stlačením tlačidiel "**+**" **D1** alebo **D2** alebo "**-**" **E1** alebo **E2** v priebehu 10 sekúnd je možné zapnúť jednu varnú zónu.
Pri pridržaní tlačidla "**+**" **D1** alebo **D2** bude na displeji zobrazená minimálna úroveň výkonu **1**, zatiaľ čo po stlačení tlačidla "**-**" **E1** alebo **E2** bude na displeji zobrazená maximálna úroveň **9**. Prostredníctvom tohto úkonu je možné nastaviť teplotu ohrevných/ej zón/y.
- Varnú zónu je možné vypnúť nastavením úrovne výkonu na "**0**" tlačidlom **E1** alebo **E2**, alebo súčasným stlačením tlačidiel "**+**" (**D1**/**D2**) a "**-**" (**E1**/**E2**).
- Vypnutie varnej dosky sa vykonáva tlačidlom **A**.
- V prípade, že na ovládacie prvky umiestnite nejaký predmet, platňa sa automaticky prepne do polohy **OFF**.
- Ak dôjde k prepnutiu jednej platne do polohy **OFF** a teplota povrchu dosky je vyššia ako približne 50°, dôjde k svetelnej signalizácii "**H**" v blízkosti odpovedajúceho tlačidla a táto signalizácia je aktívna až do úplného vychladnutia.
- Funkcia **B** blokuje funkciu dosky počas voľby.
- Pre jej aktiváciu alebo deaktiváciu je potrebné podržať prst nad čidlom **B** po dobu asi dvoch sekúnd.
- Funkcia je aktívna, keď je kontrolka **C** zapnutá.
- Tlačidlo **A** umožňuje vypnúť varnú dosku bez zrušenia

funkcie kľúča.
Kvôli opätovnému zapnutiu varnej dosky zrušte funkciu kľúča stlačením tlačidla **C**.

Heat up (Rýchly ohrev):
Funkcia **Heat up** umožňuje mať varnú zónu na maximálnej teplote po istú dobu, po jej uplynutí teplota klesne na nižšiu zvolenú hodnotu.
Aktivácia funkcie **Heat up** sa vykonáva voľbou platne stlačením tlačidla "**+**" až po zobrazenia úrovne 9. Ďalším stlačením tlačidla sa na displeji (vedľa 9) objaví na 5 sek. desatinná bodka "**•**" alebo písmeno "**A**", upozorňujúce na aktiváciu funkcie „**Heat up**".
Do 5 sekúnd je potrebné zvoliť požadovanú úroveň výkonu (od 1 do 8).
Pri voľbe výkonu 9 dôjde k zrušeniu funkcie.
Pre zrušenie funkcie **Heat up** zvoľte tlačidlo **+** a držte ho stlačené, až kým sa nezobrazí úroveň 9 a nezruší sa zobrazovanie desatinnej bodky na displeji.
Keď je funkcia "**Heat up**" aktívna, je možné zvýšiť vopred zvolenú úroveň teploty stlačením tlačidla (**+**).
Potom ako varná zóna dosiahne zvolenú teplotu, funkcia "**Heat up**" bude automaticky zrušená, a jej zrušenie bude sprevádzané **PÍPNUTÍM**. Varná zóna bude stabilne fungovať na nastavenej úrovni výkonu.

Časovač:
Niektoré modely, sú vybavené funkciou ČASOVAČA.
Tato funkcia umožňuje určiť dobu (od 00 do 99 minút) automatického vypnutia zvolenej varnej zóny.

Činnosť:
- Stlačením tlačidla "**+**" alebo "**-**" funkcie **H** sa na displeji časovača zobrazí **00**.
Tlačidlom **H** "**+**" alebo "**-**" nastavte požadovanú dobu.
- Aktivácia rýchleho nastavenia časovača sa vykonáva stlačením tlačidla **H** "**+**" alebo "**-**" minimálne na 2 sekundy.
- Zvoľte varnú zónu a tlačidlami "**+**" (**D1**) alebo "**-**" (**E1**) nastavte požadovanú teplotu od 1 do 9.
- Počas činnosti časovača sa bude na displeji platne zobrazovať symbol ⏲ striedavo s nastavenou úrovňou výkonu napr. 4.
Upozornenie: keď symbol ⏲ zostane rozsvietený stálym svetlom, znamená to, že časovač nebol aktivovaný a preto je potrebné daný úkon zopakovať.
- Úroveň výkonu platne je možné meniť aj pri aktívnej funkcii časovača, stlačením tlačidla "**+**" (**D1**) alebo "**-**" (**E1**).
- Po uplynutí naprogramovanej doby dôjde k vypnutiu varnej dosky. Bude to signalizovať blikajúci displej **G** a akustický signál (PÍPNUTIE) trvajúce približne 2 minúty; je možné ho zrušiť stlačením ľubovoľného tlačidla voľby časovača **H** (**+** alebo **-**) alebo platne **D1** - **E1** (**+** alebo **-**).
- Ak si želáte prerušiť funkciu **ČASOVAČA** pred uplynutím nastavenej doby, stlačte súčasne tlačidlá **H** "**+**" a "**-**" na dobu približne 2 sekúnd.

VÝROBCA NENESIE ŽIADNU ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ ŠKODY SPÔSOBENÉ NEDODRŽIAVANÍM HOREUVEDENÝCH UPOZORNENÍ.

3LIP0296